31994R3290

L 349/105 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ 31.12.1994

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3290/94 НА СЪВЕТА
от 22 декември 1994 година
относно адаптациите и преходните мерки, необходими в сектора на земеделието с цел прилагане на споразуменията, сключени по време на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо [1], и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент [2],

като има предвид, че Комисията е приела правила, уреждащи Общата селскостопанска политика,

като има предвид, че Общността е договорила различни споразумения в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори (наричани по-долу „ГАТТ споразумения“); като има предвид, че няколко от горепосочените споразумения се отнасят до селското стопанство, и по-специално Споразумението за селското стопанство, наричано по-долу „Споразумението“; като има предвид, че отстъпките, свързани с местна подкрепа, могат да бъдат отчетени при установяване на подходящи равнища на цени и помощи и без да има нужда от създаване на специфични разпоредби по този въпрос; като има предвид, че Споразумението установява шестгодишно разписание за увеличаване достъпа до пазара на Общността по отношение на селскостопанска продукция от трети страни, от една страна, и за постепенното намаляване на подкрепата, предоставена от Общността за износа на селскостопанска продукция, от друга страна; като има предвид, че в съответствие с горното следва да се приеме законодателството в областта на селското стопанство, и по-специално относно търговията с трети страни;

като има предвид, че чрез преобразуването на всички мерки, ограничаващи вноса на селскостопанска продукция, в мита (тарифиране) и чрез забраната за прилагане на подобни мерки за в бъдеще, Споразумението изисква премахване на променливото облагане на вноса, както и на другите мерки и вносни мита, налагано понастоящем и от организации на пазара; като има предвид, че размерите на митата, налагани на селскостопански продукти в съответствие със Споразумението следва да се фиксират в Обща митническа тарифа; като има предвид, че за определени продукти, като например зърнени храни, ориз, вино, плодове и зеленчуци, въвеждането на допълнителни или други търговски механизми, които не включват събирането на фиксирани мита, изисква приемането на разпоредби за отмяна на основните за тази материя актове; като има предвид, че в допълнение на горното мерките за защита на пазара на Общността срещу внос на стафиди и обработени череши могат да бъдат предприемани за период от пет години, съгласно Споразумението за гаранциите; като има предвид, че за да предотвратят проблеми с доставките на пазара на Общността, следва да бъде разрешено премахването на вносните мита за определени видове захарни продукти;

като има предвид, че за да се поддържат минимални нива на защита срещу неблагоприятните ефекти от въвеждането на тарифирането за пазара, Споразумението допуска да се прилагат допълнителни мита при наличието на точно определени условия, но само по отношение на продукти, които са предмет на тарифирането; като има предвид, че съответните разпоредби следва да бъдат включени по подходящ начин в съответните основни регламенти;

като има предвид, че Споразумението предвижда поредица тарифни квоти съгласно мерките за текущия и минимален достъп; като има предвид, че условията, приложими към такива квоти са изброени изчерпателно в Споразумението; като има предвид, че с оглед големия брой квоти, както и за да се осигури тяхното най-ефективно прилагане, Комисията следва да отговаря за разработването и администрирането им, използвайки процедурата на управителния комитет;

като има предвид, че измененията, произтичащи от Рамковото споразумение за бананите, сключено с определени държави от Южна Америка в рамките на Уругвайския кръг, следва да се включат в Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета от 13 февруари 1993 г. относно общата организация на пазара на банани [3];

като има предвид, че тъй като Споразумението за гаранциите установява ясни правила за прилагането на защитните клаузи, като

---

[1] ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1884/94 (ОВ L 197, 30.7.1994 г., стр. 27).

[2] Становище, дадено на 14 декември 1994 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

[3] ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3518/93 на Комисията (ОВ L 320, 22.12.1993 г., стр. 15).

част от системата на организациите на пазара, такива мерки следва да са допълнени и от задълженията, произтичащи от международни споразумения;

като има предвид, че Общността в своите търговски отношения с трети страни, които не са страни по ГАТТ споразумения, не е обвързана с произтичащите от тези споразумения ограничения за достъп до пазара на Общността; като има предвид, че за да осигури прилагане на подходящите мерки, когато е необходимо, по отношение на стоки от горепосочените страни, на Комисията следва да бъдат дадени съответните правомощия, които да се упражняват съгласно процедурата на управителния комитет;

като има предвид, че по силата на Споразумението, отпускането на субсидии за износ тепърва ще бъде ограничено по отношение на определени групи земеделски продукти, установени в него; като има предвид, че отпускането на субсидии подлежи на ограничения и по отношение на количество и стойност;

като има предвид, че спазването на ограниченията от гледна точка на стойността може да бъде осигурено, при положение че възвръщаемостта е фиксирана, и посредством наблюдение на плащанията съгласно правилата на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА); като има предвид, че мониторингът може да бъде облекчен от задължително предварително фиксиране на възвръщаемостта, като същевременно в случай на диференцирано възстановяване на средствата се допуска възможността да се промени определено предназначение; като има предвид, че в случай на промяна на предназначението следва да се плати субсидията, приложима за действителното предназначение, в максимален размер, равен на сумата, приложима за предназначението, което е предварително определено;

като има предвид, че мониторингът на количествените ограничения предвижда въвеждане на надеждна и ефективна система за мониторинг; като има предвид, че с тази цел, за предоставянето на възстановяване на мита следва да се изисква лицензия за износ; като има предвид, че възстановяванията на мита следва да се предоставят в рамките на наличните възможности, в зависимост от конкретната ситуация за всеки продукт; като има предвид, че изключения от това правило се допускат само в случай на преработени продукти, които не са включени в списъка на приложение II към Договора, по отношение на които не се прилагат количествените ограничения, и в случаи на хуманитарни операции, за които не важат никакви ограничения; като има предвид, че следва да се предвидят дерогации от правилата за управление, в случаите когато износът се ползва от възстановяване на мита няма вероятност да превишат установените ограничения в количеството; като има предвид, че мониторингът на изнесените количества с възстановяване на мита през пазарните години, обхванати в Споразумението, може да се осъществява въз основа на издадени през всяка пазарна година лицензии за износ;

като има предвид, че в рамките на повечето от общите организации на пазара, премахването на възможността да се иска парично обезщетение съгласно споразуменията за внос и преработка, спада изключително към компетенциите на Съвета; като има предвид, че при икономическите условия, произтичащи от Споразумението, може да се окаже необходимо да се реагира бързо на проблеми на пазара, които възникват вследствие прилагането на посочените споразумения; като има предвид, че в този смисъл следва да бъдат възложени правомощия на Комисията да предприема спешни мерки, които са ограничени във времето; като има предвид, че тези мерки следва да се прилагат по реда, установен в процедурата съгласно член 3 от Решение 87/373/ЕИО на Съвета [1];

като има предвид, че също така следва да се осигури съблюдаване на Споразумението относно свързаните с търговията аспекти на правото на интелектуална собственост; като има предвид, че за тази цел следва да бъдат включени необходимите разпоредби в Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета от 16 март 1987 г. относно общата организация на пазара на вино [2];

като има предвид, че вследствие на измененията, които настоящият регламент предвижда в законодателството в областта на селското стопанство, много от регламентите на Съвета, произтичащи от основните регламенти, вече не се прилагат; като има предвид, че с оглед по-голяма яснота, тези регламенти трябва да бъдат отменени; като има предвид, че определени разпоредби, които вече не са в сила, също следва да бъдат изрично отменени, макар и да не са непосредствено свързани с ГАТТ споразуменията; като има предвид, че същото се отнася и за определени регламенти на Съвета, разглеждани като „второ поколение“, които могат в голямата си част да се включат в основните в тази област регламенти;

като има предвид, че интегрирането на съществуващите общи правила на Съвета за прилагането на гаранционната клауза в основните регламенти в съответната област се оказа невъзможно; като има предвид, че в светлината на значимостта, която беше отдадена на нужните изменения в тази област вследствие на ГАТТ споразуменията, действието на въпросните регламенти не може да се запази; като има предвид, че следователно те трябва да бъдат отменени, като се посочи и правно основание, които да позволи тяхната замяна;

като има предвид, че прилагането на Споразумението за селско стопанство може да бъде изложено на опасност, в случай че вътрешните процедури, който следва да се използват, се различават значително в отделните сектори; като има предвид, че поради тази причина е желателно тези процедури да се унифицират;

като има предвид, че приемането от Съвета на общи правила за прилагане направи възможно в миналото да се установи подходяща рамка за по-специфичните правила, необходими за управление на пазарите; като има предвид, че прилагането на посоченото споразумение за селско стопанство не поставя под съмнение механизмите и реда за управление в областта на Общата селскостопанска политика;

---

[1] ОВ L 197, 18.7.1987 г., стр. 33.

[2] ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1891/94 (ОВ L 197, 30.7.1994 г., стр. 42).

като има предвид, че на по-късен етап ще бъде полезно да се анализират, от една страна, функционирането на мерките, установени по настоящия регламент, и от друга — опитът, придобит чрез мерките, предприети от трети страни за прилагане на ГАТТ споразуменията; като има предвид, че за тази цел, при изтичане на първите две години от прилагането на настоящия регламент Комисията следва да представи доклад пред Съвета и пред Европейския парламент;

като има предвид, че преминаването от съществуващите мерки към тези, произтичащи от ГАТТ споразуменията, може да породи трудности при адаптирането, които не са предвидени в настоящия регламент; като има предвид, че за решаване на такива евентуални проблеми, следва да се приеме обща разпоредба, по силата на която Комисията има право да приема необходимите преходни мерки за определен период от време,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Настоящият регламент установява адаптациите и преходните мерки, необходими в сектора на земеделието, за прилагане на споразуменията, сключени по време на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори.

Член 2

Адаптациите, упоменати в член 1, са установени в приложенията.

Член 3

1. В случай че съгласно Общата селскостопанска политика са необходими преходни мерки, които да улеснят прехода от съществуващия режим към този, произтичащ от изискванията на упоменатите в член 1 споразумения, то тези мерки ще се предприемат в съответствие с реда, установен в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО [1] или в съответните разпоредби на други регламенти в областта на общата организация на селскостопанските пазари, или в Регламент (ЕО) № 3448/93 [2].

Когато се приемат такива мерки, следва да се имат предвид специфичните особености на различните сектори в селското стопанство, като се зачитат задълженията, произтичащи от споразуменията, посочени в член 1.

2. Мерките, посочени в параграф 1, могат да се приемат в рамките на периода, изтичащ на 30 юни 1996 г., и не могат да бъдат прилагани след тази дата. Съветът може, по предложение на Комисията, с квалифицирано мнозинство да удължи този срок.

Член 4

1. В случаите когато предвид специалните обстоятелства, които оказват влияние на даден селскостопански продукт, съблюдаването на изискванията за оказване на подкрепа на износа, съгласно споразуменията по член 1, може да се осигури чрез средства, които имат по-малко въздействие в сравнение с предвидените за тази цел, Комисията може да освободи тази продукция от прилагане на разпоредбите за възстановяванията при износ, обхванати от настоящия регламент.

2. Комисията може да предприема всички мерки, необходими за защита на пазара на Общността срещу внос на селскостопански продукти от трети страни, към които Общността няма никакви задължения съгласно посочените в член 1 споразумения, без с това да се накърняват разпоредбите на настоящия регламент.

3. Мерките по параграфи 1 и 2 се приемат по реда на член 3, параграф 1.

Член 5

В срок до 30 юни 1997 г. Комисията представя на Съвета и Европейския парламент доклад относно функционирането на мерките, произтичащи от този регламент и относно опита, придобит от трети страни при предприемането на мерки за прилагане на споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори.

Съветът, по предложение на Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 43, параграф 2 от Договора, взема решение за изменения, произтичащи от изводите и резултатите от този доклад.

Член 6

1. Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1995 г.

2. Той се прилага от 1 юли 1995 г.

Като:

а) член 3 и член 4, параграф 2 се прилагат от 1 януари 1995 г.;

б) разпоредбите, установени в приложенията относно вносните мита и допълнителните вносни мита, които се отнасят до стоките от списъците в приложения XIII и XVI, и за които е приложима входна цена, се прилагат по отношение на въпросните стоки от започването на финансовата 1995 г.

([1]) ОВ 172, 30.9.1966 г., стр. 3025/66.
([2]) ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18.

в) разпоредбите относно възстановяванията при износ се прилагат:

— от 1 септември 1995 г. по отношение на приложения II и XVI,

— от 1 октомври 1995 г. по отношение на приложение IV,

— от 1 ноември 1995 г. по отношение на приложение V;

г) разпоредбите, установени в приложение XV, се прилагат от 1 януари 1995 г.;

д) разпоредбите на приложение XVI, I.2 се прилагат от 1 януари 1996 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 1994 година.

За Съвета

Председател

H. SEEHOFER

СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

Приложение I	ЗЪРНЕНИ ХРАНИ
Приложение II	ОРИЗ
Приложение III	ФУРАЖИ
Приложение IV	ЗАХАР
Приложение V	МАСЛА И МАЗНИНИ
Приложение VI	ЛЕН И КОНОП
Приложение VII	МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ
Приложение VIII	ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО
Приложение IX	ОВЧЕ И КОЗЕ МЕСО
Приложение X	СВИНСКО МЕСО
Приложение XI	ПТИЧЕ МЕСО
Приложение XII	ЯЙЦА, ОВАЛБУМИН И ЛАКТАЛБУМИН
Приложение XIII	ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ
Приложение XIV	ПРЕРАБОТЕНИ ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ
Приложение XV	БАНАНИ
Приложение XVI	ВИНО
Приложение XVII	ТЮТЮН
Приложение XVIII	ХМЕЛ
Приложение XIX	ЖИВИ ДЪРВЕТА И ДРУГИ ЖИВИ РАСТЕНИЯ, ЛУКОВИЦИ, КОРЕНИ И ДРУГИ ПОДОБНИ, ОТРЯЗАНИ ЦВЕТЯ И ДЕКОРАТИВНА ЗЕЛЕНИНА
Приложение XX	СЕМЕНА
Приложение XXI	РАЗНИ
Приложение XXII	НАЙ-ОТДАЛЕЧЕНИ РЕГИОНИ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЗЪРНЕНИ ХРАНИ

I. *Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. (ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1866/94 (ОВ L 197, 30.7.1994 г., стр. 1).*

1. Член 3, параграф 2 се заличава.

2. Към член 3, параграф 3 се добавя следната алинея:

„Интервенционната цена, валидна за царевица и зърненото сорго през май, остава валидна през юли, август и септември от следващата финансова година.“

3. Първото изречение от втората алинея на член 3, параграф 4 се заменя със следното:

„Интервенционната цена е обект на месечно увеличение през цялата или през част от финансова година.“

4. Първото и последното тире от член 5 се заличават.

5. Дял II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

Член 9

1. За внос или износ от Общността на която и да е от стоките, посочени в член 1 се представя лицензия за внос, респективно за износ.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки желаещ, без оглед неговото място на установяване в рамките на Общността и без оглед на мерките, предприети за прилагането на членове 12 и 13.

Лицензиите за внос и износ са валидни в рамките на Общността. Те се издават след внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени или изнесени по време на срока на валидност на лицензията; освен в случай на непреодолима сила, обезпечението се задържа изцяло или отчасти, ако вносът или износът не са осъществени, или са осъществени частично, в рамките на този срок.

2. Срокът на валидност на лицензиите и другите подробни правила за прилагане на разпоредбите на настоящия член се приемат по реда на член 23.

Член 10

1. Освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго, размерите на митата в Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, посочени в член 1.

2. Въпреки разпоредбата на параграф 1, вносното мито за стоките, посочени в Комбинираната номенклатура от позиция ex 1001, с изключение на мерлин, 1002, 1003, ex 1005, различни от хибридни семена, и от ex 1007, различни от хибриди за сеитба, е равно на вносната цена, валидна за такива стоки при внос, която е увеличена с 55 %, минус вносната цена CIF, приложима към съответната партида. При това, митото не може да надвишава размера на митото според Общата митническа тарифа.

3. С цел изчисляването на вносните мита, посочени в параграф 2:

а) за стоките, посочени в параграф 2 изразени в едно стандартно качество или, според случая подразделени на няколко (общо пшеница: висока, средна, ниска, твърда пшеница; царевица; други фуражни зърнени култури) представителните вносни цени CIF, се записват въз основа на цените за съответното качество на световния пазар.

Такива представителни вносни цени CIF се установяват редовно;

б) всяка партида за внос следва да се класифицира в съответствие с качеството, което отговаря в най-голяма степен на посоченото в буква а) стандартно качество.

4. Подробните правила за прилагане разпоредбите на настоящия член се приемат по реда на член 23.

В подробните правила се определят по-специално:

— стандартите за качество, които да се използват,

— курсовете на цени, които да се имат предвид,

— метода на изчисление на вносното мито за всяка партида, класифицирана според един от стандартите за качество, посочени в параграф 3, буква а),

— вероятността в определени случаи да се дава на операторите възможност да узнават приложимото мито преди пристигане на съответната партида.

Член 11

1. Без да се засяга член 10, параграф 2, за да се предотвратят или неутрализират неблагоприятните ефекти за пазара на Общността, които могат да настъпят в резултат на вноса на определени стоки, посочени в член 1, вносът на една или повече такива стоки с митническа ставка, установен в член 10, се облага с допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, посочени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено в съответствие с член 228 от Договора и в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори и освен ако вносът е малко вероятно да предизвика сътресение на пазара на Общността или в случаите, когато последиците не съответстват на предвидената цел.

2. Началните цени, под които може да се наложи допълнително вносно мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества превишаването на които води до налагане на допълнително вносно мито, трябва да бъдат определени, *inter alia*, въз основа на вноса в Общността през трите години, предхождащи тази, в която настъпят или е вероятно да настъпят неблагоприятните ефекти, описани в параграф 1.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид при налагане на допълнително вносно мито, се определят на база вносните цени CIF за съответната партида.

С тази цел вносните цени CIF се проверяват спрямо представителните цени за стоката на световния пазар или на пазара на вносни стоки в Общността за съответния продукт.

4. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член по реда на член 23. Тези подробни правила определят по-специално:

а) стоките, които могат да бъдат облагани с допълнителни вносни мита, съгласно член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от горепосоченото споразумение.

Член 12

1. Тарифните квоти за продуктите, посочени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и администрират в съответствие с подробните правила, приети по реда на член 23.

2. Квотите може да се определят при използване на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на реда на подаване на заявленията (на принципа „пръв по време, пръв по право“),

— метод, определящ квотите пропорционално на исканите количества, в случаите, когато са подадени заявления (при използване на метода на „едновременното разглеждане“),

— метод, основан на традиционните търговски потоци (при използване на метода на „традиционните/новопристигащите субекти“).

Могат да се прилагат и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между различните оператори.

3. Възприетият метод за администриране отдава дължимото значение на изискванията на предлагането на пазара на Общността, както и на нуждата за гарантиране на равновесието на този пазар, като едновременно с това заимства от методи, които са били прилагани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на посочените в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, уреждат разкриването на годишните квоти, ако е необходимо поетапно на подходящи периоди през годината, като определят и метода за администриране, който да се използва и включват, според случая, разпоредби относно:

а) гаранциите по отношение на вида, местопроизхода и произхода на стоката;

б) признаването за документа, използван за проверяване на гаранциите, посочени в буква а)

в) условията, при които се издават лицензии за внос и техния срок на валидност.

В случай на квота за внос в Испания в размер на 2 000 000 тона царевица и 300 000 тона сорго и квота за внос в Португалия в размер на 500 000 тона царевица, тези подробни правила ще включват и необходимите разпоредби за усвояване на вносните квоти, и ако е необходимо, разпоредби за съхраняването на внесените количества на публичен склад от интервенционните агенции на съответните държави-членки и за тяхното пласиране на пазарите на тези държави членки.

Член 13

1. За да станат стоките, посочени в член 1, годни за износ без по-нататъшна обработка или под формата на стоки, посочени в приложение Б, въз основа на квотите или цените за тези стоки на световния пазар и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези квоти или цени и цените в Общността може да се покрие от възстановявания при износ в необходимата степен.

Размерът на възстановяванията при износа на стоки, посочени в член 1, под формата на стоки, фигуриращи в списъка на приложение Б, не може да надвишава размера на възстановяванията, приложими за такива стоки, които се изнасят без по-нататъшна обработка.

2. Възприетият метод за определяне на количества, за които се допускат възстановявания при износ, е:

а) най-подходящият с оглед вида на стоката и ситуацията на съответния пазар; позволяващият най-ефективно използване на наличните ресурси; при съблюдаване на ефикасността и структурата на износа на Общността, без с това да се създава дискриминация между малки и големи оператори;

б) най-малко тромавият от административна гледна точка за операторите, при съобразяване с изискванията за администриране;

в) недопускащ никаква дискриминация между съответните оператори.

3. Размерът на възстановяванията при износ е еднакъв за цялата Общност. Те могат да варират според местоназначението, в случаите когато това се налага от ситуацията на световните пазари или специфичните изисквания на определени пазари.

Размерът на възстановяванията при износ се определя по реда на член 23.

Възстановяванията могат да бъдат определяни:

а) на редовни интервали;

б) чрез покана за търг за стоки, за които в миналото се е предвиждал този ред.

При необходимост, в интервенционния период Комисията може да коригира възстановяванията, фиксирани на редовни интервали, по молба на държава-членка или по своя инициатива.

4. Възстановяванията за продуктите, посочени в член 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, се отпускат само при наличието на подадено заявление и при представяне на съответната лицензия за износ.

5. Възстановяването, което се прилага за износ на продуктите, посочени в член 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, е приложимото към деня на подаване на заявлението за лицензия, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията или според случая;

б) за действителното местоназначение, ако то не съвпада с посоченото в лицензията. В този случай, приложимият размер не може да надвишава размера, приложим за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да бъдат предприети подходящи мерки с оглед предотвратяването на злоупотребата с гъвкавостта предвидена в настоящия параграф.

6. Разпоредбите на параграфи 4 и 5 могат да се прилагат за продуктите, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки по приложение Б по реда, установен в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

7. Параграфи 4 и 5 могат да не бъдат приложени, в случаите когато възстановяванията за стоки, посочени в член 1, се плащат в случаите на хуманитарни операции по реда на член 23.

8. Освен ако не е предвидено друго по реда на член 23, възстановяванията за продуктите, посочени в член 1, параграф 1, букви а) и б), съгласно параграф 5 се адаптират според нивото на месечните увеличения, приложими за интервенционната цена и при необходимост, според промените в тази цена.

По реда на член 23 може да се определи и коригираща сума. Комисията може, ако е необходимо да променя коригиращите суми.

Първата и втората алинеи могат да се прилагат като цяло или отчасти по отношение на продуктите, посочени в член 1, параграф 1, букви в) и г), както и за продуктите, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, изброени в приложение Б. В този случай, адаптирането, визирано в първата алинея на настоящия параграф, се коригира чрез прилагане на коефициент към месечното увеличение, изразяващ съотношението между количеството основен продукт и количеството на същия, съдържащо се в обработения вече продукт, който е изнесен или използван за изнесените стоки.

За първите три месеца на стопанската година, възстановяването, приложимо за износа на малц, оставен на склад в края на предходната финансова година или произведен от ечемик на склад в същия период, възлиза на това, което е щяло да се приложи по отношение на съответната лицензия за износ през последния месец на предходната финансова година.

9. Доколкото е необходимо за отчитане на специфичните особености на производствения процес на някои спиртни напитки, произвеждани от зърнени култури, критериите за отпускане на възстановявания при износ, предвидени в параграф 1, и процедурата за проверка могат да се адаптират с оглед на конкретната ситуация.

10. Спазването на количествените ограничения, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 228 от Договора, се гарантира въз основа на удостоверения за износ, които се издават за съответните периоди и се прилагат за въпросните стоки. Що се отнася до съобразяване със задълженията, произтичащи от Споразумението за селско стопанство, изтичането на съответния референтен период не засяга валидността на лицензиите за износ.

11. Подробни правила за прилагане на разпоредбите на настоящия член, включително относно мерките за преразпределение на неусвоените и неразпределени количества, и по-специално мерките за адаптиране, предвидени в параграф 9, се приемат по реда на член 23. По същия ред се изменя и приложение Б. Подробни правила за прилагането на параграф 6 по отношение на продуктите, посочени в член 1, които са изнесени под формата на стоките, посочени в приложенията, се приемат по реда на член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

Член 14

1. Доколкото това е необходимо за правилното функциониране на общата организация на пазара на зърнени храни, Съветът в съответствие с процедурата, предвидена в член 43, параграф 2 от Договора, може по предложение на Комисията да забрани изцяло или отчасти използването на режима за активно усъвършенстване:

— по отношение на продуктите, изброени в член 1, които са предназначени за производство на продуктите, посочени в член 1, параграф 1, букви в) и г), и

— в особени случаи, по отношение на продуктите, изброени в член 1, които са предназначени за производство на стоките, посочени в приложение Б.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако възникне описаната в параграф 1 ситуация в условията на изключителна неотложност и ако режимът на активно усъвършенстване предизвика или е вероятно да предизвика сътресение на пазара на Общността, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за тези мерки, които са валидни за не повече от 6 месеца и са незабавно приложими. В случай че в Комисията бъде получена молба от държава-членка, Комисията взема решение по нея в едноседмичен срок.

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета във връзка с взети от Комисията мерки, в срок от една седмица от деня, в който съответната държава е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. Ако Съветът не предприеме действия в срок от три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 15

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се прилагат към тарифната класификация на стоките, обхванати от настоящия регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на настоящия регламент, става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако друго не е предвидено в настоящия регламент или в изпълнение на негова разпоредба, в търговията с трети страни се забранява следното:

— облагането с такси, които са с равностоен на мито ефект;

— прилагането на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 16

1. Ако квотите или цените на световния пазар за един или повече от продуктите, изброени в член 1, достигнат нивата на цените в Общността и ако така възникналата ситуация е вероятно да продължи и да се влоши, с което се предизвиква или е вероятно да се предизвика сътресение на пазара на Общността, могат да бъдат предприети необходимите мерки.

2. Подробните правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, установена в член 23.

Член 17

1. Ако поради увеличаване на вноса или износа, пазарът на Общността на един или повече от продуктите, изброени в член 1, бъде засегнат или съществува опасност да бъде засегнат от сериозно сътресение, което е може застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат предприети подходящите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и по процедурата, предвидена в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на настоящия параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да вземат предпазни мерки.

2. В случай на възникване на ситуацията, визирана в параграф 1, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; тези мерки се нотифицират на държавите-членки и са незабавно приложими. Ако в Комисията бъде получена молба от държава-членка, Комисията се произнася по нея в срок от три работни дни от получаването на молбата.

3. Съветът може да бъде сезиран за мерки, за прилагането на които Комисията е взела решение, в срок от три работни дни от датата, на която съответната държава е била уведомена. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбата на настоящия член се прилага при съобразяване със задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

5. Към приложение А следва да се добави следното:

Код по КН	Описание
2306	Кюспе и други твърди отпадъци, смлени или под формата на зрънца, които са резултат от екстракт от растителни мазнини или масла, различни от посочените в позиции 2304 и 2305:
2306 90	— други
	— — други
2306 90 91	— — — царевични зародиши

II. *Регламент (ЕИО) № 2729/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 281, 1.11.1975 г., стр. 18.)*

Термините „налог“ и „налози“ се заменят съответно с „мито“ и „мита“.

III. *Регламент (ЕО) № 3670/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 35.)*

Посоченият по-горе регламент се отменя.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОРИЗ

I. *Регламент (ЕИО) № 1418/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. (ОВ L 166, 25.6.1976, стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1869/94 (ОВ L 197, 30.7.1994, стр. 7).*

1. Член 4, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Следното се определя съгласно реда, установен в член 27:

а) интервенционните центрове, посочени в параграф 4, след консултации със съответните държави-членки;

б) ставката за преработване оризова арпа в изчистен ориз, както и за обратния процес;

в) ставката за преработване на суров ориз в натрошен ориз и полунатрошен ориз; и

г) разходите за обработка и стойността на вторичните продукти, които следва да се имат предвид при прилагането на параграф 3.“

2. Дял II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 10

1. За внос в Общността или износ от Общността на някоя от стоките, описани в член 1, се изисква представяне на лицензия за внос, респективно за износ.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки подал заявление, без оглед мястото на неговото установяване в Общността и без с това да се отменят мерките, които са предприети за прилагане на членове 14 и 15.

Лицензиите за внос и износ са валидни в рамките на Общността. Те се издават след внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени или изнесени по време на срока на валидност на лицензията; освен в случай на непреодолима сила, обезпечението се задържа изцяло или отчасти, ако вносът или износът не са осъществени, или са осъществени частично, в рамките на този срок.

2. Срокът на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат по реда на член 27.

Член 11

1. Може да бъде определена субсидия за пратки за френския отвъдморски департамент Реюнион, които са предназначени за местна консумация и се състоят от продукти, попадащи в позиция 1006 от Комбинираната номенклатура (с изключение на позиция № 1006 10 10), които са изпратени от държави-членки и при наличие на обстоятелствата, посочени в член 9, параграф 2 от Договора.

Субсидията се определя, като се вземат предвид изискванията на предлагането на пазара на Реюнион, въз основа на разликата между квотите или цените на съответните стоки на световния пазар и квотите или цените на тези стоки на пазара на Общността, и при необходимост и цената на тези стоки, доставени до Реюнион.

Субсидия се отпуска по искане на заинтересованата страна. Субсидията може да се определи чрез тръжна процедура, където е необходимо. Тази процедура е относима за размера на субсидията.

Субсидията се определя периодично по реда на член 27. При необходимост, Комисията може междувременно, по молба на държава-членка или по своя инициатива, да измени субсидията.

2. Правилата за финансиране на Общата селскостопанска политика се прилагат за предвидената в параграф 1 субсидия.

3. Подробните правила по прилагането на разпоредбите на настоящия член се приемат по реда на член 27.

Член 12

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда друго, митническите ставки в Общата митническа тарифа се прилагат за продуктите, посочени в член 1.

2. Без да се накърняват разпоредбите на параграф 1, вносното мито за:

а) небелен ориз, попадащ в позиция 1006 20 от Комбинираната номенклатура, е равно на цената, при която се интервенира, валидна за ориз „индика“ и ориз „японика“ съответно при внос, увеличена с:

— 80 % за ориз „индика“ и

— 88 % за ориз „японика“,

минус вносната цена; и

б) изцяло смлян ориз, попадащ в позиция 1006 30 от Комбинираната номенклатура, е равно на цената, при която се интервенира, към момента на вноса плюс процент, който се изчислява и минус вносната цена.

Това мито не може да надвишава размера на митото, посочен в Общата митническа тарифа.

Процентите, посочени в буква б), се изчисляват чрез адаптиране на съответния процент, посочен в буква а) и при съобразяване със степента на обработка, разходите за преработване и стойността на вторичните продукти, след което се добавя сумата за закрила на съответното производство.

3. Независимо от разпоредбите на параграф 1:

а) не се начислява мито за внос на продукти от позиции от Комбинираната номенклатура № 1006 10, № 1006 20 или № 1006 40 00 във френския отвъдморски департамент Реюнион, ако те са предназначени за местна консумация;

б) митото, начислявано при внос на стоки, посочени в позиции от Комбинираната номенклатура с № 1006 30, във френския отвъдморски департамент Реюнион, които са предназначени за местна консумация, се умножава с коефициент 0,30.

4. За прилагането на разпоредбите на настоящия член се приемат подробни правила по реда на член 27. Такива подробни правила определят конкретно критериите за различаване на видовете внесен ориз, посочени в параграф 2, установяват сумата за закрила на съответното производство и включват необходимите условия за определяне и изчисляване на вносните цени и за проверка на тяхната достоверност.

Член 13

1. Без да се засягат разпоредбите на член 12, параграф 2, с цел да се предотврати или неутрализира неблагоприятното въздействие за пазара на Общността, което може да настъпят вследствие на вноса на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка, установен в член 10, се начислява допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, посочени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено в съответствие с член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът на тези стоки е малко вероятно да разстрои пазара на Общността, или ако последиците биха били непропорционални на предвижданата цел.

2. Началните цени, под чийто размер може да се налага допълнително вносно мито, са тези цени, които са изпратени от Общността на Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да бъдат надхвърлени, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят въз основа на вноса в Общността за трите години, предхождащи годината, в която са възникнали или е вероятно да възникнат посочените в параграф 1 неблагоприятни въздействия.

3. Вносните цени, които се вземат предвид при начисляване на допълнително вносно мито, се определят въз основа на вносните цени CIF за съответната партида

За тази цел вносните цени CIF се определят на основата на представителните цени за съответната стока на световния пазар или на пазара на вносни стоки на пазара на Общността.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на настоящите разпоредби по реда на член 27. Тези подробни правила определят по-специално:

а) стоките, които могат да се облагат с допълнително вносно мито, съгласно условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 14

1. В степента, която е необходима за да станат продуктите, посочени в член 1, годни за износ без по-нататъшна обработка или под формата на стоки, изброени в приложение Б, разликата между цената на стоката и цените в Общността се покриват от възстановяванията при износ, на базата на квотите или цените за тези стоки на световния пазар и в границите, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

Възстановяванията при износ на стоки, посочени в член 1, под формата на стоки, изброени в приложение Б, не могат да надвишават възстановяванията, прилагани за тези стоки, при износ без последваща обработка.

2. Методът, който се възприема за определяне на количествата, които могат да се изнесат с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и ситуацията на съответния пазар, който позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, като взема предвид ефективността и структурата на износа на Общността, като същевременно не създава дискриминация между големи и малки оператори;

б) е най-малко тромав от административна гледна точка, за операторите при съобразяване с административните изисквания;

в) предотвратява дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са в един и същ размер за цялата Общност. Те могат да се променят според местоназначението, в случаите когато това се налага от ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари.

Възстановяванията се определят съгласно реда, установен в член 27.

Възстановяванията могат да бъдат определени:

а) на редовни интервали;

б) чрез покана за търг за стоки, за които такъв ред е бил установен в миналото.

В преходния период, Комисията може по молба на държава-членка или по своя инициатива да адаптира възстановяванията, фиксирани на редовни интервали.

Възстановяванията, фиксирани на редовни интервали за продуктите, посочени в член 1, параграф 1, букви а) и б), се определят най-малко веднъж месечно.

4. При определянето на възстановяванията трябва да се има предвид следното:

а) съществуващата ситуация и бъдещите тенденции с оглед на:

— цени и наличност на ориз и начупен ориз на пазара на Общността;

— цени на ориза и на начупения ориз на световния пазар;

б) целите на общата организация на пазара на ориз, които следва да гарантират равновесие и естествено развитие на цените и търговията на този пазар;

в) ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 228 от Договора;

г) необходимостта да се избегнат сътресения на пазара на Общността;

д) икономически аспекти на предложения износ.

В случаите когато размерът на възстановяването е определен, следва да се има предвид конкретно нуждата да се установи равновесие между употребата на основни за Общността селскостопански продукти за износ като обработени стоки до трети държави, и употребата на основни селскостопански стоки от тези страни, допуснати за активно усъвършенстване.

5. Възстановяванията за продуктите, посочени в член 1, параграф 1, букви а) и б), се определят в съответствие със следните специфични критерии:

а) цените за тези продукти, получени на представителните експортни пазари на Общността;

б) най-благоприятните квоти, записани на различните пазари на трети страни вносители; и

в) разходите за маркетинг и най-благоприятните разходи за транспорт от пазарите на Общността, посочени в буква а), до пристанища и други центрове в границите на Общността, от които се осъществява износ за обслужване на тези пазари, както и разходите, възникнали за пласиране на тези стоки на световния пазар.

6. В случаите когато възстановяванията са фиксирани чрез тръжна процедура, тази процедура се отнася към размера на възстановяването.

7. Възстановяванията за продукти, посочени в член 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, се отпускат единствено при депозиране на молба и при представяне на съответна лицензия за износ.

8. Възстановяването, отпускано за износ на стоки, посочени в член 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, се прилага към деня на подаване на молба за лицензия, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване за:

а) местоназначението, посочено в лицензията; или

б) действителното местоназначение, ако то се различава от местоназначението, посочено в лицензията. В този случай, размерът, който се прилага, не може да надвишава размера, приложим за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да бъдат предприети подходящи мерки с оглед предотвратяването на злоупотребата с гъвкавостта на настоящия параграф.

9. Параграфи 7 и 8 могат да се прилагат за продуктите, изброени в член 1 и изнесени под формата на стоки, посочени в приложение Б, по реда на член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

10. Възможно е отклоняване от разпоредбите на параграфи 7 и 8, когато става въпрос за продукти, изброени в член 1, за които се плаща възстановяване в рамките на хуманитарни операции съгласно с реда на член 27.

11. Освен ако не е предвидено нещо друго съгласно реда на член 27, възстановяването за стоки, изброени в член 1, параграф 1, букви а) и б), приложимо в съответствие с параграф 4, се регулира според размера на месечното увеличение, приложимо за цената, при която се интервенира, и в определени случаи за промените на тази цена, в зависимост от степента на преработка и при използване приложимия курс на конвертиране.

Коригиращата сума може да се определи по реда на член 27. Комисията може да измени коригиращата сума, при необходимост.

Първата и втората алинеи могат да се прилагат изцяло или отчасти по отношение на продукти, изброени в член 1, параграф 1, буква в), както и за продукти, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, посочени в приложение Б. В този случай, регулирането, визирано в първата алинея, се коригира с прилагане на коефициент, изразяващ съотношението между количеството на основната стока и количеството на същата във вече преработената изнесена стока или използвана в изнесените стоки.

12. Възстановяването може да бъде увеличено с компенсаторна сума според наличностите олющен ориз, получен като реколта в рамките на Общността, и наличностите получен неолющен ориз в края на финансовата година, формиращи част от реколтата за съответната година, които са изнесени без по-нататъшна обработка под формата на изцяло или частично смлян ориз в периода между началото на следващата финансова година и дати, които тепърва ще се определят. Преди 1 юли всяка година Съветът по предложение на Комисията определя с квалифицирано мнозинство стоките, за които се отнасят разпоредбите на предходната алинея.

Компенсаторната сума е:

— в случая с олющения ориз, равна на разликата между планираната цена, валидна за последния месец на финансовата година и тази, валидна през първия месец на новата финансова година;

— в случая на беления ориз, равна на разликата, адаптирана посредством курса на преобразуване.

Тази стойност се намалява със сумата на всяко отсрочено плащане, което вече е отпуснато съгласно член 8.

Компенсаторната стойност се отпуска, само в случай че запасите достигнат до определено минимално равнище.

13. Възстановяванията за стоките, посочени в член 1 букви а) и б), се изплащат при представяне на доказателства, удостоверяващи че:

— в случаите с люцен и неолющен ориз, стоките са с произход от Общността, освен в случаите, когато се прилага параграф 14,

— стоките са били изнесени от Общността, и

— в случай на диференцирано възстановяване, стоките са достигнали до местоназначението, посочено в разрешителното или до друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се влияе на разпоредбите на параграф 8, буква б). Изключения от това правило са допустими при съблюдаване на реда, установен в член 27, в случай че са установени условия, които предлагат равностойни гаранции.

Допълнителни разпоредби могат да бъдат приети съгласно реда, установен в член 27.

14. Не се отпуска възстановяване за люцен и неолющен ориз, който е внесен от трети държави и реекспортиран в трети държави, освен ако износителят не докаже:

— че стоката, която подлежи на износ и по-рано внесената стока съвпадат, и

— че митните сборове са събрани при внос.

В такива случаи възстановяването за всяка стока е равно на митните сборове, събрани при внос, в случай че последните са по-ниски от приложимото възстановяване; в случаите, когато митните сборове, събрани при внос, са посоки от това възстановяване, прилага се последната.

15. Съблюдаването на ограниченията в количествата, възникващи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантират въз основа удостоверения за износ, издадени за съответните периоди, и приложими за съответните стоки. С оглед съблюдаване на задълженията, възникващи съгласно Споразумението за селско стопанство, приключването на съответния период, не се отразява на валидността на лицензиите за износ.

16. По реда на член 27 се приемат подробни правила за прилагане на разпоредбите на този член, включително правила относно преразпределението на количества, които са изнесени, но не разпределени или не използвани, и по-конкретно що се отнася до регулирането, визирано в параграф 11 приложение Б се изменя по същия ред. Подробните правила за прилагане на параграф 7 по отношение на продуктите, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, посочени в приложенията, се приемат съгласно реда, установен в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

Член 15

1. Съветът, като действа по предложение на Комисията, съгласно реда, установен в член 43, параграф 2 от Договора, може в определени случаи да забрани изцяло или частично прилагането на уговорки за пасивно и активно усъвършенстване по отношение на стоки, посочени в член 1, до степента, необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на ориз.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, в случай че възникне визираната в параграф 1 обстановка с изключителна неотложност, при което настъпят или е вероятно да настъпят сътресения на пазара на Общността в резултат на режима на активно усъвършенстване или износ и преработка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за определени мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни за не повече от шест месеца и са незабавно приложими. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя се произнася с решение по тази молба в срок от една седмица от получаването ѝ.

3. Решението на Комисията може да бъде препратено към Съвета от всяка държава-членка в срок от една седмица от датата, на която съответната държава е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. В случай че Съветът не предприеме действия в срок от три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 16

1. Общите правила за тълкуване на смесената номенклатура и специалните правила за нейното приложение се отнасят за тарифната класификация на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент, включително определения, изброени в приложение А, се включват в Общата митническа тарифа.

2. Освен ако друго не е уредено в този регламент или в разпоредби, приети в съответствие с него, забранява се следното:

— начисляването с налог, който има еквивалентно действие на мито;

— прилагането на ограничения в количеството на вноса, както и мерки с еквивалентно действие.

Член 17

1. В случай че квотите или цените на световния пазар на една или няколко от стоките, посочени в член 1, букви а) и б), достигнат нивото на цените в Общността и ако тази обстановка е вероятно да продължи и да се влоши, като предизвика или е вероятно да предизвика сътресения на пазара на Общността, могат да се предприемат необходимите мерки.

2. Квотите или цените на световния пазар се считат за достигнали нивото на цените в Общността, когато доближат или надвишат цена, при която се интервенира чрез покупка за ориз „индика“ и „японика“, и при увеличение с:

— 80 % за ориз „индика“, и

— 88 % за ориз „японика“.

3. Счита се, че обстановката, визирана в параграф 1, е вероятно да се задържи или влоши, когато има неравновесие между търсене и предлагане и когато това неравновесие е вероятно да продължи от гледна точка на прогнозирано производство и тенденции на пазарните цени.

4. Счита се, че на пазара на Общността е предизвикано сътресение или застрашен от такова, като резултат от посочената в предходните параграфи обстановка, в случай че международните търговски цени са толкова високи, че да възпрепятстват вноса в Общността на стоки, посочени в член 1, или да предизвикат техния износ от Общността, с което да се застраши стабилността на пазара и сигурността на доставките.

5. В случай че са изпълнени условията, посочени в този член, могат да бъдат предприети следните мерки:

— прилагане на износно мито; в допълнение може да бъде определено специално износно мито чрез тръжна процедура от гледна точка на определеното количество,

— определяне на срок, за който се издават разрешения за износ;

— цялостно или частично прекратяване на издаване на разрешения за износ;

— цялостно или частично отхвърляне на висящи молби за издаване на разрешения за износ.

Тези мерки се отменят не по-късно от момента, в който се установи, че за период от три последователни седмици условията, посочени в параграф 2, не са налице.

6. При определяне на износно мито за стоки, изброени в член 1, параграф 1, букви а) и б), трябва да се има предвид следното:

а) съществуващата обстановка и бъдещите тенденции по отношение на:

— цената и наличностите ориз на пазара на Общността,

— цената на ориза и на стоките, преработвани от ориз на световния пазар;

б) целите на общата организация на пазара на ориз, от които се очаква да гарантират равновесие между предлагане и търговия;

в) необходимостта да се избягват сътресения на пазара на Общността;

г) икономическия аспект на износа.

7. Факторите, изброени в параграф 6, се прилагат при определяне на износното мито за стоки, посочени в член 1, параграф 1, буква в). Освен това, трябва да се вземат под внимание и следните специфични фактори:

а) цената, получена за натрошен ориз на различните пазари в Общността;

б) количеството натрошен ориз, което е необходимо за производството на разглежданите стоки и в определени случаи - стойността на вторичните продукти.

в) възможностите и условията за продажба на въпросните стоки на световния пазар.

8. Износното мито може да бъде диференцирано, в случай че това се налага от ситуацията на световния пазар или от специфични изисквания на определени пазари.

9. Износното мито, което следва да се начисли, е митото, приложимо към деня на износа. Прилага се митото, приложимо към деня на подаване на молба за лицензия, в случай че подаващият молба изяви такова желание към момента на подаване на молба за лицензия, и по отношение на износ, който се осъществява в рамките на периода на валидност на лицензията.

10. Не се облага с мито износ, осъществяван при условията на споразумения за хуманитарни помощи съгласно член 25.

11. За прилагане на разпоредбите на този член се приемат подробни правила, съгласно реда, установен в член 27.

По същия ред и за всяка от стоките:

— се взема решение за определяне на мерките, изброени в параграф 5, и за преустановяване на мерките, посочени във второто и третото тире на същия параграф;

— периодично се определя износното мито.

При необходимост, Комисията може да установи или измени износното мито.

12. В спешни случаи, Комисията може да вземе мерки, посочени в третото и четвъртото тире на параграф 5. Комисията уведомява за своето решение държавите-членки и го обявява на местата за обяви в своето седалище. По силата на това решение, мерките се прилагат по отношение на съответните стоки от определената с тази цел дата, като този ден следва датата на нотифицирането. Решението за мерките, визирани в третото тире на параграф 5, се прилагат за период, който не може да е по-дълъг от седем дни.

Член 18

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността на една или няколко от стоките, изброени в член 1, бъде повлиян или е под заплаха от сериозно сътресение, което застрашава постигането на целите, очертани от член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат предприети необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него отмине.

Съветът, по предложение на Комисията и съгласно реда на член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя в кои случаи и в какви граници държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. В случай на възникване на посочената в параграф 1 ситуация, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за необходимите мерки, държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя ще се произнесе с решение по нея в рамките на три работни дни след датата на получаване на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се препратят към Съвета от всяка държава-членка в срок от три дни от деня на нотифицирането ѝ. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, възникващи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 1423/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. (ОВ L 166, 25.6.1976 г., стр. 20).*

Член 3 се заличава.

III. *Регламент (ЕИО) № 1428/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. (ОВ L 166, 25.6.1976 г., стр. 30).*

Регламент (ЕИО) № 1431/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. (ОВ L 166, 25.6.1976 г., стр. 36).

Регламент (ЕИО) № 1432/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. (ОВ L 166, 25.6.1976 г., стр. 39).

Регламент (ЕИО) № 1433/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. (ОВ L 166, 25.6.1976 г., стр. 42).

Регламент (ЕИО) № 1263/76 на Съвета от 12 юни 1978 г. (ОВ L 156, 14.6.1978 г., стр. 14).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФУРАЖИ

Регламент (ЕИО) № 1117/78 на Съвета от 22 май 1978 г. (ОВ L 142, 30.5.1978 г., стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3496/93 (ОВ L 319, 21.12.1993 г., стр. 17)

1. В дял II преди член 7 се добавя следният член:

„*Член 6а*

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, размерите на митата от Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, посочени в член 1.“

2. Член 7, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Освен ако настоящият регламент или приета въз основа на него разпоредба не предвижда нещо различно, в търговията с трети страни се забранява следното:

— облагането с данък, който е с равностоен на мито ефект,

— прилагането на количествено ограничение или мярка с равностоен ефект.“

3. Член 8 се заменя със следното:

„*Член 8*

1. Ако поради увеличение на вноса или износа, пазара на Общността на една или няколко от стоките, посочени в член 1, е повлиян или е под заплаха от сериозно сътресение, което е възможно да застраши постигането на целите, визирани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него не отмине.

Съветът, по предложение на Комисията, съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и границите, в които държавите-членки могат да вземат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; Държавите-членки биват уведомявани за мерките, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя се произнася с решение по тази молба в рамките на три работни дни след получаването на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат до Съвета от всяка държава-членка в рамките на три работни дни от датата на уведомяването им. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Този член се прилага при съблюдаване на задължения, възникващи от споразумения, сключени в съответствие с член 228, параграф 2 от Договора.“

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЗАХАР

I. *Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. (ОВ L 177, 1.7.1981 г., стр. 4), последно изменен с Регламент (ЕО) № 133/94 (ОВ L 22, 27.1.1994 г., стр. 7).*

1. Дял II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 13

1. За внос в Общността или износ от нея на някоя от стоките, посочени в член 1, параграф 1, букви а), б), в), г), е), ж), се представя лицензия за внос или износ.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки подал молба за това, без оглед къде в Общността е неговото седалище и без с това да се отменят мерките, които са приети за прилагане на членове 16 и 17.

Лицензиите за внос, респективно за износ, са валидни в цялата Общност. Такива разрешения се издават след внасяне на гаранция, обезпечаваща, че стоките са внесени или изнесени в рамките на периода на валидност на лицензията; освен в случаите на непреодолима сила, гаранцията или част от нея се конфискува, ако износът, респективно вносът, не са осъществени, или са осъществени частично в рамките на същия период.

2. Съгласно реда на член 41:

а) методът, предвиден от този член, може да се прилага и за стоки, посочени в член 1, параграф 1, буква д);

б) се установяват срока на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагането на този член, които могат да определят по-конкретно срока за издаване на лицензиите.

Член 14

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, размерите на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, изброени в член 1.

2. Без да се накърняват разпоредбите на параграф 1, за да обезпечи задоволително снабдяване на пазара на Общността със стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква а) (сурова захар за рафиниране, попадаща в Комбинираната номенклатура под позиции 1701 11 10 и 1701 12 10) и в член 1, параграф 1, буква в) (меласа) чрез внос от трети държави, Комисията може съгласно реда на член 41, да отмени изцяло или отчасти прилагането на вносни мита за тези стоки, както и да установи разпоредбите за всяка такава отмяна.

Отмяната може да се отнася за периода, в който цената на световния пазар плюс вносното мито от Общата митническа тарифа:

— в случай, че става въпрос за сурова захар — надвишава цената на стоката, при която се интервенира;

— в случай че става въпрос за меласа — надвишава равнището на цената, съответстващо на цената на меласата, използвана като основа за захар за съответната финансова година за определяне на постъпленията от продажби на меласа съгласно разпоредбите на член 4, параграф 2.

Член 15

1. За да се предотвратят или да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени селскостопански продукти, за вноса на един или няколко такива продукти с митническа ставка, определена в Общата митническа тарифа, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, визирани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен в случай че вносът е малко вероятно да предизвика сътресения на пазара на Общността или последиците ще бъдат пропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, посочени по-долу, на които може да се наложи допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да бъдат надвишени, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно на базата на вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която възникват или е вероятно да възникнат неблагоприятните ефекти, посочени в параграф 1.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за налагане на допълнително вносно мито, се определят на базата на вносните цени CIF за съответната партида.

С тази цел вносните цени CIF се проверяват за представителни цени на стоката на световния пазар или на вносния пазар на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член, съгласно реда, установен в член 41. Тези подробни правила определят по-специално:

а) стоките, на които се налага допълнително вносно мито съгласно член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, нужни за гарантиране прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 15а

За меласа:

— цената на световния пазар, посочена в член 14, параграф 2 и

— представителната цена, посочена в член 15, параграф 3,

се прилагат със стандартно качество.

Стандартното качество за меласата може да се определи по реда на член 41.

Член 16

1. Тарифните квоти за стоките, изброени в член 1, които произтичат от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети съгласно реда на член 41.

2. Квотите се регулират посредством прилагане на един или няколко следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на подаване на заявления (принципа „първи по време, първи по право“),

— метод на разпределение съобразно изискваните количества при подаване на (метод на „едновременно проучване“),

— метод, основан на съобразяването с традиционни търговски схеми (използване на метода „традиционни/новопристигащи“).

Могат да бъдат възприети и други подходящи методи.

Те следва да възпрепятстват създаването на дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод за регулиране отдава дължимото значение на изискванията за доставки на пазара на Общността, както и на нуждата за обезпечаване на равновесие на този пазар, като едновременно с това и при възможност заимства от методи, които са били прилагани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на посочените в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази за различни периоди през годината, като определят и метода за регулиране, който да се използват и включват, ако е необходимо, разпоредби за:

а) гаранциите по отношение на характера, източника и произхода на стоката;

б) удостоверение за документа, използван за потвърждаване на гаранциите, посочени в буква а);

в) условията при които се издават разрешения за внос и техния срок на валидност.

Член 17

1. За да станат стоките, посочени в член 1, параграф 1, букви а), в) и г), годни за износ без по-нататъшна обработка или под формата на стоки, посочени в приложение I, въз основа на квотите или цените на световния пазар за тези стоки, посочени в член 1, параграф 1, букви а) и в), и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези квоти или цени и цените в Общността може да се покрие от възстановявания при износ.

Възстановяването, отпускано при износ на сурова захар не може да надвишава възстановяването, отпускана за бяла захар.

2. Могат да се установят правила за възстановявания при износ на стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква е), ж) и з), които са изнесени без по-нататъшна преработка или под формата на стоки, споменати в приложение I.

При определяне на размера на възстановяването се взема предвид следното, по отношение на всеки 100 kg:

а) възстановяването, приложима за стоки, попадащи в подпозиция 1702 30 91 от Комбинираната номенклатура;

б) възстановяването, приложимо за износ на стоки, посочени в член 1, параграф 1, буква г);

в) икономическите аспекти на планирания износ.

3. Възстановяването, приложимо за продуктите, посочени в член 1, които са изнесени под формата на стоки, изброени в приложение I, не трябва да надвишава възстановяването, приложимо за същите стоки, ако бяха изнесени без по-нататъшна обработка.

4. Методът, който се възприема за определяне на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при което се взема предвид ефикасността и структурата на износа на Общността, и без да се създава дискриминация между големи и малки оператори.

б) е най-малко тромав от административна гледна точка за операторите, при съобразяване административните изисквания;

в) предотвратява дискриминацията между съответните оператори.

5. Възстановяванията са еднакви за цялата Общност. Те могат да варират според местоназначението, в случаите когато това се налага от ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари.

Възстановяванията се определят по реда на член 41. Възстановяванията могат да бъдат определени:

а) на редовни интервали;

б) чрез обявяване на търг, за стоки, за които в миналото се е предвиждал този ред.

Комисията може при необходимост, по молба на държава-членка или по своя инициатива, да адаптира през преходния период възстановяванията, определени на даден интервал.

Предложенията, получени по обявения търг, не се вземат под внимание, ако не е внесен депозит. С изключение на случаите на непреодолима сила, депозитът се инкасира като цяло или отчасти, ако оферящите не изпълнят или изпълнят частично поетите от тях задължения.

Разпоредбите на членове 17а, 17б и 17в, които се отнасят за стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква а), в) и г), които са годни и са изнесени без по-нататъшна обработка, се прилагат субсидиарно.

6. Когато се определя размерът на възстановяването, следва да се има предвид, по-специално необходимостта да се създаде баланс между използването на основни за Общността селскостопански продукти, за износ в трети страни под формата на обработени стоки и използването на стоки от тези страни, допуснати в рамките на трафика за усъвършенстване.

7. Възстановяване за стоките, посочени в параграф 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, се отпуска само при наличие на подадена молба и при представяне на съответната лицензия за износ.

8. Възстановяването, приложимо за износ на стоките, изброени в член 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, се прилага от деня на подаване на молба за лицензия, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията; или

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от посоченото в лицензията. В този случай, размерът на възстановяването, който се прилага, не може да надвишава размера на възстановяването, приложимо за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се предприемат необходимите мерки за предотвратяване злоупотребите с гъвкавостта, предвидена в този параграф.

9. Параграфи 7 и 8 могат да се променят с оглед прилагане по отношение на стоките, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, изброени в приложение I, в съответствие с реда на член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

10. Допуска се отклонение от разпоредбите на параграфи 7 и 8, когато става въпрос за стоки, посочени в член 1, за които е платено възстановяване в рамките на операции за хуманитарни помощи, съгласно реда на член 41.

11. Възстановяването се изплаща при представяне на доказателство:

— че стоките са изнесени от Общността, и

— в случай на диференцирано възстановяване, че тези стоки са достигнали до местоназначението, посочено в лицензията, или до друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се нарушават разпоредбите на параграф 6, буква б). Допускат се изключения от това правило в съответствие с реда на член 41, в случаите когато са налице условия, които предлагат равностойни гаранции.

Могат да бъдат приети допълнителни разпоредби по реда, предвиден в член 41.

12. Не се отпуска възстановяване при износ на стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква а), които са в естествено състояние, освен ако в зависимост от конкретния случай те са:

а) получени от захарно цвекло или захарна тръстика от реколта, добита в Общността;

б) внесени в Общността съгласно член 33;

в) получени от една от стоките, внесени съгласно условията на буква б).

13. Не се отпуска възстановяване при износ на годни стоки, посочени в член 1, букви в) и г), които са в естествено състояние и не са с произход от Общността или които не са получени от захар, внесена в Общността съгласно разпоредбите на параграф 12, буква б) или от стоки, посочени в параграф 12, буква в).

14. Съблюдаването на ограниченията в количеството, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се осигурява на основата на разрешения за износ, издадени за съответните периоди, посочени в тях и приложими за съответните стоки.

15. Подробните правила за прилагане на разпоредбите на този член, включително мерките за преразпределение на неразпределени или неизползвани количества за износ, както и за изменение на приложение I, се приемат по реда на член 41. Разпоредбите, уреждащи прилагането на параграф 6 по отношение на продуктите, посочени в член 1, които са изнесени под формата на стоки, посочени в приложенията, се приемат при съблюдаване на реда, установен в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

Член 17а

1. Разпоредбите на този член се прилагат за определяне на възстановяването за годни стоки, изнесени в естествено състояние, посочени в член 1, параграф 1, буква а).

2. По отношение на периодичното определяне на възстановявания за стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква а):

а) възстановяванията се определят на всеки две седмици.

Такова определяне може да се прекрати съгласно реда на член 41, в случай че се установи, че в Общността няма излишна захар, която да се изнесе по цени на световния пазар. В този случай възстановяване не се отпуска.

б) когато се определя възстановяването, трябва да се вземе предвид ситуацията на пазара на захар в Общността и на световния пазар, и по-специално следното:

— цената на бялата захар, при която се интервенира, в Общността с най-големия излишък или цената на суровата захар, при която се интервенира за района на Общността, която се счита за представителна за износа на този вид захар,

— разходите за транспортиране на захарта от посочените в първото тире места до пристанища или пунктове за износ в Общността,

— търговските разходи и всички разходи за натоварване, претоварване, транспорт и опаковка, възникнали при продажбата на захарта на световния пазар,

— квоти или цени, постигнати за захарта на световния пазар, и

— икономическия аспект на предложения износ.

3. В случаите когато възстановяването е определено чрез търг за стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква а):

а) целта на търга е да определи размера на възстановяването;

б) компетентните органи в държавите-членки отправят покана за участие в търг в съответствие с акт, задължителен за всички държави-членки. Този акт установява условията на поканата за участие в търг. Тези условия трябва да гарантират равен достъп за всички лица с местонахождение в рамките на Общността.

в) условията на поканата за участие в търг включват краен срок за представяне на предложения. Максималният размер на възстановяването в случая се определя съгласно реда на член 41 в рамките на три работни дни, считано от деня следващ датата на изтичане на крайния срок и с оглед на получените предложения. При изчисляване на максималното количество, се вземат предвид обстановката в Общността с оглед предлагане и цени, както и цените и потенциалните доставчици на световния пазар и разходите, възникнали при износа на захар.

По същия ред може да се определи и максимален тонаж.

г) в случаите когато износът може да бъде повлиян въз основа на възстановяване, което е по-ниско от това, което би се получило, ако се вземе предвид разликата между цените в Общността и цените на световния пазар, или в случаите, когато износът е за определено местоназначение, от компетентните органи на държавите-членки може да се изисква да издадат специална покана за участие в търг, чиито условия ще включват:

— възможността за отправяне на предложения по всяко време до отмяна на поканата за предоставяне на предложения,

— максималния размер на възстановяването, изчислено с оглед на изискванията за съответния износ;

д) в случай че размерът на възстановяването, посочено в предложението:

— надвишава определения максимален размер, компетентните органи от държавите-членки отхвърлят това предложение,

— не надвишава максималния размер, същите органи определят възстановяване с размер, равен на този посочен в съответното предложение.

4. Възстановяването за сурова захар:

а) се определя с оглед стандартното качество, определено в член 1 от Регламент (ЕИО) № 431/68;

б) определяно периодично съгласно параграф 2, буква а):

— не може да надвишава 92 % от възстановяването за бяла захар за същия период. Това ограничение не се прилага по отношение на възстановявания, определени за кристална захар,

— за всяка операция за осъществяване на износ се умножава по коефициент на преобразуване, който се получава, като изнесената реколта на сурова захар, изчислена съгласно разпоредбите на член 1 от Регламент (ЕИО) № 431/68, се раздели на 92;

в) максималният размер, определен съгласно параграф 3, буква в) в рамките на изпратеното предложение не може да надвишава 92 % от максималния размер, определен към този момент за бяла захар съгласно този параграф.

Член 17б

1. Възстановяването за годни стоки, изнесени в естественото им състояние, изброени в член 1, параграф 1, буква в), се определя всеки месец, като се вземат предвид:

а) цената на използваната меласа за определяне на постъпленията от продажба на меласа за съответната година съгласно член 4, параграф 2;

б) цените и потенциалните доставчици на меласа на пазара на Общността;

в) квотите или цените на меласа на световния пазар; и

г) икономическия аспект на предлагания износ.

Този вид определяне на възстановяването може да се преустанови по реда на член 41, ако се установи, че в Общността няма излишна меласа за износ на база цени на световния пазар. В този случай не се отпуска възстановяване.

2. При особени обстоятелства размерът на възстановяването може да се определи чрез търг по отношение на определени количества и за определени области в Общността. Целта на търга е да се определи размерът на възстановяването.

Компетентните органи в съответните държави-членки обявяват търг въз основа на упълномощаване, определящо условията на поканата за участие в търг. Тези условия трябва да гарантират равен достъп на физически и юридически лица със седалище в Общността.

Член 17в

1. За годни стоки, изнесени в естествено състояние и изброени в член 1, параграф 1, буква г), основният размер на възстановяването се определя всеки месец.

Този вид периодично определяне може да бъде преустановено по реда на член 41, ако бъде спряно периодичното определяне на възстановяването за бяла захар, без по-нататъшна обработка. В този случай не се отпуска възстановяване.

2. Основният размер на възстановяването за стоките, посочено в параграф 1, с изключение на сорбозата, е равен на една стотна от сумата, получена като се вземат предвид:

а) разликата между цената за бяла захар в Общността, при която се интервенира, при най-големия излишък за месеца, за който е определен основен размер, и квотите или цените за бяла захар, записани на световния пазар;

б) нуждата да се установи баланс между:

— използването на основни за Общността стоки за производството на обработени стоки за износ в трети страни, и

— използването на стоки от трети страни, внесени в рамките на трафика за усъвършенстване

3. Когато става въпрос за сорбоза, основният размер на възстановяването е равен на основния размер на възстановяването, минус една стотна от възстановяването за продукцията съгласно Регламент (ЕИО) № 1010/86 за стоките, изброени в приложение I към упоменатия по-горе регламент.

4. Прилагането на основния размер на възстановяването може да бъде ограничено само за някои от стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква г).

Член 18

1. До степента, нужна за нормалното функциониране на общата организация на пазарите на захар, Съветът, като действа съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, и по предложение на Комисията, може да забрани изцяло или отчасти прилагането на режима на активно или пасивно усъвършенстване:

— по отношение на стоки, изброени в член 1, параграф 1, букви а) и г), и

— в особени случаи, по отношение на стоки, изброени в член 1, параграф 1, които са предназначени за производство на стоки, посочени в приложение I.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако с изключителна спешност възникне обстановката, посочена в параграф 1 и пазарът на Общността е неблагоприятно повлиян или е вероятно да бъде неблагоприятно повлиян от режима на активно или пасивно усъвършенстване, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива взема решение за необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни за не повече от 6 месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, Комисията се произнася с решение по нея не по-късно от една седмица след деня на получаването на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да бъдат препратени към Съвета от всяка държава-членка в срок от една седмица от датата, на която съответната държава е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията. Ако Съветът не предприеме действие в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 19

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за тарифната класификация на стоките, обхванати от настоящия регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент, се става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако нещо различно не е предвидено от настоящия регламент или от разпоредби, приети въз основа на него, в търговията с трети страни се забранява следното:

а) начисляването на налози, които имат равностоен на мито ефект;

б) прилагане на количествено ограничение или мярка с равностоен ефект.

Член 20

1. В случай че цената на захарта на световния пазар надвишава цената, при която се интервенира, може да се създаде разпоредба за приложение на износно мито с оглед на съответната захар. Това мито трябва да се прилага, когато цената CIF за бяла или сурова захар е посока от цената, при която се интервенира, плюс сума, равна на сбора от 10 % от цената, при която се интервенира, и таксата за съхраняване, приложима през съответната финансова година.

Износното мито може да се определи чрез търг. Освен в случаите, когато се провежда търг, митото за начисляване се определя към деня на износа.

2. В случаите когато цената CIF за бяла или сурова захар е посока от цената, при която се интервенира, плюс сбора от 10 % от цената, при която се интервенира, и от таксата за съхраняване през съответната финансова година, Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, може да реши да отпусне субсидия за внос на въпросната стока.

Когато се установи, че:

а) доставките за Общността или;

б) доставките за значителен потребителски регион в Общността;

не могат да се осигурят от наличностите в Общността, Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, решава да отпусне субсидия за внос и определя условията за нейното прилагане. Тези условия се отнасят по-конкретно за количеството бяла или сурова захар, което да се обхване от субсидията, за периода, за който ще се прилага субсидията и областите –вносителки.

3. По реда на член 41 се взема решение за:

а) цените CIF, посочени в параграфи 1 и 2;

б) другите условия за прилагане разпоредбите на този член.

В случай че става въпрос за стоки, посочени в член 1, параграф 1, букви б), в), г), е), ж) и з), по реда на член 41 могат да се приемат разпоредби, сходни с тези на параграфи 1 и 2.

4. Сумите, произтичащи от прилагането на разпоредбите на този член се определят от Комисията. Износните мита, определяни чрез търг, се установяват по реда на член 41.

Член 21

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността на една или повече от стоките, посочени в член 1, се повлияе или е под заплаха от сериозно сътресение, което е вероятно да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се прилагат подходящи мерки, докато сътресението или заплахата от него не отмине.

Съветът, като действа съгласно реда за гласуване на член 43, параграф 2 от Договора, по предложение от Комисията, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на ситуацията, посочена в параграф 1, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите действия; Държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя се произнася с решение по нея в рамките на три работни дни след датата на получаване на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да бъдат отнесени до Съвета от всяка държава-членка в рамките на три работни дни, от датата на която са били уведомени. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната с квалифицирано мнозинство.

4. Този член се прилага с оглед на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Член 26 се изменя, както следва:

а) Последното изречение на параграф 1 се заменя със следното:

„Разпоредбите на членове 8, 9, 17 и 20 не се прилагат за този вид захар и членове 9, 17 и 20 за изоглюкоза и инсулинов сироп.“

б) Препратката към „член 18“ в параграф 2, се заменя с препратка към „член 20“.

3. Член 35, параграф 1 се изменя, както следва:

а) Параграф 1 се заменя със следното:

„1. Не се налага вносно мито за внос на захар, която се ползва с преференции.“

б) В параграф 2 текстът „посочени в член 21, параграф 2“ се заменя с „посочени в член 19, параграф 2“.

II. *Регламент (ЕИО) № 431/68 на Съвета от 9 април 1968 г. (ОВ L 89, 10.4.1968 г., стр. 3).*

Член 2 се заличава.

III. *Регламент (ЕИО) № 766/68 на Съвета от 18 юни 1968 г. (ОВ L 143, 25.6.1968 г., стр. 6), последно изменен с Регламент (ЕИО) 1489/76 (ОВ L 167, 26.6.1976 г., стр. 13).*

Регламент (ЕИО) № 770/68 на Съвета от 18 юни 1968 г. (ОВ L 143, 25.6.1968 г., стр. 16);

Регламент (ЕИО) № 226/72 на Съвета от 31 януари 1972 г. (ОВ L 28, 1.2.1972 г., стр. 3);

Регламент (ЕИО) № 608/72 на Съвета от 23 март 1972 г. (ОВ L 75, 28.3.1972 г., стр. 5).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

МАСЛА И МАЗНИНИ

I. *Регламент № 136/66/ЕИО на Съвета от 22 септември 1966 г. (ОВ 172, 30.9.1966 г., стр. 3025), последно изменен с Регламент (ЕО) № 3179/93 (ОВ L 285, 20.11.1993 г., стр. 9)*

1. Дял I се заменя със следното:

„ДЯЛ I

Търговия

Член 2

1. За внос в Общността на всяка от стоките, посочени в член 1, параграф 2, буква в) или на стоки, попадащи в Комбинираната номенклатура под позиции 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31, 1522 00 39, се представя лицензия за внос.

За износ на маслиново масло от Общността се представя лицензия за износ.

За износ от Общността на други стоки, посочени в член 1, параграф 2, може да се представя лицензия за внос.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки подал заявление, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките, предприети за прилагане на член 3.

Лицензиите за внос и износ са валидни в рамките на Общността. Такива разрешения се издават при представяне на гаранция, която обезпечава, че стоките са внесени или изнесени през периода на валидност на лицензиите; освен в случай на непреодолима сила, гаранцията или част от нея се конфискува, ако вносът или износът не е осъществен, или ако е осъществен частично, в рамките на същия период.

2. Периодът на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагане на разпоредбите на този член се определят по реда на член 38.

Член 2а

Освен ако настоящият регламент не определя нещо различно, ставките на митото в Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, посочени в член 1, параграф 2.

Член 2б

1. Без да се нарушават разпоредбите на член 10, параграф 2, за да се предотвратят или неутрализират ответните реакции на пазара на Общността, които могат да последват от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече такива стоки с митническа ставка, установен в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, в случай че са изпълнени условията, очертани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора, в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът е малко вероятно да повлияе неблагоприятно на пазара на Общността или ако въздействието няма да съответства на планираната цел.

2. Началните цени, под чийто размер може да се налага допълнително вносно мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да се надвишат, за да се начисли допълнително вносно мито, се определят конкретно въз основа на вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която възниква или е вероятно да възникнат ответните реакции, посочени в параграф 1.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за начисляването на допълнително вносно мито, се определят на база вносните цени CIF за съответната пратка.

За тази цел вносните цени CIF се потвърждават на база представителните цени за съответната стока на световния пазар или на вносния пазар на Общността за съответната стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член в съответствие с реда на член 38. Тези подробни правила определят по-конкретно:

а) стоките, за които се начислява допълнително вносно мито съгласно член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) другите критерии, необходими за прилагане на параграф 1 съгласно член 5 от гореспоменатото споразумение.

Член 3

1. За да станат маслиновото и рапичното масла от реколта в Общността годни за износ на база квотите или цените за тези стоки на световния пазар и в ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези квоти или цени и цените в Общността може да се покрие от възстановяването за износа.

2. За определяне на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, се определя метод който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, позволяващ възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, и който взема предвид ефикасността и структурата на вноса в Общността, без да създава дискриминация между малки и големи оператори;

б) е най-малко тромав от административна гледна точка, за операторите, при съобразяване с разпорежданията на ръководството;

в) изключва възможността за дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са еднакви за цялата Общност.

Те могат да варират според местоназначението, в случай че обстановката на световния пазар или специфични изисквания на конкретни пазари налагат това. Когато става въпрос за маслиново масло, възстановяването, може да се определи и на различни нива, според качеството и представянето на тази стока, когато обстановката на световния пазар или специфични изисквания на конкретни пазари налагат това.

Възстановяванията се определят по реда на член 38. По отношение на маслиново масло, възстановяванията могат да бъдат определени по-специално:

а) на редовни интервали;

б) при условията на търг, ако обстановката на пазара дава основание за това. Когато става въпрос за маслиново масло, поканата за участие в търг може да се ограничи за определени държави местоназначения, за определени количества и качество и представяне.

Освен в случаите, когато е определено в поканата за търг, сумата на възстановяването се определя поне веднъж в месеца. Когато е необходимо, възстановяванията може да се адаптират през интервенционния период от Комисията по искане на държава-членка, или по нейна инициатива.

4. Възстановяванията се определят при съблюдаване на:

а) обстановката и вероятните тенденции:

— на пазара на Общността, с оглед на цените и предлагането на маслиново масло,

— на световния пазар, с оглед цените на маслиновото масло;

б) ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

В случаите когато обстановката на световния пазар не позволява да се определят най-благоприятните цени на маслиново масло, може да се вземе предвид цената на този пазар на основните конкурентни растителни масла и разликата между неговата цена и цената на маслиновото масло през един представителен период.

Размерът на възстановяването не може да надвишава разликата между цената на маслиновото масло в Общността и цената му на световния пазар, регулирана по начин, при който да се имат предвид разходите за износ на стоките на този пазар.

5. Възстановяването за рапично семе и рапично масло се определя с оглед на:

а) цените, получени в Общността на различните представителни пазари за обработване и износ и нивото на пазарните цени в Общността за рапично семе и рапично масло, както и тенденциите в тези цени;

б) обстановката в Общността във връзка с предлагането на тези стоки с оглед на търсенето;

в) най-благоприятните цени, постигнати на различни пазари на трети страни-вносителки;

г) транспортни разходи на световния пазар;

д) икономически аспект на предлагания износ;

е) ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

6. Възстановяване се отпуска при наличие на подадена молба и при представена лицензия за съответен износ.

7. Възстановяването, приложимо за износ на маслиново масло, рапично семе и рапично масло, се прилага към деня на подаване на молба за лицензия, като това важи и в случаите на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията, ако това е уместно;

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от посоченото в лицензията. В този случай размерът на възстановяването не може да надвишава размера на възстановяването, което се прилага за местоназначението, посочено в лицензията.

С оглед предотвратяване на злоупотреби с гъвкавостта на разпоредбите на настоящия член, могат да се вземат необходимите мерки.

8. Допуска се отклонение от разпоредбите на параграфи 6 и 7 по отношение на маслиново масло, рапично семе и рапично масло, в случаите когато възстановяване е отпуснато в рамките на хуманитарна операция по реда на член 38.

9. Съблюдаването на количествените ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се осигурява въз основа на удостоверения за износ, издадени през и за съответните периоди, и приложими за въпросните стоки. С оглед съблюдаване на задължения, възникнали по силата на Споразумението за селско стопанство, приключването на съответния период не оказва влияние на валидността на лицензията за износ.

10. По реда на член 38 се приемат подробни правила за прилагане на разпоредбите на този член, включително правила за преразпределение на неразпределени или неусвоени количества за износ.

Член 3а

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за тарифната класификация на стоките, обхванати от настоящия регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на настоящия регламент става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби приети въз основа на него не предвиждат нещо различно, в търговията с трети държави се забранява следното:

— облагането с такси с равностоен на мито ефект;

— прилагането на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 3б

1. В случай че поради внос или износ, на пазарът на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, параграф 2, е засегнат или е под заплаха от сериозно сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът, по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея в рамките на три дни след получаването на молбата.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета за мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Член 4, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Планираната цена на производство, при която Общността интервенира, и представителна пазарна цена на маслиновото масло в Общността се определят всяка година.

Когато през финансовата година факторите, използвани за определяне на представителна пазарна цена на маслиновото масло, претърпят промяна, която въз основа на критериите, установявани по реда на член 38, може да се счита за съществена, по посочения ред се взема решение за регулиране на представителната пазарна цена през финансовата година.

В такива случаи, нивото на помощта за потреблението, посочена в член 11, параграфи 5 и 6, може да се регулира по същия ред.“

3. Членове 9, 14, 15, 16, 17, 18 и 19 се заличават.

4. Член 20 се заменя със следното:

„*Член 20*

1. В случаи на износ на маслиново масло за трети страни и световната цена е посока от цената в Общността, може да се начисли мито, което да компенсира разликата.

2. За маслиново масло, което не е преминало през процес на рафиниране, размерът на митото не може да надвишава размерът на цената CIF за маслиново масло, минус представителната пазарна цена, определена съгласно членове 4 и 6. Цената CIF се определя въз основа на най-благоприятните покупателни възможности на световния пазар, като цените се определят с оглед на разлики по отношение на категория или качество на съответните стоки.

За маслиново масло, преминало процес на рафиниране, размерът на митото не може да надвишава цената CIF, посочена в първата алинея, минус представителната пазарна цена, размерът на разликата се претегля по подходящ начин, чрез претегляне на 111 представляващи количеството сурово маслиново масло, необходимо за производството на 100 kg рафинирано маслиново масло или чрез претегляне на 149, представляващи количеството на сурово пресовано маслиново масло, необходимо за производството на 100 kg рафинирано, двойно пресовано маслиново масло.

3. Износното мито се определя от Комисията.

4. Подробните правила за прилагане на този член се приемат по реда, установен в член 38.“

5. Член 20а се заменя със следния текст:

„*Член 20а*

1. Маслиновото масло, използвано за производство на рибни консерви, попадащи под позиция 1604 от Комбинираната номенклатура, с изключение на подпозиция 1604 30, консервирани ракообразни и стриди, попадащи под позиция 1605 от Комбинираната номенклатура, на консервирани зеленчуци, попадащи под позиции 2001, 2002, 2003, 2004 и 2005, се ползва от система за възстановяване на производството.

2. Размерът на възстановяването се определя въз основа на разликата между цените, които се формират на световния пазар и на пазара на Общността. С тази цел се има предвид следното:

— вносното мито, приложимо за маслиново масло, попадащо в подпозиция 1509 90 00 от Комбинираната номенклатура през съответния период;

— взетите предвид фактори при определяне на възстановяванията за износ, валидни за маслиново масло, попадащо в подпозиция 1509 90 00 през съответния период.

В случаите когато маслиновото масло, използвано за производство на консерви, се произвежда в Общността, възстановяването е равно на сумата, посочена в предходните параграфи плюс сума равна на помощта за потребление, приложима към деня на начисляване на възстановяването.

3. Възстановяване, което е предварително фиксирано, се поддържа, когато разликата между това него и новото възстановяване, не надвишава сумата, която следва да се определи.

4. В случай на значителна промяна в представителната пазарна цена в началото на периода на валидност на възстановяването, при определяне размера на възстановяването може да се вземе предвид и разликата между новата представителна цена и предишната.

5. Право да се ползва възстановяването се придобива към момента, в който маслото се използва за производство на консерви. Чрез мерки за наблюдение, държавите-членки обезпечават, че възстановяване се отпуска само за маслиново масло, използвано за производство на консервите, посочени в параграф 1.

6. Възстановяването за производство се определя от Комисията на всеки два месеца.

7. Подробните правила за прилагане разпоредбите на този член, и по-специално на тези, отнасящи се за мерките за наблюдение, посочени в параграф 5, се приемат по реда, установен в член 38.“

6. Членове 20б и 28 се заличават.

II. *Регламент (ЕИО) № 142/67 от 21 юни 1967 г. (ОВ L 125, 26.6.1967 г., стр. 2461), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2429/72 (ОВ L 264, 23.11.1972, стр. 1)*

Регламент (ЕИО) № 143/67 от 21 юни 1967 г. (ОВ L 125, 26.6.1967 г., стр. 2463), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2077/71 (ОВ L 220, 30.9.1972 г., стр. 1)

Регламент (ЕИО) № 19/69 от 20 декември 1968 г. (ОВ L 3, 7.1.1969 г., стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) 2429/72 (ОВ L 264, 23.11.1972 г., стр. 1)

Регламент (ЕИО) № 2596/69 от 18 декември 1969 г. (ОВ L 324, 27.12.1969 г., стр. 12)

Регламент (ЕИО) № 1076/71 от 25 май 1971 г. (ОВ L 116, 28.5.1971 г., стр. 2)

Регламент (ЕИО) № 443/72 от 29 февруари 1972 г. (ОВ L 54, 3.3.1972 г., стр. 3), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2560/77 (ОВ L 303, 28.11.1977 г., стр. 1)

Регламент (ЕИО) № 1569/72 от 20 юли 1972 г. (ОВ L 167, 25.7.1972 г., стр. 9), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2206/90 (ОВ L 201, 31.1.1990 г., стр. 11)

Регламент (ЕИО) № 2751/78 от 23 ноември 1978 г. (ОВ L 331, 28.11.1978 г., стр. 5)

Регламент (ЕИО) 591/79 от 26 март 1979 г. (ОВ L 78, 30.3.1979 г., стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2903/89 (ОВ L 280, 29.9.1989 г., стр. 3)

Регламент (ЕИО) № 1594/83 от 14 юни 1983 г. (ОВ L 163, 22.6.1983 г., стр. 44), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1321/90 (ОВ L 132, 23.5.1990 г., стр. 15)

Регламент (ЕИО) № 1491/85 от 23 май 1985 г. (ОВ L 151, 10.6.1985 г., стр. 15), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1724/91 (ОВ L 162, 26.6.1991 г., стр. 35)

Регламент (ЕИО) № 2194/85 от 25 юли 1985 г. (ОВ L 204, 2.8.1985 г., стр. 7), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1725/91 (ОВ L 162, 26.6.1991 г., стр. 37)

Регламент (ЕИО) № 1650/86 от 26 май 1986 г. (ОВ L 145, 30.5.1986 г., стр. 8)

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ЛЕН И КОНОП

I. *Регламент (ЕИО) № 1308/70 на Съвета от 29 юни 1970 г. (ОВ L 146, 4.7.1970 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1557/93 (ОВ L 154, 25.6.1993 г., стр. 26).*

Членове 7 и 8 се заменят със следното:

„*Член 7*

Освен ако не е предвидено нещо друго в този регламент или в разпоредби, приети въз основа на него, в търговията с трети страни се забранява следното:

— начисляването на такси, който имат равностоен на мито ефект,

— прилагане на количествени ограничения или на мерки с равностоен ефект.

Член 8

1. Разпоредбите на този член се прилагат, без с тях да се накърняват по-ограничителни мерки, предприети от държавите-членки.

2. Истински суров коноп, попадащ в позиция 5302 10 00 от Комбинираната номенклатура и с произход трета страна, може да се внесе, само ако стоката отговаря на условията, установени в член 4, параграф 1 и ако има доказателство, че съдържанието тетрахидрокарбинол не надвишава посоченото в член 4, параграф 4.

3. Могат да се внасят само производни на лен и коноп, обхванати от позиция 1207 99 10 на Комбинираната номенклатура, произхождащи от трети страни, за които се предлагат гаранциите, посочени в член 4, параграф 1 и които са включени в съставения списък. Списъкът се съставя съгласно условията, установени съгласно член 4, параграф 4.

4. Вносът в Общността на стоки, посочени в параграфи 2 и 3, подлежат на проверка, при която се установява дали са съблюдавани условията на този член.

В случай че посочените условия са спазени, държавата-членка, която е вносителка, издава сертификат, удостоверяващ съблюдаването на тези условия.

5. Осъществяването на внос на конопено семе, попадащо в позиция 1207 99 91 от Комбинираната номенклатура, се разрешава само на:

— изследователски организации и институти;

— физически или юридически лица, които могат да осигурят доказателства за достатъчна активност в съответния сектор.

6. Целият внос на семена, посочени в параграф 5, осъществен от лица, визирани във второто тире на параграф 5, подлежи на система за контрол, която се прилага, докато семената не започнат да се използват за цел, различна от сеитба.

7. Държавите-членки съобщават на Комисията приетите от тях разпоредби за осигуряване на контрола, предвиден в параграф 6, преди да започнат прилагането им. Когато тези разпоредби не позволяват осъществяването на ефективен контрол, измененията, които съответната държава-членка следва да направи, се решават по реда на член 12.

8. Подробните правила за прилагане на разпоредбите на този член се приемат по реда на член 12.

Член 8а

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността на една или няколко от стоките, посочени в член 1 е засегнат или е под заплаха от сериозно сътресение, което застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се приложат необходимите мерки, докато това сътресение или заплахата от него отмине.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; Държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, Комисията се произнася с решение по молбата в срок от три работни дни след получаването на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка, в срок от три работни дни от деня, в който са били уведомени. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задължения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 1430/82 на Съвета от 18 май 1982 г. (ОВ L 162, 12.6.1982 г., стр. 27), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2058/84 (ОВ L 191, 19.7.1984 г., стр. 5).*

Член 2 се заличава.

III. *Регламент (ЕИО) № 2059/84 на Съвета от 16 юли 1984 г. (ОВ L 191, 19.7.1984, стр. 6).*

Членове 2, 3 и 4 се заличават.

IV. *Регламент (ЕИО) № 1054/72 на Съвета от 19 май 1972 г. (ОВ L 120, 25.5.1972 г., стр. 1).*

Посоченият регламент се отменя.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ

I. *Регламент (ЕИО) № 804/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. (ОВ L 148, 27.6.1968 г., стр. 13), последно изменен с Регламент (ЕО) № 2807/94 (ОВ L 298, 19.11.1994 г., стр. 1).*

1. Член 4 се заличава.

2. Дял III се заменя със следното:

„ДЯЛ III

Търговия с трети страни

Член 13

1. За внос в Общността на някоя от стоките, изброени в член 1, се представя лицензия за внос. За износ от Общността на някоя от тези стоки може да се изисква представяне на лицензия за износ.

2. Държавите-членки издават разрешения на всеки подал заявление, без значение къде точно в Общността е неговото седалище и без с това да се нарушават мерките, които са приети за прилагане на членове 16 и 17.

Лицензиите за внос и износ са валидни в цялата Общност. За издаването на такива лицензии се изисква да се внесе гаранция, обезпечаваща, че стоките са внесени или изнесени в периода на валидност на лицензията; с изключение случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува изцяло или отчасти, ако вносът или износът не са осъществени, или са осъществени частично, в рамките на този период.

3. По реда на член 30 се установява следното:

а) списъка на стоките, за които се изисква лицензия за износ;

б) периодът на валидност на лицензиите;

в) други подробни правила за прилагане на разпоредбите на този член.

Член 14

Освен ако нещо различно не е предвидено от този регламент, ставките на митото в Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, изброени в член 1.

Член 15

1. За да се предотвратят или да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтекат вследствие на вноса на определени продукти, изброени в член 1, за вноса на един или повече от тези продукти с митническа ставка ставка , определена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, очертани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, и освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресение на пазара на Общността или последиците няма да бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под които може да се налага допълнително мито, са цените, които са препратени от Общността към Световната търговска организация.

Началните количества, при чието надвишаване се налага допълнително вносно мито, се определят отделно въз основа на вноса в Общността през последните три години, преди годината, в която неблагоприятните ефекти възникнат или е вероятно да възникнат.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за налагането на допълнително вносно мито, се определят въз основа на вносните цени CIF за съответната партида.

За тази цел вносните цени CIF се проверяват спрямо представителните цени за стоката на световния пазар или на пазара на внесени стоки в Общността.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член при съблюдаване на реда на член 30. Тези подробни правила определят по-конкретно:

а) стоките, на които се начислява допълнително вносно мито при условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за да се обезпечи прилагането на параграф 1 съгласно член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 16

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират при спазване на подробните правила, приети по реда на член 30.

2. Квотите могат да се регулират при приложение на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на подаване на заявления (принципа „първи по време, първи по право“),

— метод на разпределение в пропорции на заявените количества при подаване на заявленията (метод на „едновременно проучване“),

— метод, основан на съобразяването с на традиционни търговски модели (използване на „метод на традиционните/новопристигащите“).

Могат да бъдат възприети и други подходящи методи.

Те следва да възпрепятстват създаването на дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод за регулиране отдава дължимото значение на изискванията за доставки на пазара на Общността, както и на нуждата за обезпечаване на равновесие на този пазар, като едновременно с това и при възможност заимства от методи, които са били прилагани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на посочените в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат определянето на годишните квоти, ако е необходимо с подходящи фази за различни периоди през годината, като определят и метода за регулиране, който да се използва и включват, ако е необходимо, разпоредби за:

а) гаранциите по отношение на вида, източника и произхода на стоката;

б) удостоверение за документа, използван за потвърждаване на гаранциите, посочени в буква а);

в) условията при които се издават разрешения за внос и техния период на валидност.

Член 17

1. До степента, която е необходима за да станат стоките, посочени в член 1, годни за износ без по-нататъшна обработка или под формата на стоки, изброени в приложенията, ако те са стоки, посочени в член 1, букви а), б), в), г), д) и ж), разликата между цената на стоката и цените в Общността се покрива от възстановяванията при износа, на базата на цените за тези стоки на световния пазар и в границите, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

Възстановяването при износа на стоки, посочени в член 1, под формата на стоки, изброени в приложение Б, не може да надвишава възстановяването за стоки, което се прилага за тези стоки, при износ без по-нататъшна обработка.

2. Методът, който се възприема за разпределение на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при което се взема предвид и ефикасността и структурата на износа на Общността, и без да се създава дискриминация между големи и малки оператори.

б) е най-малко тромав от административна гледна точка за операторите, при съобразяване с административните изисквания;

в) не допуска никаква дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са еднакви за цялата Общност.

Те могат да варират според местоназначението, в случаите когато това се налага от ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари.

Размерът на възстановяванията се определя при съблюдаване на реда, установен в член 30. Размерът на възстановяванията може да бъде определен:

а) на редовни интервали;

б) при условията на търг по отношение на стоки, за които в миналото се е предвиждал този ред.

Освен в случай на определяне чрез търг, списъкът на стоките, за които се отпуска възстановяване и размерът на възстановяването се определят на период от най-малко четири седмици. Размерът на възстановяването може да възлиза на едно и съща сума за повече от четири седмици и Комисията може да го регулира в преходния период по молба на държава-членка или по своя инициатива, ако това е необходимо. За продуктите, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, изброени в приложенията, възстановяването може да бъде определяно по друго разписание, определено съгласно реда, посочен в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

4. При определяне на възстановяване за стоки, посочени в член 1 и изнесени без по-нататъшна обработка, следва да се има предвид следното:

а) съществуващата обстановка и бъдещите тенденции по отношение на:

— цени и наличности мляко и млечни продукти на пазара на Общността;

— цени на мляко и млечни продукти на световния пазар;

б) най-благоприятните стопански и транспортни разходи от пазари на Общността до пристанища в Общността или други места, от които се осъществява износ от Общността, заедно с разходите за експедиция до държавите-получателки; търсене на пазара на Общността;

в) целите на общата организация на пазарите на мляко и млечни продукти, които са насочени към осигуряване ситуация на равновесие и естествено развитие на цените и търговията на тези пазари;

г) ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора;

д) значението на избягването на сътресения на пазара на Общността;

е) икономическия аспект на предложения износ.

Следва да се взема предвид по-конкретно и необходимостта да се установи равновесие между използването за износ в трети страни на основни за Общността селскостопански продукти, под формата на обработени стоки и използването на стоки от тези страни, допуснати за обработка в Общността.

5. За стоките, посочени в член 1 и изнесени в тази форма:

а) посочените в параграф 1 цени в Общността се определят при отчитане на доминиращите цени, които се считат за най-благоприятни, що се отнася до износа;

б) цените на световния пазар, посочени в параграф 1, се определят, като се вземат предвид по-специално:

а) цените на пазарите на трети страни;

б) най-благоприятните цени в трети страни-потребители за внос от трети страни;

в) цени на производител, записани в трети-държави износителки, като при необходимост се отчитат субсидиите, отпуснати на тези държави;

г) предлагани цени при условие „доставено на (франко) граница“.

6. Възстановяване се отпуска за стоките, посочени в параграф 1, само след подаване на заявление и при представяне на съответна лицензия за износ.

7. Възстановяването, приложимо за износ на стоките, посочени в член 1 и изнасяни в този им вид, се прилага към деня на подаване на заявление за лицензия, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване по отношение на:

а) местоназначението, посочено в лицензията или за където е необходимо;

б) действителното местоназначение, ако то се различава от местоназначението, посочено в лицензията. В този случай, размерът на възстановяването, който се начислява, не може да надвишава размерът на възстановяването, който се прилага за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се предприемат необходимите мерки с оглед предотвратяване на злоупотреби с гъвкавостта, предвидена в настоящия параграф.

8. Параграфи 6 и 7 могат да се модифицират с оглед прилагането им по отношение на продукти, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, обхванати от приложенията съгласно реда на член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

9. Възможни са отклонения от разпоредбите на параграфи 6 и 7 в случай на стоки, посочени в член 1, за които са платени възстановявания в рамките на хуманитарни операции, при съблюдаване на реда на член 30.

10. Възстановяването се заплаща при предоставяне на доказателство, че:

— стоките са с произход от Общността, освен ако се прилага параграф 11;

— стоките са изнесени от Общността, и

— в случай на диференцирано възстановяване, стоките са достигнали до местоназначението, посочено в лицензията или до друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се нарушават разпоредбите на параграф 7, буква б). Изключения от това правило могат да се правят съгласно реда на член 30, в случай че са налице условия, предлагащи еднакви гаранции.

11. Не се отпуска възстановяване за стоки, които са внесени от трети страни и реекспортирани в трети държави, освен ако износителят не докаже, че:

— стоката, която ще се изнася и стоката, внесена по-рано, е една и съща и

— всички вносни мита са събрани при вноса.

В такива случаи, възстановяването за всяка стока е равно на митото, събрано при вноса, ако то е равно или по-малко от приложимото възстановяване; ако събраното при вноса мито е по-високо от приложимото възстановяване, възстановяването е равно на последното.

12. По отношение на продуктите, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, изброени в приложенията, параграфи 10 и 11 се прилагат само за стоки, попадащи в следните позиции от Комбинираната номенклатура:

— 1806 90 60—1806 90 90 (определени продукти, съдържащи какао),

— 1901 (определени хранителни заготовки/обогатители за брашно),

— 2106 90 99 (определени хранителни заготовки, които не са конкретизирани на друго място),

които са с високо съдържание на млечни продукти.

13. Съблюдаване на ограничения в количеството, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се обезпечава въз основа на удостоверенията за износ, издадени за съответния период предвиждащи внос и приложими за съответните стоки. С оглед съблюдаване на задължения, произтичащи от Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период не се отразява на валидността на лицензиите за внос.

14. Подробните правила за прилагане на този член, включително мерки за преразпределяне на неразпределени или неизползвани количества за износ, се приемат съгласно реда на член 30. Подробните правила за прилагане на параграфи 8, 10, 11 и 12 за продуктите, посочени в член 1 и изнесени под формата на стоки, изброени в приложението, се приемат по реда на член 16 от Регламент (ЕИО) № 3448/93.

Член 18

1. До степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на мляко и млечни продукти, Съветът, като действа съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, по предложение на Комисията, може в определени случаи да забрани изцяло или отчасти използването на режима на активно усъвършенстване по отношение на стоки, изброени в член 1, които са предназначени за производство на стоки, посочени в приложенията.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако с изключителна спешност възникне обстановката, посочена в параграф 1, и на пазара на Общността настъпи или е вероятно да настъпи сътресение поради споразумения за активно усъвършенстване, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива може да вземе решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни за не повече от шест месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, Комисията се произнася с решение по нея в срок от една седмица от датата на получаване на молбата.

3. Мерки, за които е взето решение от Комисията, могат да се отнасят към Съвета от всяка държава-членка в срок от една седмица, считано от деня, на която съответната държава е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. Ако Съветът не предприеме действие в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 19

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за тарифната класификация на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.

1. Освен ако настоящият регламент или разпоредби приети въз основа на него не предвиждат нещо различно, в търговията с трети държави се забранява следното:

— начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект;

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 20

1. Когато за една или повече от стоките, посочени в член 1, цената „доставено (франко) на граница“ надвишава значително нивото на цените в Общността и когато това е вероятно да продължи, при което се предизвиква сътресение или заплаха от сътресение на пазара на Общността, могат да се предприемат мерките, предвидени в параграф 5.

2. Значително надвишаване по смисъла на параграф 1 е налице, когато цената „доставено (франко) на граница“ надвишава определената цена, при която се интервенира, за съответната стока, увеличена с 15 % или ако се отнася за стоки, за които няма определени цени, при които се интервенира, цената, получена от цената, при която се интервенира, определена по реда на член 30, при съобразяване с вида и структурата на съответната стока.

3. Обстановката, при която цената „доставено (франко) на границата“ значително надвишава нивото на цените, е вероятно да продължи, когато съществува неравновесие между търсене и предлагане и това неравновесие е вероятно да продължи, от гледна точка обозрими тенденции на производството и на пазарните цени.

4. На пазара на Общността настъпва сътресение или е налице заплаха за такова, поради обстановка, посочена в този член, когато високото ниво на цените на международната търговия:

— възпрепятства вноса на млечни продукти в Общността, или

— става причина за изнасяне на млечни продукти от Общността;

по начин, при който не се обезпечава или е под заплаха сигурността на предлагането в Общността.

5. В случай че са изпълнени условията, посочени в горните параграфи, може да се вземе решение за цялостна или частична отмяна на митата и/или начисляването на износни митни сборове по реда на член 30. Подробните правила за прилагане на този член се приемат по горепосочения ред.

Член 21

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността за една или повече стоки, посочени в член 1, е повлиян или заплашен от сериозно сътресение, което да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се предприемат необходимите мерки, докато това сътресение или заплахата от него не премине.

Съветът, като действа съгласно реда за гласуване на член 43, параграф 2 от Договора, по предложение на Комисията приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да вземат предпазни мерки.

2. Ако възникне обстановката, посочена в параграф 1, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива взема решение за предприемане на необходимите мерки; Държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако в Комисията бъде получена молба от държава-членка, Комисията взема решение по нея в срок от три работни, считано от деня следващ получаването на молбата.

3. Мерки, за които е взето решение от Комисията, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка в срок от три работни дни, считано от деня, на който държавата е била уведомена. Съветът се събира незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Този член се прилага при съблюдаване на задълженията, възникващи по силата на споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 876/68 на Съвета от 28 юни 1968 г. (ОВ L 155, 3.7.1968 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1344/86 (ОВ L 119, 8.5.1986 г., стр. 36).*

Регламент (ЕИО) № 2115/71 на Съвета от 28 септември 1971 г. (ОВ L 222, 2.10.1971 г., стр. 5).

Регламент (ЕИО) № 2180/71 на Съвета от 12 октомври 1971 г. (ОВ L 231, 14.10.1971 г., стр. 1).

Регламент (ЕИО) № 1603/74 на Съвета от 25 юни 1974 г. (ОВ L 172, 27.6.1974 г., стр. 9).

Регламент (ЕИО) № 2915/79 на Съвета от 18 декември 1979 г. (ОВ L 329, 24.12.1979 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3798/91 (ОВ L 357, 28.12.1991 г., стр. 3).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО

I. *Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. (ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 24), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1884/94 (ОВ L 197, 30.7.1994 г., стр. 27).*

1. Член 3 се заличава.

2. Дял II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 9

1. За внос в страната на някоя от стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква а) се представя лицензия за внос.

За внос в Общността на някоя от стоките, посочени в член 1, параграф 1, буква б), или за износ от Общността на някоя от стоките, посочени в член 1, параграф 1, букви а) и б) може да се изисква представяне на лицензия за внос или износ.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки подал заявление, без значение къде в Общността е неговото седалище и без с това да се нарушават мерките, които са приети за прилагане на членове 12 и 13.

Лицензиите за внос и износ са валидни в рамките на Общността. Тези лицензии се издават при внасяне на гаранция, обезпечаваща, че стоките са внесени или изнесени в рамките на периода на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува изцяло или отчасти, ако вносът не е бил осъществен или е осъществен частично в рамките на този период.

2. Периодът на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагане на този член се приемат по реда на член 27.

Член 10

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо друго, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1.

Член 11

1. За да се предотвратят или да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтекат от внос на определени продукти, изброени в член 1, за вноса на един или повече от тези продукти съгласно член 10 се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, посочени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресения на пазара на Общността, или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под чийто размер се начислява допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да бъдат надвишени, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно въз основа на вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която е вероятно да възникнат неблагоприятните ефекти, посочени в параграф 1.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид при начисляването на допълнително вносно мито се определя въз основа на вносните цени CIF за съответната партида.

За тази цел вносните цени CIF се проверяват за представителни цени на стоката на световния пазар или на пазара на вносни стоки в Общността за съответната стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член при съблюдаване на реда, установен в член 27. Тези подробни правила определят по-специално:

а) стоките, на които може да бъде начислявано допълнително вносно мито при условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за да се обезпечи прилагането на параграф 1 съгласно член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 12

1. Тарифните квоти за стоки, посочени в член 1, които произтичат от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират съгласно подробните правила, приети по реда на член 27.

С оглед на тарифните квоти от 50 000 тона замразено месо от позиции 0202 20 30, 0202 30 и 0206 29 91 в Комбинираната номенклатура, което е предназначено за обработка, Комисията представя доклад за постигнатия баланс преди декември всяка година. Съветът, като действа по предложение на Комисията, може с квалифицирано мнозинство да установи, че цялата или част от квотата се отнася за равни количества от качествено месо, с прилагане коефициент на преобразуване от 4,375.

2. Квотите се регулират чрез прилагане на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на подаване на заявления (принципът „първи по време, първи по право“),

— метод на разпределение в съответствие със заявените количества при подаване на заявленията (използва се методът на „едновременно проучване“),

— метод, основан на съобразяване с традиционни търговски схеми (използва се методът на „традиционните пристигащи/новопристигащите“).

Могат да се прилагат и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод на регулиране отдава дължимото значение на изискванията за доставки на пазара на Общността и нуждата да се осигури равновесие на този пазар, като същевременно при възможност се заимства от методи, които са били използвани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени като част от Уругвайския кръг търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази за различни периоди на годината и при необходимост определят методът на регулиране, който да се използва и могат да включват:

а) гаранции за вида, произхода и източника на стоката, и ако е необходимо, поддържането на традиционни търговски схеми;

б) признаване на документ, използван за утвърждаване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния срок на валидност.

Член 13

1. До степента, която е необходима за да станат стоките, посочени в член 1, годни за износ въз основа на цени за тези стоки на световния пазар и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени и цените в Общността могат да се покрият от възстановяванията за износа.

2. Методът, който се възприема за разпределение на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при което се взема предвид и ефикасността и структурата на износа на Общността, и без да се създава дискриминация между големи и малки оператори.

б) е най-малко тромав от административна гледна точка по отношение на операторите, при съобразяване с административните изисквания;

в) не допуска никаква дискриминация между съответните оператори.

3. Размерите на възстановяванията са еднакви за цялата Общност. Те могат да варират според местоназначението, в случаите когато това се налага от ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари. Размерът на възстановяванията се определя по реда, установен в член 27. Размерът на възстановяванията може да бъде определен:

а) на редовни интервали;

б) като допълнение и за ограничени количества, чрез организиране на търг за стоките, за които тази процедура е подходяща.

Освен в случаите, когато е определен чрез търг, списъкът на стоките, за които се отпуска допълнително възстановяване, се определят най-малко на всеки три месеца. При все това размерът на възстановяването може да остане на едно и също равнище за повече от три месеца и Комисията може да го регулира в преходния период по молба на държава-членка или по своя инициатива, ако е необходимо.

4. При определяне на възстановяване, следва да се има предвид следното:

а) съществуващата обстановка и бъдещите тенденции по отношение на:

— цени и наличности в сектора на говеждото и телешкото месо на пазара на Общността;

— цени на продукти от сектора на говеждото и телешкото месо на световния пазар;

б) целите на общата организация на пазара на говеждо и телешко месо, които са насочени към гарантиране на равновесие и естествено развитие на цените и търговията на този пазар;

в) ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора;

г) необходимостта да се избегнат сътресения на пазара на Общността;

д) икономическите аспекти на предложения износ.

По-специално внимание следва да се обърне и на необходимостта да се установи равновесие между използването на основни за Общността селскостопански продукти за производство на обработени стоки, изнасяни в трети страни и използването на стоки от тези страни, допуснати за преработване в Общността.

Като допълнение, по отношение на стоките, посочени в раздели а), в) и г) на приложението, както и в подпозиции 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 и 0206 29 91 от раздел б), при изчисляване размера на възстановяването могат да се вземат предвид и еднаквите коефициенти, определени за всяка от съответните стоки.

5. Когато се определят цените в Общността, посочени в параграф 1, следното трябва да се вземе предвид:

— доминиращите цени на представителните пазари на Общността;

— доминиращите цени за износа.

Следното се взема предвид при определяне цените на международната търговия, посочени в параграф 1:

— доминиращите цени на пазарите на трети страни,

— най-благоприятните цени на пазарите в трети страни, крайна дестинация за внос от други трети страни,

— цени от производител, постигнати в трети страни износителки, като се вземат предвид субсидиите, отпуснати за тези страни, където това е необходимо,

— цените на предлагане „доставено (франко) на граница“.

6. Възстановяванията се отпускат само при подадено заявление и представяне на съответна лицензия за износ.

7. Възстановяването, което се прилага за износ на стоки, се прилага към деня на подаване на заявление за лицензия, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване и по отношение на:

а) местоназначението, посочено в лицензията, или

б) действителното местоназначение, ако то се различава от посоченото в лицензията. В този случай размерът, който се прилага, не може да надвишава размерът, приложим към местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се вземат необходимите мерки, за да се предотврати злоупотребата с гъвкавостта на разпоредбите на този член.

8. Допуска се отклонение от разпоредбите на параграфи 63 и 47 в случай на стоки, посочени в член 1, за които е платено възстановяване в рамките на хуманитарни операции, съгласно реда на член 27.

9. Възстановяването се изплаща при предоставяне на доказателства, че:

— стоките са с произход в Общността, освен в случаите, когато се прилага параграф 10,

— стоките са изнесени от Общността и

— в случай на диференцирано възстановяване — стоките са достигнали до местоназначението, посочено в лицензията или до друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се отменя параграф 3, буква б). Допускат се изключения от това правило съгласно реда на член 27, при условие че са налице предпоставки, които предлагат равностойни гаранции.

10. При липса на отмяна, постановена съгласно реда на член 27, не се отпуска възстановяване за стоки, които са внесени от трети страни и са реекспортирани до трети страни.

11. Съблюдаването на количествените ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира въз основа на лицензиите за износ, издадени в съответните периоди, посочени в тях, които се отнасят за въпросните стоки. С оглед съобразяване със задължения, възникващи в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, краят на съответния период не оказва влияние на лицензиите за износ.

12. По реда на член 27 се приемат подробни правила за прилагане на този член, включително разпоредби за преразпределение на количества, които могат да бъдат изнесени, но които не са били разпределени или усвоени.

Член 14

1. В специални случаи Съветът, като действа съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, може по предложение на Комисията или по своя инициатива да забрани изцяло или отчасти прилагането на споразумения за внос или износ с цел преработване по отношение на стоките, посочени в член 1, като това става до степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на говеждо и телешко.

2. Въпреки това, чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, ако с изключителна неотложност възникне ситуацията, посочена в параграф 1 и на пазара на Общността настъпят или е вероятно да настъпят сътресения, дължащи се на режима на активно или пасивно усъвършенстване, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни не повече от шест месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, Комисията се произнася с решение по нея в едноседмичен срок от деня на получаване на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка в едноседмичен срок от деня, в които съответната държава е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията. Ако Съветът не предприеме действия в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 15

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и подробните правила за нейното прилагане се отнасят за тарифната класификация на стоките, обхванати от настоящия регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент, става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби, приети въз основа на него, не предвиждат нещо различно, следното се забранява в търговията с трети страни:

— начисляването на такса, която е с равностоен на мито ефект,

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 16

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността на една или повече от стоките, посочени в член 1, е повлиян или е под заплаха от сериозно сътресение, което е вероятно да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се приложат необходимите мерки, докато това сътресение или заплахата от него отмине.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя обстоятелствата и ограниченията, при които държавите-членки могат да приемат предпазни мерки.

2. Ако възникне посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за необходимите мерки; държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, Комисията се произнася с решение по нея в рамките на три работни дни, считано от датата на получаването на молбата.

3. Мерките, за които Комисията е взела решение, могат да бъдат отнесени към Съвета от всяка държава-членка, в срок до три дни от датата на нотифицирането им. Съветът се свиква незабавно. Той може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Горепосочените разпоредби се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

3. Член 22а, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Съветът като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43 от Договора, приема общи правила за прилагане на този член.“

II. *Регламент (ЕИО) № 98/69 на Съвета от 16 януари 1969 г. (ОВ L 14, 21.1.1969 г., стр. 2), изменен с Регламент (ЕИО) № 429/77 (ОВ L 61, 5.3.1977 г., стр. 18).*

Член 1 се заменя със следния текст:

„*Член 1*

1. Пласиране на стоките, задържани от посредническите агенции, може да се предприеме само в случай, че:

а) стоките са предназначени за индивидуално потребление;

б) стоките са предназначени за износ;

в) в случай на пласиране без специално местоназначение, ако от това не произтича риск за пазара, по конкретно с оглед нивото на средните пазарни цени за възрастни волове в Общността и в държавите-членки съгласно Регламент (ЕИО) № 1892/87; или

г) ако преместването от склад се налага поради технически причини.

2. В случаите, посочени в параграф 1, букви а) и б), могат да се поставят специални условия с оглед гарантиране, че стоките не се използват за цели, които се различават от тези, за които са били предназначени и за съобразяване със специалните изисквания за този вид продажби.

За да се осигури изпълнението на поетите задължения, тези условия могат да включват предвиждане на условия, които отпадат изцяло или отчасти, ако горепосочените задължения не са изпълнени или са изпълнени частично.“

III. *Регламент (ЕИО) № 885/68 на Съвета от 28 юни 1968 г. (ОВ L 156, 4.7.1968, стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 427/77 (ОВ L 61, 5.3.1977 г., стр. 16).*

Регламент (ЕИО) № 1157/92 на Съвета от 28 април 1992 г. (ОВ L 122, 7.5.1992 г., стр. 4).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ОВЧЕ И КОЗЕ МЕСО

I. *Регламент (ЕИО) № 3013/89 на Съвета от 25 септември 1989 г. (ОВ L 289, 7.10.1989 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1886/94 (ОВ L 197, 30.7.1994 г., стр. 30).*

Дял II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 9

1. За внос в Общността или износ от нея на всяка от стоките, посочени в член 1, може да се изисква представяне на лицензия за внос или износ.

Държавите-членки издават разрешения на всеки желаещ, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките, които са взети с оглед прилагането на член 12.

Лицензиите за внос и износ са валидни в цялата Общност. За издаването на такива разрешения може да се изисква внасянето на гаранция, обезпечаваща, че стоките са внесени или изнесени в рамките на периода на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува като цяло или отчасти, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично в рамките на същия период.

2. Списъкът на стоките, за чиито износ се изисква лицензия, периодът на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагане на този член, се приемат по реда на член 30.

Член 10

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, посочени в член 1.

Член 11

1. За да се предотврати или противодейства на неблагоприятните ефекти за пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за осъществяване на внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, в случай че са изпълнени условията, визирани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът е малко вероятно да предизвика сътресения на пазара на Общността или ако предизвиканият ефект няма да е пропорционален на поставената цел.

2. Началните цени, под чиито размер може да се наложи допълнително вносно мито, са тези цени, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да се превишат, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно, на база вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която посочените в параграф 1 неблагоприятни ефекти възникват или е вероятно да възникнат.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за начисляването на допълнително вносно мито, се определят въз основа на вносните цени CIF за съответната партида.

За тази цел вносните цени CIF се проверяват за представителни цени за стоката на световния пазар или на вносния пазар на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член съгласно реда на член 30. Тези подробни правила определят по-конкретно:

а) стоките, на които може да се налага допълнително вносно мито съгласно условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за гарантиране прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 12

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират съгласно подробните правила, приети по реда на член 30.

2. Квотите се регулират чрез прилагане на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на постъпване на заявленията (по принципа „първи по време, първи по право“),

— метод на съразмерно разпределение съобразно с исканите количества към момента на подаване на заявленията (едновременно проучване),

— метод, основан на съобразяване с традиционни търговски схеми (използва се методът „традиционни субекти/новопристигащи“).

Могат да се възприемат и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат никаква дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетите методи за регулиране отдават, където е възможно, необходимото внимание на изискванията на предлагане на пазара на Общността, както и на нуждата да се осигури равновесие на този пазар, като същевременно заимстват от методи, които може да са били прилагани в миналото към квоти, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг преговори.

4. Подробните правила, визирани в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази през годината, и при необходимост определят метода на регулиране, който ще се използва, като включват ако е необходимо:

а) гаранции за вида, източника и произхода на стоката, и ако е необходимо, поддържане на традиционните схеми на търговия;

б) признаване на документа, използван за потвърждаване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния срок на валидност.

Член 13

1. До степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на мляко и млечни продукти, Съветът като действа по реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, по предложение на Комисията, може в специални случаи да забрани изцяло или отчасти прилагането на режима на активно усъвършенстване с оглед на стоките, посочени в член 1.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, ако с изключителна спешност възникне обстановката, посочена в параграф 1 и на пазара на Общността настъпи или е вероятно да настъпи сътресение, поради режима на активно или пасивно усъвършенстване, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива, вземе решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни за не повече от 6 месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, то тя се произнася с решение по тази молба в едноседмичен срок от получаването на молбата.

3. Мерките, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка, в срок от една седмица от датата, на която съответната държава е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията. Ако Съветът не предприеме действие в срок от три месеца, решението на Комисията ще се счита за отменено.

Член 14

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за тарифната класификация на стоките, обхванати от настоящия регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на настоящия регламент става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби приети въз основа на него не предвиждат нещо различно, в търговията с трети държави се забранява следното:

— начисляването на налози или такси с равностоен на мито ефект,

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 15

1. Ако поради увеличение на вноса или износа, на пазара на Общността на някоя от стоките, посочени в член 1, настъпи сериозно сътресение или има заплаха за такова сътресение, което е възможно да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него не отминат.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя обстоятелствата и ограниченията, при които държавите-членки могат да вземат предпазни мерки.

2. Ако възникне посочената в параграф 1 обстановка, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива взема решение за предприемане на необходимите действия; Държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя се произнася с решение по нея в рамките на три работни дни от деня, следващ датата на получаване на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка в срок от три работни дни от датата на уведомяването на съответната държава. Съветът се свиква незабавно. Той може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Този член се прилага с оглед на задълженията, възникващи по силата на споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 2641/80 на Съвета от 14 октомври 1980 г. (ОВ L 275, 18.10.1980 г., стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3890/92 (ОВ L 391, 31.12.1992 г., стр. 51).*

Регламент (ЕИО) № 2642/80 на Съвета от 14 октомври 1980 г. (ОВ L 275, 18.10.1980 г., стр. 4), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3939/87 (ОВ L 373, 31.12.1987 г., стр. 1).

Регламент (ЕИО) № 3643/85 на Съвета от 19 декември 1985 г. (ОВ L 348, 24.12.1985 г., стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3890/92 (ОВ L 391, 31.12.1992 г., стр. 51).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

СВИНСКО МЕСО

I. *Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1249/89 (ОВ L 129, 11.5.1989 г. стр. 12).*

1. Член 4, параграф 1, втора алинея се заменя със следния текст:

„Базисната цена се определя при конкретно отчитане на: необходимостта да се определи тази цена на ниво, което спомага за стабилизиране на пазарните цени, без това да води до формиране на структурни излишъци в Общността.“

2. Член 5, параграф 2 се заменя със следния текст:

„За стоки със стандартно количество, различни от свинско трупно месо, цените „купува“ се извличат от цени за купуване на свинско трупно месо, въз основа на съществуващото съотношение между търговката стойност на тези стоки и търговската стойност на свинското трупно месо.“

3. Към член 5, параграф 4 се добавя следната буква:

„г) определяне на коефициента, изразяващ съотношението, посочено в параграф 2.“

4. Дял II се заменя със следния текст:

„ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 8

1. За внос в Общността или износ от нея на някоя от стоките, посочени в член 1, може да се изисква представяне на лицензия за внос или износ.

Държавите членки издават разрешения на всеки желаещ, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките, предприети за прилагане на членове 11 и 13.

Лицензиите за внос и износ са валидни в цялата Общност. Такива разрешения се издават при наличие на внесена гаранция, която да обезпечава, че стоките са внесени или изнесени в периода на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува изцяло или отчасти, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично в рамките на същия период.

2. Периодът на валидност на лицензиите и другите подробни правила за прилагане на този член се приемат по реда на член 24.

Член 9

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се отнасят за стоките, посочени в член 1, параграф 1.

Член 10

1. За да предотвратят или да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за вноса на една или повече от тези стоки с митническа ставка ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, в случай че са изпълнени условията, очертани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресения на пазара на Общността, или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под които може да се начислява допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да се превишат, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно, на база вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която посочените в параграф 1 неблагоприятни ефекти възникват или е вероятно да възникнат.

За тази цел вносните цени CIF се проверяват срещу представителни цени за стоката на световния пазар или на пазара на Общността за тази стока.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за начисляване на допълнително вносно мито, се определят въз основа на вносните цени CIF за съответната партида.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член, при съблюдаване на реда, установен в член 30. Тези подробни правила определят по-конкретно:

а) стоките, на които може да се налага допълнително вносно мито съгласно условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за гарантиране прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението.

Член 11

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети по реда на член 24.

2. Квотите се регулират чрез прилагане на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на подаване на заявления (принципът „първи по време, първи по право“),

— метод на разпределение съразмерно със заявените количества при подаване на заявленията (използва се методът на „едновременно проучване“),

— метод, основан на съобразяване с традиционните търговски схеми (използва се методът на „традиционни субекти/новопристигащи“).

Могат да се прилагат и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод на регулиране отдава дължимото значение на изискванията за предлагане на пазара на Общността, както и на необходимостта да се осигури равновесие на този пазар, като същевременно при възможност се заимства от методи, които са били използвани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени като част от Уругвайския кръг търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази за различни периоди на годината и при необходимост определят метода на регулиране, който да се използва и могат да включват:

а) гаранции за вида, произхода и източника на стоката, и ако е необходимо, поддържането на традиционни търговски схеми;

б) признаване на документ, използван за утвърждаване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния период на валидност.

Член 12

1. В случай че цените на пазара на Общността се повишат значително и ако тази ситуация е вероятно да продължи, с което да се предизвика или да е налице заплаха за предизвикване на сътресение на този пазар, могат да се предприемат предвидените в параграф 4 мерки.

2. Значително повишение на цените по смисъла на параграф 1 е налице, когато вследствие на общо повишение на цените във всички области на Общността, средната цена на свинско трупно месо на представителните пазари на Общността, посочени в приложенията към Регламент (ЕИО) № 2123/89, надвишава средната за тези цени, установена за периода от трите предходни финансови години, от 1 юли до 30 юни, регулирани при необходимост на база циклични тенденции за съответните цени, с добавка разликата между тази средна цена и средната от действащите базисни цени за съответния период, при съобразяване с всяко изменение на основната цена, сравнена с цената, получена от средната за съответния период.

3. Значителното увеличение на цените е вероятно да продължи, по смисъла на параграф 1, когато съществува неравновесие между предлагането и търсенето на свинско месо, което е вероятно да продължи, по-конкретно с оглед на:

а) циклични тенденции в броя на свинете и в цената на прасенцата;

б) проучвания и изчисления, проведени по силата на Директива 93/23/ЕИО на Съвета от 1 юни 1993 г. относно статистическите изследвания, провеждани за свиневъдството;

в) предвидими тенденции в пазарните цени за свинско трупно месо.

4. В случай че са изпълнени условията, посочени в предходните параграфи, може да се вземе решение за цялостна или частична отмяна на вносните мита по реда на член 24. По същия ред се приемат и подробни правила за прилагане на този член, ако това е необходимо.

Член 13

1. До степента, която е необходима, за да станат стоките, посочени в член 1, годни за износ, въз основа на квотите или цените за тези стоки на световния пазар и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени или квоти и цените в Общността могат да се покрият от възстановяванията за износа.

2. Възприетият метод за определяне на количествата, които могат да се изнесат с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при съобразяване с ефикасността и структурата на износа на Общността, без да създава дискриминация между големи и малки оператори;

б) е най-малко тромав от административна гледна точка за операторите, при съобразяване с административните изисквания;

в) не допуска дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са еднакви за цялата общност. Те могат да варират според местоназначението, в случай че обстановката на световния пазар или специфични изисквания на съответните пазари налагат това.

Възстановяванията се определят по реда на член 24. Възстановяванията се фиксират на редовни интервали, без това да се отразява на тръжните процедури.

Списъкът на стоките, за чиито износ се отпуска възстановяване и размерът на това възстановяване, се определят най-малко на всеки три месеца. Размерът на възстановяването може да остане на едно и също ниво за повече от три месеца и Комисията може, ако е необходимо, да го регулира през преходния период по молба на държава-членка или по своя инициатива.

4. При определяне на възстановяването следва да се има предвид следното:

а) съществуващата ситуация и бъдещите тенденции с оглед на:

— цените и наличностите на стоки от свинско месо на пазара на Общността,

— цените за стоки от свинско месо на световния пазар;

б) необходимостта да се избегнат сътресения, които могат да предизвикат трайно неравновесие между търсене и предлагане на пазара на Общността;

в) икономическия аспект на предлагания износ;

г) ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

Когато се определя възстановяването, особено внимание следва да се обърне и на необходимостта да се установи равновесие между използването на основни за Общността стоки за производството на преработени стоки за износ в трети страни, и употребата на стоки от трети страни, внесени по силата на споразумения за преработване.

При изчисляване на възстановяването за стоките, посочени в член 1, следва да се има предвид разликата между цените в Общността и цените на световния пазар за количеството фуражно зърно, необходимо за производство в Общността на един килограм свинско месо; в случай че става въпрос за стоки, различни от свинско трупно месо, следва да се имат предвид и коефициентите, посочени в член 5, параграф 2.

5. Цената в Общността, посочена в параграф 1, се установява въз основа на:

а) цените, получени на различни етапи от продажбите в Общността;

б) цените, получени при износа.

Цените на световния пазар, посочени в параграф 1, се определят въз основа на следното:

а) цените, получени на пазари на трети страни;

б) най-благоприятните цени в трети страни, крайна дестинация, за износ в трети страни;

в) цени от производител, записани в трети страни износителки, при съобразяване където е необходимо със субсидиите, отпуснати от тези страни и

г) цени на предлагане „доставено (франко) на граница“.

6. Възстановявания се отпускат при подадено заявление и при представяне на съответна лицензия за износ.

7. Възстановяването, приложимо за износ на стоки, посочени в член 1, се прилага към деня на подаване на заявление за износ, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията, или където е необходимо;

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от местоназначението, посочено в лицензията. В този случай, размерът, който се прилага, не може да надвишава размера, приложим за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се вземат съответните мерки, за да се предотврати злоупотребата с гъвкавостта, предвидена в настоящия параграф.

8. Възможни са отклонения от параграфи 6 и 7, в случай че става въпрос за стоки, посочени в член 1, за които е платено възстановяване в рамките на хуманитарни операции по реда на член 24.

9. Възстановяването се изплаща, при представяне на доказателство, че:

— стоките са били изнесени от Общността;

— стоките са с произход от Общността, освен ако се прилага параграф 10, и

— в случай на диференцирано възстановяване, че стоките са достигнали местоназначението, посочено в лицензията или друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се отменят разпоредбите на параграф 7, буква б). Изключения от това правило се допускат съгласно реда на член 24, при условие че са налице предпоставки, които предлагат еднакви гаранции.

10. Не се отпуска възстановяване за стоки, посочени в член 1, които са внесени от трети страни и реекспортирани в трети страни, освен ако износителят не докаже:

— че стоката, която ще се изнася и стоката, внесена по-рано съвпадат, и

— че всички вносни мита са събрани при вноса.

В такива случаи възстановяването за всяка стока е равно на митото, събрано при внос, в случай че това мито е равно или по-ниско от приложимото възстановяване; възстановяването е равно на приложимото възстановяване, в случай че митото, събрано при вноса, е по-високо от възстановяването.

11. Съблюдаването на ограниченията в количеството, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира на базата на удостоверения за износ, издавани за съответните периоди, предписани в тях и приложими за съответните стоки. С оглед съблюдаване на задълженията, възникващи съгласно Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период не оказва влияние на валидността на лицензиите за износ.

12. Подробни правила за прилагане на този член, включително споразумения за преразпределяне на неразпределени или неусвоени количества за износ, се приемат по реда на член 24.

Член 14

1. До степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на свинско месо, Съветът може, като действа по реда за гласуване на член 43, параграф 2 от Договора, по предложение на Комисията, в специални случаи да забрани изцяло или отчасти прилагането на режима на активно усъвършенстване по отношение на стоки, посочени в член 1, които са предвидени за производство на стоки, визирани в този член.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако с изключителна неотложност възникне посочената в параграф 1 обстановка, и на пазара на Общността настъпи или е вероятно да настъпи сътресение, вследствие споразумения за внос или износ с цел преработване, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, може да вземе решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни не повече от шест месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, то тя се произнася с решение по нея в срок от една седмица след получаването на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка, в срок от една седмица след деня, на който са били уведомени. Ако Съветът не предприеме действие в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 15

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби приети въз основа на него не предвиждат нещо различно, в търговията с трети държави се забранява следното:

— начисляването на налози с равностоен на мито ефект,

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 16

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея в рамките на три дни от получаването на молбата.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета за мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 2764/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 21), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 4160/87 (ОВ L 392, 31.12.1987 г., стр. 46);*

Регламент (ЕИО) № 2765/75 от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 23);

Регламент (ЕИО) № 2766/76 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 25), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3906/87 (ОВ L 370, 30.12.1987 г., стр. 11);

Регламент (ЕИО) № 2768/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 39);

Регламент (ЕИО) № 2769/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 43).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ПТИЧЕ МЕСО

I. *Регламент (ЕИО) № 2777/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 77), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1574/93 (ОВ L 52, 24.6.1993 г., стр. 1).*

1. Членове 3—11 се заменят със следното:

„Член 3

1. За внос или износ от Общността на някоя от стоките, посочени в член 1, параграф 1, може да се изисква представяне на лицензия за внос или износ.

Държавите-членки издават разрешения на всеки желаещ, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките, които са взети за прилагане на членове 6 и 8.

Лицензиите за внос и износ са валидни в цялата Общност. Такива разрешения се издават при наличие на внесена гаранция, която да обезпечава, че стоките са внесени или изнесени в рамките на периода на валидност на лицензиите; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува изцяло или отчасти, ако вносът или износът не са осъществени или са осъществени частично през същия този период.

2. Периодът на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагането на този член се приемат по реда на член 17.

Член 4

Освен ако този регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, посочени в член 1, параграф 1.

Член 5

1. За да предотвратят или за да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху на пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, в случай че са изпълнени условията, очертани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресения на пазара на Общността, или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под които може да се начислява допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да се превишат, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно, на база вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която посочените в параграф 1 неблагоприятни ефекти възникват или е вероятно да възникнат.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за начисляване на допълнително вносно мито, се определят на база вносните цени CIF за съответната партида.

За тази цел вносните цени CIF се проверяват срещу представителни цени за стоката на световния пазар или на пазара на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член, при съблюдаване на реда, установен в член 17. Тези подробни правила определят по-конкретно:

а) стоките, на които може да се налага допълнително вносно мито съгласно условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за гарантиране прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението.

Член 6

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, параграф 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети по реда на член 17.

2. Квотите се регулират чрез прилагане на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на подаване на заявления (принципът „първи по време, първи по право“),

— метод на разпределение съразмерно със заявените количества при подаване на заявленията (използва се методът на „едновременно проучване“),

— метод, основан на съобразяване с традиционните търговски схеми (използва се методът на „традиционните субекти/новопристигащите“).

Могат да се прилагат и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод на регулиране отдава дължимото значение на изискванията за предлагане на пазара на Общността, както и на необходимостта да се осигури равновесие на този пазар, като същевременно при възможност се заимства от методи, които са били използвани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази за различни периоди на годината и при необходимост както и:

а) гаранции за вида, произхода и източника на стоката;

б) признаване на документ, използван за утвърждаване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния срок на валидност.

Член 7

Ако цените на пазара на Общността се увеличат значително и при положение, че тази ситуация е вероятно да продължи, с което да предизвика или да застрашава с предизвикване на сътресение на този пазар, могат да се предприемат съответните мерки.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и по реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този член.

Член 8

1. До степента, която е необходима, за да станат стоките, посочени в член 1, параграф 1, годни за износ на база цените за тези стоки на световния пазар и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени и цените в Общността може да се покрие от възстановяването при износа.

2. Методът, който се възприема за определяне на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при което се взема предвид и ефикасността и структурата на износа на Общността, и без да се създава дискриминация между големи и малки оператори.

б) е най-малко тромав от административна гледна точка по отношение на операторите, при съобразяване с административните изисквания;

в) не допуска никаква дискриминация между съответните оператори.

3. Размерите на възстановяванията са еднакви за цялата Общност.

Те могат да варират според местоназначението, в случай че това се налага от обстановката на световния пазар или от специфични изисквания на конкретни пазари.

Размерът на възстановяването се определя по реда на член 17. Възстановяванията се фиксират на редовни интервали, без това да се отразява на тръжните процедури.

Списъкът на стоките, за които се отпуска възстановяване при износ и размерът на това възстановяване се определя най-малко на всеки три месеца. Размерът на възстановяването може да остане на едно и също равнище за повече от три месеца и Комисията може, ако е необходимо, да го регулира по молба на държава-членка или по своя инициатива.

4. При определяне на възстановяването следва да се има предвид следното:

а) съществуващата обстановка и бъдещите тенденции по отношение на:

— цените и наличностите от птиче месо на пазара на Общността;

— цените на птиче месо на световния пазар;

б) значението на отбягването на сътресения, които могат да предизвикат трайно неравновесие между търсене и предлагане на пазара на Общността;

в) икономически аспект на предлагания износ;

г) ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

При определяне размера на възстановяването, следва да се има предвид и необходимостта за установяване на равновесие между основни за Общността селскостопански стоки, използвани за износ като обработени стоки в трети страни и използваните стоки от тези страни, допуснати за преработка в рамките на Общността.

Като допълнение, с цел изчисляване възстановяването за стоките, посочени в член 1, параграф 1, внимание следва да се обърне на разликата между цените в Общността и на световния пазар за количеството фуражно зърно, което е необходимо за производство на един килограм трупно месо в Общността, а в случай че става въпрос за стоки, различни от пилешко трупно месо, като се вземат под внимание разликите в теглото на различните стоки и/или средната от техните търговски стойности.

5. Цената в Общността, посочена в параграф 1, се определя въз основа на следното:

а) цените, получавани на различни етапи от продажбите в Общността;

б) цените, получени за износ.

Цените на световния пазар, посочени в параграф 1, се определят въз основа на:

а) цените на пазарите на трети страни;

б) най-благоприятните цени в трети страни — дестинация за внос в трети страни;

в) цени на производител, постигнати в трети страни, като се съблюдават, ако е възможно, субсидиите, отпуснати от тези страни;

г) цени на предлагане „доставено (франко) на граница“.

6. Възстановявания се отпускат само при подадено заявление и при представяне на съответна лицензия за износ, освен в случаите на бройлери, за които лицензия може да се отпусне и впоследствие.

7. Възстановяването, приложимо при износа на стоки, посочени в член 1, параграф 1, се прилага за деня, в който е подадено заявлението, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията или, за където е необходимо;

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от местоназначението, посочено в лицензията. В този случай, приложимият размер не може да надвишава размера, който се прилага за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се предприемат необходимите мерки, за да се предотврати злоупотребата с гъвкавостта на разпоредбите на този параграф.

8. Допускат се отклонения от разпоредбите на параграфи 6 и 7, в случай че става въпрос за стоки, посочени в член 1, параграф 1, за които е платено възстановяване в рамките на хуманитарни операции, по реда на член 17.

9. Възстановяването се заплаща при представяне на доказателство, че:

— стоките са изнесени от Общността,

— стоките са с произход от Общността, освен ако се прилага параграф 10, и

— в случай на диференцирано възстановяване, стоките са достигнали до местоназначението, посочено в лицензията или до друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се отменят разпоредбите на параграф 7, буква б). Допускат се изключения от това правило, при съблюдаване на реда на член 17, в случай че са налице условия, предлагащи равностойни гаранции.

10. Не се отпуска възстановяване при износ за стоки, посочени в член 1, параграф 1, които са внесени от трети страни и реекспортирани в трети страни, освен ако износителят не докаже:

— че стоките, които ще се изнасят, и преди внесената стока съвпадат и

— че всички вносни мита са събрани при вноса.

В такива случаи възстановяването за всяка стока е равно на митото, събрано при вноса, в случай че това мито е равно или по-малко от приложимото възстановяване; възстановяването е равно на възстановяването, което се отпуска, в случай че митото, събрано при вноса, е по-високо от това възстановяване.

11. Съблюдаването на ограниченията в количеството, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира на базата на удостоверения за износ, издавани за съответните периоди, предписани в тях, и приложими за съответните стоки. С оглед съблюдаване на задълженията, възникващи съгласно Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период не оказва влияние на валидността на лицензиите за износ.

12. Подробни правила за прилагане на този член, включително споразумения за преразпределяне на неразпределени или неусвоени количества за износ, се приемат по реда на член 17.

Член 9

1. До степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на птиче месо, Съветът може, като действа по реда за гласуване на член 43, параграф 2 от Договора, по предложение на Комисията, в специални случаи да забрани изцяло или отчасти прилагането на режима на активно усъвършенстване по отношение на стоки, посочени в член 1, параграф 1, които са предвидени за производство на стоки, визирани в член 1, параграф 1.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако с изключителна неотложност възникне посочената в параграф 1 обстановка, и на пазара на Общността настъпи сътресение или е вероятно да настъпи сътресение, вследствие споразумения за внос или износ с цел преработване, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, може да вземе решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни не повече от шест месеца и са незабавно приложими. Ако Комисията получи молба от държава-членка, то тя се произнася с решение по нея в срок от една седмица след получаването на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка, в срок от една седмица след деня, на който съответната държава е била уведомена. Ако Съветът не предприеме действие в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 10

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби, приети въз основа на него, не предвиждат нещо различно, в търговията с трети държави се забранява следното:

— начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект;

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 11

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, параграф 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея в рамките на три дни от получаването на молбата.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета за мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Член 12 се заличава.

II. *Регламент (ЕИО) № 2778/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 84), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3714/92 (ОВ L 378, 23.12.1992 г., стр. 23).*

Регламент (ЕИО) № 2779/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 90).

Регламент (ЕИО) № 2780/ на Съвета 75 от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 94).

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

ЯЙЦА, ОВАЛБУМИН И ЛАКТАЛБУМИН

A. ЯЙЦА

I. *Регламент (ЕИО) № 2771 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ 282, 1.11.1975 г., стр. 49), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1574/93 (ОВ L 152, 24.6.1993 г., стр. 1).*

1. Членове 3—11 се заменят със следното:

„Член 3

1. За внос в Общността или износ от нея на всяка от стоките, посочени в член 1, параграф 1, се представя лицензия за внос или износ.

Държавите-членки издават разрешения на всеки подал заявление, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се накърняват разпоредбите, приети за прилагане на членове 6 и 8.

Лицензиите за внос и износ са валидни в рамките на цялата Общност. Такива разрешения се издават при внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени или изнесени по време на периода на действие на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува цялостно или частично, когато вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично през този период.

2. Периодът на валидност на лицензията и други подробни правила за прилагането на този член ще бъдат приети в по реда, установен в член 17.

Член 4

Освен, ако този регламент не предвижда нещо различно, размерите на митата в Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, изброени в член 1, параграф 1.

Член 5

1. С цел предотвратяване или неутрализиране на неблагоприятните ефекти на пазара в Общността, които могат да бъдат причинени от вноса на определени стоки, изброени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка, определен в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, установени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено в съответствие с член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако е малко вероятно този внос да окаже неблагоприятно влияние на пазара на Общността, или в случаите когато ефектът би бил несъразмерен с предвидената цел.

2. Началните цени, под които може да бъде наложено допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, при чието превишаване се налага допълнително мито, се определят отделно на базата на вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която неблагоприятните ефекти, посочени в параграф 1 възникват или е вероятно да възникнат.

3. Вносните цени, които следва да бъдат взети предвид при налагане на допълнително вносно мито следва да бъдат определени на базата на вносни цени CIF на съответната стока.

С оглед на това вносните цени CIF ще бъдат проверявани за представителните цени за стоката на световните пазари или на вносния пазар на Общност за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагането на този член в съответствие с реда, установен в член 17. Тези подробни правила регламентират, по-специално:

а) стоките, по отношение на които ще се налагат допълнителни вносни мита в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) другите необходими критерии за прилагане на параграф 1 в съответствие с член 5 от горепосоченото споразумение.

Член 6

1. Тарифните квоти на стоките, изброени в член 1, параграф 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети в съответствие с реда, установен в член 17.

2. Квотите могат да се регулират чрез използването на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на последователността на подаване на заявленията (по принципа „пръв по време, пръв по право“);

— метод на пропорционално разпределение на заявените количества при подаване на заявлението (при използване на метода на „едновременно проучване“);

— метод, при който се съобразяват традиционните търговски схеми (използване на метод „традиционните пристигащи/новопристигащите“).

Могат да бъдат възприети и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод на регулиране следва да отдава дължимото значение, когато е уместно, върху изискванията за доставки на пазара на Общността и необходимостта от постигане на равновесие на пазара, като в същото време може да ползва методи, вероятно използвани в миналото по отношение на квотите, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без да накърнява правата, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1 следва да предвиждат, ако е необходимо и доколкото е подходящо годишни квоти, с подходящи фази за различните периоди през годината за:

а) гаранции относно вида, произхода и източника на стоката;

б) признаване на документите, използвани за удостоверяване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния период на валидност.

Член 7

В случаите на значително увеличение на цените на пазара на Общността и когато има вероятност тази ситуация да се задържи, като по този начин повлияе или заплашва да повлияе неблагоприятно на този пазар, възможно е да се предприемат подходящи мерки.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и в съответствие с реда за гласуване, уреден в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагането на този член.

Член 8

1. До степента, която е необходима, за да станат стоките, посочени в член 1, параграф 1, годни за износ на база на международните търговски цени на тези стоки и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени и цените в Общността може да бъде покрита от възстановяването при износа.

2. Методът, който се приема за определяне на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, е методът който:

а) е най-подходящ с оглед естеството на стоката и обстановката на съответния пазар, който позволява възможно най-ефективно използване на наличните ресурси и отчитащ ефективността и структурата на износа на Общността, без обаче да създава дискриминация между големите и малките оператори;

б) е най-малко тромав от административна гледна точка за операторите, отчитайки административните изисквания;

в) предотвратява каквато и да е дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са еднакви за цялата Общност.

В случаите, когато обстановката на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари налагат това, възстановяванията за определена стока могат да се различават в зависимост от местоназначението на стоката.

Възстановяванията се определят в съответствие с реда, установен в член 17. Възстановяванията се фиксират на редовни интервали, без обаче да се използват тръжните процедури.

Списъкът на стоките, за които се отпускат износни възстановявания и техния размер, се определя поне веднъж на три месеца. Размерът на възстановяването, обаче може да остане непроменен за повече от три месеца и може, когато е необходимо, да бъде променен през преходния период от Комисията по искане на страните членки или по нейна инициатива.

4. При определяне на възстановяванията следва да се вземе предвид:

а) съществуващата обстановка и бъдещите тенденции по отношение на:

— цените и наличието на стоки от яйчния сектор на общностния пазар;

— цени на световния пазар на стоки от яйчния сектор;

б) необходимостта да се избегнат сътресения, които могат да доведат до продължителен дисбаланс между предлагане и търсене на пазара на Общността;

в) икономическите аспекти на предложените стоки за износ;

г) ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 228 на Договора.

Когато размерът на възстановяването е определен конкретно, следва да се отчете и необходимостта от установяване на баланс между употребата на основни за Общността земеделски стоки за износ за трети страни като преработени стоки и използването на стоки от тези страни, допуснати за вътрешно обработване.

Освен това, когато се изчислява размерът на възстановяването за стоките, изброени в член 1, параграф 1, следва да се отчете разликата в цените в Общността от една страна и на световните пазари от друга за количеството зърно, необходимо в Общността за производството на един килограм яйца с черупки, и в случаите на стоки, различни от яйца с черупки, имайки предвид количеството яйца с черупки, използвани за производството на такива стоки и/или средното съотношение между търговските цени на яйчните съставки.

5. Когато се определят цените в Общността, посочени в параграф 1 се взима предвид следното:

а) цените, получени на различните етапи продажби в Общността;

б) цените, получени за износ.

Когато се определят цените на световните пазари, посочени в параграф 1 се вземат предвид:

а) съществуващите цени на пазарите на трети страни;

б) най-изгодните цени в трети страни — местоназначение за внос от трети страни;

в) цените на производител, регистрирани в трети страни износителки, като се вземат предвид, където е уместно, субсидиите, отпуснати от тези страни;

г) предлаганите цени „доставено (франко) на граница“.

6. Възстановяванията за стоки, посочени в член 1, параграф 1 и изнесени без по-нататъшна преработка, се отпускат единствено при наличие на подадено заявление и на съответна лицензия за износ, с изключение на случаите на яйца за мътене, когато лицензия може да бъде издадена и впоследствие.

7. Възстановяванията, приложими по отношение на стоки, изброени в член 1, параграф 1, които са изнесени без по-нататъшна обработка, са тези, приложими в деня на подаване на заявление за лицензия, като това важи и в случаите на диференцирано възстановяване за:

а) за местоназначението, посочено на лицензията или на съответното място;

б) за действителното местоназначение, ако то е различно от това, посочено в лицензията.

Подходящи мерки могат да бъдат взети за предотвратяване злоупотребата с гъвкавостта, уредена в настоящия параграф.

8. Параграфи 6 и 7 могат да бъдат модифицирани с оглед прилагането им за продуктите, посочени в член 1, параграф 1 и изнасяни под формата на стоки, посочени в приложение I в съответствие с реда, установен в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

9. Параграфи 6 и 7 могат да не се прилагат за стоки, посочени в член 1, параграф 1, по отношение на които са изплатени възстановявания в рамките на хуманитарни помощи в съответствие с реда, установен в член 17.

10. Възстановяването се отпуска при представяне на доказателство, че:

— стоките са били изнесени от Общността;

— стоките са с произход от Общността, с изключение на случаите, в които се прилага параграф 11, и;

— в случаите на диференцирано възстановяване, когато стоките са достигнали местоназначението, за което възстановяването е било определено, без с това да се отменят разпоредбите на параграф 7, буква б). Изключения от това правило могат да се допуснат в съответствие с реда установен в член 17, при условие че са налице предпоставки, предлагащи равностойни гаранции.

11. Експортни субсидии няма да се предоставят за стоки, изброени в член 1, параграф 1, внесени от трети страни и реекспортирани за трети страни, освен ако износителят не докаже, че:

— стоките за износ и транзитно внесените стоки са едни и същи, и

— при вноса е начислено мито.

В подобни случаи, размерът на възстановяването за всяка стока е равен на митото, начислено при внос, когато това мито е равно или по-малко от приложимото възстановяване; размерът на възстановяването е равен на приложимото възстановяване в случаите, когато начисленото при вноса мито е по-голямо от това възстановяване.

12. Съблюдаването с количествените ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно с член 228 от Договора, се гарантира на основата на удостоверения за износ, издадени за съответните периоди, посочени в тях и приложими за съответните стоки. Що се отнася до съблюдаването със задължения, произтичащи съгласно от Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период няма да окаже влияние на валидността на лицензията за износ.

13. Приемат се подробни правила в съответствие с реда на член 17 за прилагането на този член, включително и разпоредбите за преразпределение на неразпределените и неизползвани количества. Приложение I трябва да бъде изменено в съответствие със същата процедура. Подробни правила за прилагането на параграф 8 към продуктите, посочени в член 1, параграф 1, изнасяни под формата на стоки, посочени в приложение I се приема в съответствие с реда, установен в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93.

Член 9

1. В степента необходима за правилното функциониране на общата организация на пазара на яйца, Съветът, като действа по предложение на Комисията и в съответствие с реда за гласуване, уреден в член 43, параграф 2 от Договора, може да забрани частично или цялостно в специални случаи прилагането на режима на активно усъвършенстване по отношение на:

— стоки, посочени в член 1, параграф 1, предназначени за производството на стоки, изброени в член 1, параграф 1, буква б) и;

— в специални случаи, стоки, посочени в член 1, параграф 1, предназначени за производството на стоки, посочени в приложение I.

2. Чрез дерогация от параграф 1, в случай че с изключителна спешност възникне обстановката, посочена в параграф 1, и пазара на Общността е застрашен или е в възможно да бъде застрашен от споразуменията за внос и преработка, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива определя необходимите мерки; Съветът и страните членки следва да бъдат уведомени за мерки, които са в сила не по-дълго от шест месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от страна членка, тя следва да вземе решение по него в рамките на една седмица от получаване му.

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета по повод определените от Комисията мерки в едноседмичен срок от нотифицирането им. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. Ако Съветът не се произнесе в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 10

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произхождаща от прилагането на този регламент се включва в Общата митническа тарифа.

2. Освен, ако друго не е предвидено в този регламент или не произтича от разпоредби, приети във връзка с него, в търговията с трети страни се забранява следното:

— начисляването на каквито и да е такси, с равностоен на мито ефект,

— прилагането на каквито и да е количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 11

1. Ако поради внос или износ, пазара на Общността за една или повече от стоките, посочени в член 1, параграф 1 е засегнат или е застрашен от сериозно сътресение, което може да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат предприети подходящи мерки, докато това сътресение или заплахата от него не отмине.

Съветът, действащ по предложение на Комисията в съответствие с реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагането на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. Ако възникне обстановката, посочено в параграф 1, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива определя подходящите мерки; държавите-членки следва да бъдат уведомени за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя следва да вземе решение по него в рамките на три работни дни от неговото получаване.

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета относно мерките, наложени от Комисията в рамките на три работни дни от тяхното оповестяване. Съветът се свиква незабавно. С квалифицирано мнозинство той може да измени или отмени съответната мярка.

4. Този член се прилага, като се имат предвид споразуменията, сключени в съответствие с член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Член 12 се заличава.

II. *Регламент (ЕИО) № 2773/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 64), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 4155/87 (ОВ L 392, 31.12.1987 г., стр. 29).*

Регламент (ЕИО) № 2774/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 68).

Регламент (ЕИО) № 2775/75 на Съвета от 1 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 72).

Посочените регламенти се отменят.

Б. ОВАЛБУМИН И ЛАКТАЛБУМИН

Регламент (ЕИО) № 2783/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 104), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 4001/87 (ОВ L 377, 31.12.1987 г., стр. 44).

1. Уводното изречение в член 1 се заменя със следното:

„Освен, ако този регламент не предвижда нещо различно, размерите на митата в Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на следните стоки:“

2. Член 2 се заменя със следното:

„*Член 2*

1. За внос в Общността на всяка от стоките, изброени в член 1 се представя лицензия за внос.

Разрешения се издават от държавите-членки на всеки подал заявление, независимо от мястото на неговото седалище в Общността и без да се имат предвид мерките, взети по прилагане на член 4.

Лицензиите за внос са валидни за цялата територия на Общността. Такива разрешения се издават при внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени по време на периода на действие на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията ще бъде цялостно или частично конфискувана, когато вносът не е извършен или е извършен частично през този период.

2. „Периодът на действие на лицензията и други подробни правила относно прилагането на този член се приемат в съответствие с процедурите, предвидени в член 17 от Регламент (ЕИО) № 2771/75.““

3. Член 3 се заменя със следното:

„*Член 3*

1. С цел предотвратяване или за да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, установени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено в съответствие с член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресения на пазара на Общността или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под които може да бъде наложено допълнително мито са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Базисните количество, за превишаването на които се налага допълнително мито, се определят конкретно на базата на вноса в Общността през трите години, предшестващи тази, в която възникват или е вероятно да възникнат неблагоприятни ефекти, упоменати параграф 1.

3. Вносните цени, които следва да бъдат взети предвид при налагане на допълнително вносно мито се определят на базата на вносните цени CIF за съответната стока.

Вносните цени CIF ще бъдат проверявани за тази цел в съотношение с представителните цени за стоката на световния пазар или на вносния пазар на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагането на този член в съответствие с реда, установен в член 17 от Регламент (ЕИО) № 2771/75. Тези подробни правила регламентират по специално:

а) стоките, по отношение на които се налагат допълнителни вносни мита в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) другите необходими критерии за прилагане на параграф 1 в съответствие с член 5 от споменатото споразумение.“

4. Член 4 се заменя със следното:

„*Член 4*

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират съгласно подробните правила, приети в съответствие с реда, установен в член 17 от Регламент (ЕИО) № 2771/75.

2. Квотите могат да бъдат регулирани чрез прилагането на един или няколко от следните методи:

— метод, базиран върху хронологичния ред по който са подадени заявленията (по принципа „първи по време, първи по право“);

— метод на пропорционално разпределение на заявените количества при подаване на заявката (използване на метода на „едновременно проучване“);

— метод, взимащ предвид традиционните търговски схеми (използване на метода на „традиционните/новопристигащите“).

Могат да бъдат възприети и други подходящи методи.

Те следва да не допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Съблюдаването на количествените ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира на основата на удостоверения за износ, издадени за съответните периоди, посочени в тях и приложими за съответните стоки. Що се отнася до съблюдаването на задълженията, произтичащи от Споразумението за селско стопанство краят на съответния период не оказва влияние на валидността на лицензията за износ.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат, ако е необходимо и доколкото е подходящо годишни квоти, с подходящи фази за различните периоди на годината, и:

а) гаранции относно естеството, произхода и източника на стоката;

б) признаване на документите, използвани за удостоверяване на гаранциите споменати в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния период на валидност.“

5. Член 5 се заменя със следното:

„*Член 5*

В случаите на значително увеличение на цените на пазара на Общността и когато има вероятност тази обстановка да се запази, като по този начин повлияе или заплашва да повлияе неблагоприятно на този пазар, е възможно да се предприемат подходящи мерки.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и в съответствие с реда за гласуване, уреден в член 43 от Договора, приема общи правила за прилагането на този член.“

6. Член 7 се заменя със следното:

„*Член 7*

1. В степента необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на яйца и този регламент, Съветът, като действа по предложение на Комисията в съответствие с реда за гласуване, уреден в член 43, параграф 2 от Договора, може в специални случаи да забрани частично или цялостно прилагането на режима на активно усъвършенстване по отношение на стоките, посочени в член 1, които са предназначени за производството на стоки, изброени в този член;

2. Чрез дерогация от параграф 1, в случай че с изключителна спешност възникне ситуацията, посочена в параграф 1 и пазара на Общността е застрашен или може да бъде застрашен от споразуменията за внос и преработка, Комисията по искане на държава-членка или по своя инициатива определя необходимата мярка; Съветът и държавите-членки следва да бъдат уведомени за мерки, които са в сила не по-дълго от шест месеца и са с непосредствено приложение. При получаване на искане от държава-членка, Комисията следва да вземе решение по него в рамките на една седмица от получаване му.

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета по повод определените от Комисията мерки в едноседмичен срок от обявяването им. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. Ако Съветът не се произнесе в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.“

7. Член 8 се заменя със следното:

„*Член 8*

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент включва в Общата митническа тарифа.

2. Освен, ако друго не е предвидено в този регламент или не произтича от разпоредби, приети във връзка с него, в търговията с трети страни се забранява следното:

— облагането с каквито и да е такси, които са с равностоен на мито ефект;

— прилагането на каквито и да е количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.“

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

I. *Регламент (ЕИО) № 1035/72 на Съвета от 18 май 1972 г.(ОВ 118, 20.5.1972 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 3669/93 (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).*

Дял IV се заменя със следното:

„ДЯЛ IV

Търговия с трети страни

Член 22

1. За внос в Общността или износ от нея за всяка от стоките, посочени в член 1, параграф 2, се представя лицензия за внос или износ.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки подал заявление, независимо от мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките за прилагане на членове 25 и 26.

Лицензиите за внос и износ действат за цялата територия на Общността. Тези разрешения се издават при внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени или изнесени по време на периода на действие на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува цялостно или частично, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично през този период.

2. Периодът на действие на лицензията и други подробни правила за прилагането на този член, се приемат в съответствие с процедурите, предвидени в член 33.

Член 23

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, размерите на митата в Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1, параграф 2.

2. В случаите, когато прилагането на размера на митото в Общата митническа тарифа зависи от вносната цена на внесената стока, истинността на тази цена ще бъде проверена чрез използването на единна вносна стойност, изчислена от Комисията в зависимост от произхода на стоката на базата на средно претеглените цени на въпросния продукт на представителните пазари на държавата-членка или на друг пазар, където са приложими.

3. В случаите, когато декларираната входна цена на въпросната стока е посока от единната вносна цена, увеличена с разликата, установена в съответствие с параграф 5, която не може да превишава единната вносна цена с повече от 10 %, изисква се внасянето на гаранция, равна на вносните задължения, определени на базата на единната вносна цена.

4. Ако входната цена на въпросната стока не е декларирана към момента на обмитяване, прилагането на размера на митото зависи от единната вносна цена или прилагането на съответните разпоредби на митническото законодателство, условията за което са определени в параграф 5.

5. За прилагането на този член се приемат подробни правила в съответствие с процедурата, установена в член 33.

Член 24

1. С цел предотвратяване или неутрализиране на неблагоприятни въздействия върху пазара на Общността, които могат да бъдат предизвикани от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка, установен в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, установени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако е малко вероятно вносните стоки да повлияят неблагоприятно на пазара на Общността, или в случаите когато ефектът би бил несъразмерен с предвидената цел.

2. Началните цени, под които може да бъде наложено допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, при чието превишаване начислява допълнително мито, се определят отделно на базата на вноса в Общността през трите години, предшестващи тази, в която неблагоприятните въздействия, съгласно параграф 1 възникват или е вероятно да възникнат.

3. Вносните цени, които следва да бъдат взети предвид при налагане на допълнително вносно мито, се определят на базата на вносните цени CIF на съответната стока.

Вносните цени CIF ще бъдат проверявани за тази цел в съотношение с представителните цени за стоката на световния пазар или на вносния пазар на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагането на този член в съответствие с реда, установен в член 33. Тези подробни правила регламентират по-специално:

а) стоките по отношение на които могат да бъдат налагани допълнителни вносни мита в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство,

б) другите необходими критерии за прилагане на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 25

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, параграф 2, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети по реда на член 33.

2. Квотите могат да бъдат регулирани чрез използването на един или няколко от следните методи:

— метод, базиран на поредността на подаване на заявленията (на принципа „първи по време, първи по право“);

— метод, разпределящ квотите пропорционално на заявените количества при подаване на заявката (при използване на метода на „едновременно проучване“);

— метод, основан на съобразяване с традиционните търговски потоци (използване на метода „традиционни/новопристигащи“).

Могат да бъдат възприети и други подходящи методи.

Те трябва да избягват дискриминацията между съответните оператори.

3. Методът на регулиране следва да взема предвид, където е уместно, изискванията за предлагане на пазара на Общността и необходимостта от баланс на пазара, като може да ползва методи, използвани в миналото по отношение на квотите, съответстващи на тези, уредени в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, следва да предвиждат годишни квоти, с подходящи фази през различни периоди на годината, и ако е необходимо, следва да определят метода на регулиране, който ще бъде използван, и доколкото е необходимо, включват:

а) гаранции относно естеството, произхода и източника на стоката;

б) признаване на документите, използвани за удостоверяване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават вносни лицензи и техния период на валидност.

Член 26

1. До степента, която е необходима, за да даде възможност икономически значими количества от стоките, посочени в член 1, параграф 2 да бъдат изнесени на базата на цени на световния пазар за тези стоки и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени и цените в Общността могат да бъдат покрити от възстановявания при износа.

2. Методът, който трябва се възприема за определяне на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване, следва да бъде метод който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, който да позволи възможно най-ефективно използване на наличните ресурси и да отчита ефективността и структурата на износа на Общността, без обаче да създава дискриминация между големите и малките оператори;

б) е най-малко тромав от административна гледна точка за операторите, отчитайки административните изисквания;

в) предотвратява каквато и да е дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са еднакви за цялата Общност.

В случаите, когато обстановката на световния пазар или специфични изисквания на определени пазари налагат това, възстановяването за определена стока може да се различава в зависимост от местопредназначението на стоката.

Възстановяванията се определят по реда на член 33. Възстановяванията се фиксират на редовни интервали.

Комисията може по молба на държава-членка или по собствена инициатива да променя възстановяванията, фиксирани на редовни интервали, ако това е необходимо в преходния период.

4. При определяне на възстановяванията следва да се вземе предвид:

а) съществуващото положение и бъдещите тенденции по отношение на:

— цените и наличностите на плодове и зеленчуци на пазара на Общността,

— цените на плодовете и зеленчуците на световния пазар;

б) търговските и минималните транспортни разходи от пазари на Общността до пристанища и други места за износ в Общността, а също така и разходите за доставяне на стоките до пазарите в страните по предназначение;

в) икономическите аспекти на предложените за износ стоки;

г) ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени съгласно член 228 от Договора.

5. Когато се определят цените на пазара на Общността, посочени в параграф 1, се взимат предвид най-изгодните цени от гледна точка на износа.

Когато се определят цените на световния пазар, посочени в параграф 1, особено внимание следва да се обърне на:

а) цените, регистрирани на пазарите на трети страни;

б) най-изгодните цени в трети страни, крайна дестинация за внос от трети страни;

в) цените, получени от производител в трети страни износителки;

г) цени на предлагане „доставено (франко) на граница“.

6. Възстановявания се отпускат само при наличие на подадена молба и при представяне на съответна лицензия за износ.

7. Възстановяванията, приложими по отношение на стоки, посочени в член 1, параграф 2, са тези, приложими в деня на подаване искане за лицензия, като това важи и в случаите на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията; или

б) за действителното местоназначение, ако то е различно от това, посочено на лицензията. В този случай, приложимият размер не може да превишава размера, приложим за посоченото в лицензията местоназначение.

Подходящи мерки могат да бъдат взети за предотвратяване злоупотребата с гъвкавостта, предвидена в настоящия параграф.

8. Параграфи 6 и 7 може да не се прилагат в случаи на продукти, посочени в член 1, параграф 2, за които възстановяванията са изплатени в рамките на операции за хуманитарна помощ, в съответствие с реда, установен в член 33.

9. Възстановяването се изплаща при представяне на доказателство, че

— продуктите са били изнесени от Общността,

— продуктите са с произход от Общността и

— в случай на диференцирано възстановяване, стоките са достигнали до местоназначението, посочено в лицензията или до друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се накърнява параграф 7, буква б). Изключения от това правило са възможни, съгласно реда, определен в член 33, в случай че са установени условия, които предлагат равностойни гаранции.

10. Спазването на ограниченията за количествата, които следват от споразуменията, сключени съгласно член 228 от Договора, следва да се осигури въз основа на удостоверенията за износ, издадени за съответните периоди, определени в тях и приложими за конкретните продукти. По отношение на съблюдаването на задълженията, възникнали съгласно Споразумението за селското стопанство, краят на съответния период не засяга валидността на лицензиите за износ.

11. Приемат се подробни правила за прилагането на този член, включително разпоредби за преразпределение за количествата, които могат да се изнасят, а не са разпределени или използвани, съгласно процедурата, установена в член 33.

Член 27

1. Освен ако не е предвидено нещо различно в този регламент или съгласно разпоредба от него, следното е забранено при внос от трети страни на продуктите, изброени в член 1, параграф 2:

— налагането на каквито и да е такси, с равностоен на мито ефект;

— прилагането на каквито и да е количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

2. Общите правила за тълкуване на комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класифицирането на продуктите, разглеждани от настоящия регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент, става част в Общата митническа тарифа.

Член 28

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността за една или повече от стоките, посочени в член 1, параграф 2, е засегнат или застрашен от сериозно сътресение, което заплашва постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат предприети необходимите мерки.

Такива мерки могат да се прилагат само докато, според случая, сътресението или заплахата от сътресение бъде преустановено, или количествата — оттеглени или изкупени, са намалели значително.

Съветът, действащ по предложение на Комисията, съгласно реда, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общите правила за прилагане на този параграф и определя в кои случаи и в какви граници държавите-членки могат да предприемат защитни мерки.

2. Ако възникне ситуацията, посочена в параграф 1, Комисията, по искане от държавата-членка или по своя инициатива, взема решение за необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерките, които ще бъдат незабавно прилагани. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя взема решение по него в рамките на три работни дни след получаването на искането.

3. Мерките, за които е взето решение от Комисията, могат да бъдат препратени на Съвета от всяка държава-членка в рамките на три работни дни от деня, в който са били нотифицирани. Съветът се свиква незабавно. Той може, с квалифицирано мнозинство, да измени или отмени въпросната мярка.

4. Този член се прилага, като се имат предвид задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 2518/69 на Съвета от 9 декември 1969 г. (ОВ L 318, 18.12.1969 г., стр. 17), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2455/72 (ОВ L 266, 14.11.1972 г., стр. 7)*

Регламент (ЕИО) № 2707/72 на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 3)

Регламент (ЕИО) № 1200/88 на Съвета от 28 април 1988 г. (ОВ L 115, 3.5.1988 г., стр. 7), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3821/90 (ОВ L 366, 29.12. 1990 г., стр. 45)

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

ПРЕРАБОТЕНИ ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

I. *Регламент (ЕИО) № 426/86 на Съвета от 24 февруари, 1975 г. (ОВ L 49, 27.2.1986 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1490/94 (ОВ L 161, 29.6.1994 г., стр. 13).*

1. Дял II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 9

1. За внос или износ от Общността на която и да е от стоките, посочени в член 1, параграф 1 може да се изисква представянето на лицензия за внос или износ.

Разрешения се издават от държавите-членки на всеки подал заявление, без оглед на мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се отменят мерките, приети за прилагане на членове 12, 13, 14 и 14а.

Лицензиите за внос и износ са валидни за цялата Общност. За издаването на такива разрешения може да се изисква внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени или изнесени по време на периода на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува цялостно или частично, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично през този период.

2. Периодът на действие на лицензията и други подробни правила за прилагането на този член се приемат по реда, предвиден в член 22.

Член 10

1. Освен, ако този регламент не предвижда нещо различно, размерите на митата в Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1, параграф 1.

2. Подробните правила за прилагането на този член се приемат в съответствие с реда, установен в член 22.

Член 10а

1. За стоките, изброени в част Б на приложение I се определя минимална вносна цена за финансовите години 1995, 1996, 1997, 1998 и 1999. Минималната вносна цена се определя, като се имат предвид, по специално:

— цени „доставено (франко) на граница“,

— цени, получени за продажба на световния пазар;

— обстановката на пазара на Общността;

— тенденциите в търговията с трети страни.

В случаите, когато минималните вносни цени не се спазват, в добавка към митото се начислява и компенсационна такса, изчислена на базата на цените на трети страни- основни доставчици.

2. Минималната вносна цена за сушено грозде се определя преди началото на финансовата година.

Минималната вносна цена се определя за стафиди и друго сушено грозде. За всяка от двете групи стоки минималната вносна цена може да бъде определена за стоки в директни опаковки с определено нетно тегло и за стоки в директни опаковки с нетно тегло, превишаващо това тегло.

3. Минималните вносни цени за преработени череши се определя преди началото на финансовата година. Цената може да бъде определена за стоки в директна опаковка с определено нетно тегло.

4. Минималната вносна цена, която следва да бъде спазвана за сушено грозде, е приложимата в деня на вноса. Компенсационната такса, която се начислява, ако такава е предвидена, е тази, приложима в същия ден.

5. Минималната цена, която следва да бъде съблюдавана при вноса на консервирани череши е тази, приложима в деня на вноса за свободна продажба.

6. Компенсационните такси за сушено грозде се определят чрез таблица с вносни цени. Разликата между минималната вносна цена и всяко ниво на скалата ще бъде:

— 1 % от минималната цена за първото ниво;

— 3 %, 6 % и 9 % съответно, от минималната цена за второто, третото и четвъртото ниво.

Петото ниво на таблицата ще покрива всички случаи, в които вносната цена е по-ниска от тази, приложена за петото ниво.

Максималният размер компенсационна такса, който може да бъде определен за сушено грозде, не може да превишава разликата между минималната цена и количество, определено въз основа на най-изгодните цени, прилагани на международните пазари за значителни количества от представителните страни, които не са членки на ЕС.

7. В случаите, когато вносната цена за преработени череши е по-ниска от минималната цена за тези стоки, се налага компенсационна такса равна на разликата между тези цени.

8. Минималната вносна цена, размерът на компенсационната такса и други правила по прилагането на този член се приемат съгласно реда на член 22.

Член 11в

1. С цел предотвратяване или неутрализиране на неблагоприятните ефекти на пазара на Общността, които могат да бъдат предизвикани от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки с митническа ставка, установен, в член 10, следва да се заплаща допълнително вносно мито, при условия, че са изпълнени условията, установени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако не съществува вероятност вносните стоки да навредят на общностния пазар, или в случаите когато ефектът би бил несъразмерен с очакваните резултати.

2. Началните цени, под които може да бъде наложено допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация, в съответствие с нейното предложение, поставено на обсъждане по време на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори.

Началните количества, при чието превишаване се начислява допълнително мито, се определят отделно на базата на вноса в Общността през трите години, предшестващи тази, в която неблагоприятните ефекти, съгласно параграф 1 възникват или е вероятно да възникнат.

3. Вносните цени, които следва да бъдат взети предвид при налагане на допълнително вносно мито, се определят на базата на вносните цени CIF на съответната стока.

С тази цел вносните цени CIF се проверяват спрямо представителните цени за съответната стока на световния пазар или на вносния пазар на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагането на този член в съответствие с реда, установен в член 22. Тези подробни правила регламентират по-специално:

а) стоките, по отношение на които могат да бъдат налагани допълнителни вносни мита в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) другите критерии, необходими за обезпечаване прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство.

Член 12

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, параграф 1 произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети по реда, установен в член 22.

2. Квотите се регулират чрез използването на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на поредността на подаване на заявленията (по принципа „първи по време, първи по право“);

— метод, разпределящ квотите пропорционално на заявените количества при подаване на заявката (при използване на метода на „едновременно проучване“);

— метод, основан на отчитане на традиционните търговски потоци (използва се метода „традиционни/новопристигнали“).

Могат да бъдат възприети и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод на регулиране следва да отдава дължимото внимание, където е уместно, на изискванията за доставки на пазара на Общността и на необходимостта от защита на равновесието на този пазар, като същевременно може да заимства от методи, използвани в миналото по отношение на квотите, съответстващи на тези, уредени в параграф 1, без да накърнява правата, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази за различни периоди през годината, като определят и метода на регулиране, който ще бъде използван, и при необходимост, включват:

а) гаранции относно естеството, произхода и източника на стоката;

б) признаване на документите, използвани за удостоверяване на гаранциите, споменати в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния период на валидност.

Член 13

1. До степента, която е необходима, за да направи възможен износът на:

а) икономически значителни количества от продуктите без добавена захар, посочени в член 1, параграф 1;

б) бяла и сурова захар, попадащи под код 1701 от Комбинираната номенклатура,

— глюкоза и глюкозен сироп, попадащи под кодове от Комбинираната номенклатура 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99 и 1702 40 90,

— изоглюкоза, попадаща под кодове от Комбинираната номенклатура 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 и 1702 90 30 и

— сироп от захарно цвекло и от захарна тръстика, попадащ под код по Комбинираната номенклатура 1702 90 90

посочени в член 1, параграф 1, буква б),

въз основа на цените за тези продукти при международната търговия и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени и цените в Общността може да бъде покрита от възстановяване при износ.

2. Методът, който се приема за разпределение на количествата, които могат да се изнасят с възстановяване, е метод, който:

а) е най-подходящ с оглед характера на продуктите и ситуацията на въпросния пазар, като позволява възможно най-ефективно използване на наличните ресурси и отчита ефективността и структурата на износа на Общността, без обаче да създава дискриминация между големите и малките оператори.

б) е най-малко административно обременяващ за операторите, като се имат предвид административните изисквания;

в) предотвратява дискриминация между заинтересованите оператори.

3. Възстановяванията са едни и същи за цялата Общност.

В случай че ситуацията на международния пазар или специалните изисквания на определени пазари налагат това, възстановяването за даден продукт може да варира в зависимост от местоназначението.

Възстановяванията се определят съгласно реда, установен в член 22. Възстановяванията се определят периодично.

Комисията може, ако е необходимо, да измени възстановяванията, определяни периодично, по искане на държава-членка или по своя инициатива.

4. Възстановявания се предоставят само при подаване на молба и представяне на съответна лицензия за износ.

5. Възстановяването, приложимо за износа, е това, което се прилага към деня на подаване на молба за лицензия, а в случай на диференцирано възстановяване, това, което се прилага за същия ден:

а) за местоназначението, посочено в лицензията; или

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от местоназначението, което е посочено в лицензията. В този случай, приложимият размер не може да надвишава размера, приложим за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да бъдат взети подходящи мерки, за да се предотврати злоупотреба с гъвкавите възможности, предвидени в този параграф.

6. Параграфи 4 и 5 може да не се прилагат, в случай на продукти, за които възстановяването е изплатено в рамките на операция за хуманитарна помощ, в съответствие с процедурата, установена в член 22.

7. Спазването на ограниченията на количествата, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира на база удостоверения за износ, издавани за съответните периоди, посочени в тях и приложими за конкретните продукти. По отношение на съблюдаването на задълженията, произтичащи съгласно Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период не засяга валидността на лицензиите за износ.

8. Приемат се подробни правила за прилагането на този член, включително разпоредби за преразпределяне на неразпределени или неизползвани количества за износ, съгласно процедурата, установена в член 22.

Член 14

1. Този член се прилага по отношение на възстановяванията, споменати в член 13, параграф 1, буква а).

2. При определянето на възстановяванията следва да се има предвид:

а) съществуващото положение и бъдещите тенденции по отношение на:

— цените и наличностите на стоки от преработени плодове и зеленчуци на пазара на Общността;

— цените, постигнати на световния пазар.

б) минималните търговски и транспортни разходи от пазари на Общността до пристанища и други места за износ в Общността, а също така и разходите за доставяне на стоките до пазарите в страните по предназначение;

в) икономическия аспект на предлагания износ;

г) ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени съгласно член 228 от Договора.

3. При определянето на цените за стоките, посочени в член 13, параграф 1, буква а) на пазара на Общността, следва да се имат предвид установените най-благоприятни цени от гледна точка на износа.

При определяне на цените на световния пазар трябва да се вземат предвид:

а) установените цени на пазарите на трети страни;

б) най-изгодните цени в трети страни по местоназначение за износ в трети страни;

в) цени от производител в трети страни износителки;

г) цените на предлагане на границите на Общността.

4. Възстановяванията се изплащат при доказване, че:

— стоките са изнесени от Общността;

— стоките са с произход от Общността, и

— в случаите на диференцирано възстановяване, стоките са достигнали местоназначението, за което е определено възстановяването, без да се накърняват разпоредбите на член 13, параграф 5. Въпреки това, изключения от това правило могат да бъдат правени съгласно реда на член 22, при условие че са налице условия, предлагащи равностойни гаранции.

5. Подробни правила за прилагането на този член се приемат съответствие с реда на член 22.

Член 14а

1. Този член се прилага за възстановяванията, посочени в член 13, параграф 1, буква б).

2. Размерът на възстановяването е равен:

— за сурова захар, бяла захар и сироп от цвекло и тръстика на размера на възстановяването при износ за тези стоки в непреработено състояние, установени в съответствие с член 17 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. относно общата организация на пазарите в захарния сектор и разпоредбите по неговото прилагане;

— за изоглюкоза, на размера на възстановяването при износ за тази стока в непреработено състояние, определена в съответствие с член 17 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 и разпоредбите по неговото прилагане;

— за глюкоза и глюкозен сироп, на размера на възстановяването при износ за тези стоки в непреработено състояние, определено за всяка от тези стоки в съответствие с член 13 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазарите на зърнени храни и разпоредбите по неговото прилагане.

3. За да получат възстановяване при износ, преработените стоки трябва да са придружени от декларация на заявителя, обявяваща количествата сурова и бяла захар и сироп от цвекло и тръстика, изоглюкоза, глюкоза и глюкозен сироп, използвани в производството.

Истинността на декларацията, спомената в първи параграф, подлежи на проверка от компетентните органи на заинтересованите държави-членки.

4. В случай, че възстановяването е недостатъчно, за да позволи износа на стоките, изброени в член 1, параграф 1, буква б), по отношение на тези стоки се прилагат разпоредбите, предвидени за възстановявания в член 13, параграф 1, буква а) вместо тези по член 13, параграф 1, буква б).

5. Възстановявания ще се предоставят при износ на стоки:

а) с произход от Общността;

б) внесени от трети страни и за които са заплатени вносните мита, предвидени в член 10, в случай че износителят докаже, че:

— стоката за износ и транзитно внесената стока са едни и същи, и

— вносните мита са били събрани при вноса.

В случая, предвиден от буква б), размерът на възстановяването за всяка стока следва да бъде равен на събраните мита при вноса, когато те са по-ниски от приложимото възстановяване; и на размера на приложимото възстановяване, в случаите когато събраните мита са по-високи от него.

6. Възстановяването се изплаща при доказване, че:

— стоките отговарят на едно от двете условия, установени в предходния параграф;

— стоките са изнесени от Общността, и

— в случаите на диференцирано възстановяване, когато стоките са достигнали местоназначението, посочено в лицензията или друго местоназначение, за което е определена възстановяването, без да се накърняват разпоредбите на член 13, параграф 5, буква б). Въпреки това, изключения от това правило могат да се правят в съответствие с реда, установен в член 22, при условие че са налице условия, предлагащи равностойни гаранции.

7. Подробни правила за прилагането на този член ще бъдат приети в съответствие с реда, установен в член 22.

Член 15

1. В степента необходима за правилното функциониране на общата организация на пазара на зърнени храни, Съветът, действащ по предложение на Комисията и в съответствие с реда за гласуване, уреден в член 43, параграф 2 от Договора, може да забрани частично или цялостно в специални случаи прилагането на режима на активно усъвършенстване по отношение на:

— стоки, посочени в член 13, параграф 1, буква б), и;

— плодове и зеленчуци,

предназначени за производството на стоки, изброени в член 1, параграф 1.

2. Въпреки това чрез дерогация от параграф 1, в случай, че с изключителна спешност възникване на ситуацията, предвидена в параграф 1 и пазара на Общността е застрашен или може да бъде застрашен от споразумения за внос и преработване, Комисията по искане на държава-членка или по своя инициатива, определя необходимите мерки; Съветът и държавите-членки следва да бъдат уведомени за тези мерки, които са валидни за не повече от шест месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя следва да вземе решение по него в рамките на една седмица от получаване му.

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета по повод определените от Комисията мерки в едноседмичен срок от обявяването им. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. Ако Съветът не се произнесе в рамките на три месеца, решението на Комисията следва да се счита за отменено.

Член 16

1. Когато в съответствие с член 20 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 върху износа на бяла захар е наложено мито, надвишаващо 5 ECU за 100 килограма, в съответствие с реда, установен в член 22, може да се вземе решение за налагане на мито върху износа на стоки, определени в член 1, параграф 1, съдържащи най-малко 35 % захар.

2. Размерът на износното мито ще бъде определен като се има предвид:

— естеството на стоката, получена при преработването на плодове и зеленчуци, съдържаща захар,

— добавъчното захарно съдържание на съответния продукт,

— цените на бяла захар в Общността и на световния пазар,

— износното мито за бяла захар,

— икономическите последици от налагането на споменатото мито.

3. Добавъчното захарно съдържание се счита за определено от цифрата, срещу съответната стока в колона 1 от приложение III към този регламент.

Въпреки това, по искане на износителя, ако добавъчното захарно съдържание за 100 килограма нетно тегло на стоката, установено в съответствие с параграф 4, е с два или повече килограма под съдържанието, посочено от цифрата за съответната стока в колона 1 на приложение III, ще бъде използвано съдържанието, определено в съответствие с параграф 4.

4. За добавъчно захарно съдържание на стоките, изброени в приложение III се счита полученото показание при използването на рефрактометър, умножено по 0,93 при стоки, попадащи в позиция 2008 от Комбинираната номенклатура, с изключение на позиции от Комбинираната номенклатура 2008 11 10, 2008 91 00, 2008 99 85, 2008 99 91 и по 0,95 за другите стоки, изброени в приложение III и намалени с цифрата на съответния продукт в колона 2 на приложение III.

5. Подробните правила за прилагане на този член се приемат по реда, установен в член 22.

Член 17

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят към тарифната класификация на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произхождаща от прилагането на този регламент се включва в Общата митническа тарифа.

2. Освен, ако друго не е предвидено в този регламент или в разпоредби, приети във връзка с него, в търговията с трети страни е забранено следното:

— облагането с каквито и да е такси, с равностоен на мито ефект,

— прилагането на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 18

1. Ако поради внос или износ, пазара на Общността за една или повече от стоките, посочени в член 1, параграф 1, е засегнат или е застрашен от сериозно сътресение, което може да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат предприети подходящи мерки, докато сътресението или заплахата от него отмине.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и в съответствие с реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагането на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. Ако възникне обстановката, посочена в параграф 1, Комисията по искане на държава-членка или по своя инициатива, определя необходимата мярка; държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя следва да вземе решение по него в рамките на три работни дни от неговото получаване.

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета относно мерките, наложени от Комисията в рамките на три работни дни от тяхното оповестяване. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Този член се прилага, като се имат предвид задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Заличават се приложения II и IV.

II. *Регламент (ЕИО) № 518/77 на Съвета от 14 март 1977 г. (ОВ L 73, 21.3.1977 г., стр. 22)*

Регламент (ЕИО) № 519/77 на Съвета от 14 март 1977 г. (ОВ L 73, 21.3.1977 г., стр. 24)

Регламент (ЕИО) № 520/77 на Съвета от 14 март 1977 г. (ОВ L 73, 21.3.1977 г., стр. 26)

Регламент (ЕИО) № 521/77 на Съвета от 14 март 1977 г. (ОВ L 73, 21.3.1977 г., стр. 28)

Регламент (ЕИО) № 1796/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. (ОВ L 183, 4.7.1981 г.), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1122/92 (ОВ L 117, 1.5.1992 г., стр. 98)

Регламент (ЕИО) № 2089/85 на Съвета от 23 юли 1985 г. (ОВ L 197, 27.7.1985 г,. стр. 10)

Регламент (ЕИО) № 3225/88 на Съвета от 14 март 1977 г. (ОВ L 288, 21.10.1988 г., стр. 11)

Регламент (ЕИО) на Съвета № 1201/88 от 28 април 1988 г. (ОВ L 115, 3.5.1988 г., стр. 9), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2781/90 (ОВ L 265, 28.9.1990 г., стр. 3)

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

БАНАНИ

Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета от 13 февруари 1993 г. (ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 3518/93 (ОВ L 320, 22.12.1993 г., стр. 15)

1. Член 15 се заменя със следното:

„*Член 15*

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата в Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1, параграф 2.

2. За да се предотвратят или за да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да възникнат вследствие на вноса на определени продукти, посочени в член 1, за внос на един или повече от тези продукти с митническа ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, поставени в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора, в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресения на пазара на Общността или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

3. Началните цени, под чийто размер, може да се налага допълнително вносно мито, са тези цени, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да бъдат надвишени, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят на база внос в Общността, осъществен през трите години, предхождащи годината, в която неблагоприятни ефекти, посочени в параграф 2, са възникнали или е вероятно да възникнат.

4. Вносните цени, които следва да се имат предвид за налагане на допълнително вносно мито, се определят на база вносните цени CIF за съответната пратка.

С оглед на това, вносните цени CIF се проверяват въз основа на представителните цени за съответната стока на световния пазар или на вносния пазар на тази стока в Общността.

5. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член съгласно реда на член 27. Тези подробни правила определят по-специално:

а) стоките, на които се налага допълнително вносно мито, в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за прилагане на параграф 1, в съответствие с посоченото споразумение.“

2. Добавя се следният член:

„*Член 15а*

Членове 15а—20, включени в този дял се прилагат само по отношение на пресни стоки, попадащи в Комбинираната номенклатура под позиция ex 0803, с изключение на банани сорт „плентейн“.

По смисъла на този дял:

а) „традиционен внос от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн“, означава количествата банани, посочени в приложенията и изнесени от всяка страна от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, която традиционно изнася банани за Общността; такива банани се считат за „традиционни банани от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн“;

б) „нетрадиционен внос от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн“ означава количествата банани, изнесени от тези страни, които надвишават количеството, определено в точка 1; такива банани се считат за „нетрадиционни банани“;

в) „внос от страни, различни от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн“ означава, количества, изнесени от други трети страни, такива банани се считат за „банани от трети страни“;

г) „банани от Общността“ означават банани, произведени в Общността;

д) „до пазар“ и „за продажба“ означава доставяне на пазара, без предоставяне на стоката на крайния потребител.“

3. В член 17, вторият параграф се заменя със следното:

„Лицензиите за внос са валидни в цялата Общност. Освен ако по реда на член 27 са приети определени изключения, такива разрешения се издават при внасяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени съгласно този регламент, през периода на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, внесената гаранция се конфискува частично или изцяло, ако вносът не е осъществен или е осъществен частично, в рамките на същия период.“

4. Член 18 се заменя със следното:

„*Член 18*

1. Тарифната квота от 2,2 милиона тона (нето тегло) се определя всяка година за внос на банани от трети страни и на нетрадиционен внос от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн.

В рамките на тарифната квота, за внос на банани от трети страни се начислява мито в размер 75 ECU на тон, а вносът на нетрадиционни банани от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от трети страни се облага с нулев данък.

За 1994 г., тарифната квота е 2,1 милиона тона (нето тегло).

Когато търсенето в Общността, определено въз основа на равновесието на предлагане, посочено в член 16, се увеличи, размерът на квотата се увеличава впоследствие, съгласно реда на член 27. Всяко регулиране от този вид се прави преди 30 ноември на годината, предшестваща съответната финансова година.

2. Чрез дерогация от член 15, параграф 1, за нетрадиционни банани от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, внесени извън рамките на тарифната квота, посочена в параграф 1 на този член, се облагат с мито на тон, равно на митото, посочено в член 15, параграф 1, но не по-малко от 100 ECU.

3. Количествата банани от трети страни и нетрадиционни банани от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, реекспортирани от Общността, не спадат към квотата, посочена в параграф 1.

4. Количествата, посочени в този член, се преобразуват в национална валута с коефициента, приложим за съответните стоки във връзка с Общата митническа тарифа.“

5. Към член 20 се добавят следните тирета:

„— мерки, гарантиращи произход и източник на бананите, внесени в рамките на тарифната квота, предвидена в член 18, параграф 1,

— мерки, необходими за изпълнение на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени от Общността в съответствие с член 288 от Договора.“

6. Член 22 се заменя със следното:

„*Член 22*

Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.“

7. Член 23 се заменя със следното:

„*Член 23*

1. Ако поради внос или износ на някоя от стоките, посочени в член 1, пазарът на Общността бива повлиян от или заплашен със сериозно сътресение, което е възможно да застраши постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат взети подходящи мерки, докато сътресението или заплахата от него не отмине.

Съветът, действащ по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да вземат временни предпазни мерки.

2. Ако възникне обстановката, посочена в параграф 1, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за необходимите мерки; държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са незабавно приложими. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея не по-късно от три работни дни след получаване на молбата.

3. Всяка държава-членка може да уведоми Съвета за мерки, за които Комисията е взела решение, в рамките на три работни дни след деня, в който съответната държава е била уведомена. Съветът се събира незабавно. Той може да измени или отмени съответната мярка.

4. Подробните правила за прилагане на този член се приемат по реда на член 27.

5. Този член се прилага при съблюдаване на задълженията, произтичащи от международни споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

ВИНО

I. *Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета от 16 март 1987 г. (ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1891/94 (ОВ L 197, 30.7.1994 г., стр. 42)*

1. Дял IV се заменя със следното:

„ДЯЛ IV

Търговия с трети страни

Член 52

1. За внос в Общността на някоя от стоките, посочени в член 1, параграф 2, букви а) и б) се представят разрешения за внос. За внос в Общността на други стоки, посочени в член 1, параграф 2, и за износ от Общността на стоки, посочени в член 1, параграф 2, може да се изисква представяне на лицензия за внос или износ.

2. Държавите-членки издават разрешения на всеки желаещ, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките, които са взети с оглед прилагане на членове 55 и 56.

Лицензиите са валидни в цялата Общност.

Тези разрешения се издават при представяне на гаранции, че стоките са внесени или изнесени през периода на валидност на лицензията; изключение от това правило е възможно при наличие на непреодолима сила, когато се допускат цялостни или частични отстъпки от гледна точка на сигурността, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично, през същия този период.

3. По реда на член 83 се установява следното:

а) списъкът на стоките, за които се изисква лицензия за внос или износ;

б) срокът на валидност на лицензиите и други подробни правила за приложение на този член.

Член 53

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1.

2. За сладки вина, попадащи под позиции 2009 60 и 2204 30 от Комбинираната номенклатура, за които прилагането на митата от Общата митническа тарифа зависи от вносната цена на внасяната стока, точността на тази цена се проверява чрез единна вносна стойност, което се изчислява от Комисията и зависи от произхода и от стоката въз основа на претеглените средни цени за съответните стоки на представителните вносни пазари на държавите-членки или на други пазари, на които се прилагат.

В случай че декларираната входна цена за съответната партида е посока от единната цена на вноса, увеличена с раз, съгласно параграф 3, което не може да надвишава единната цена на вноса с повече от 10 %, то изисква се гаранция, равна на вносните мита, определени въз основа на единната цена на вноса.

Ако вносната цена на съответната партида не е декларирана към момента на обмитяване/митническо освобождаване на стоките, прилагането на ставките на митото от Общата митническа тарифа зависи от единната цена на вноса или от прилагането на съответни разпоредби на митническото законодателство при условията, които се определят съгласно параграф 3.

3. Подробните правила за прилагане на този член се приемат по реда на член 83. Тези подробни правила включват разпоредби, необходими за утвърждаване на вносните цени.

Член 54

1. За да предотвратят или за се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтичат от внос на определени стоки, посочени в член 1, за внос на една или повече от тези стоки

с митническа ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, визирани в член 5 от Споразумението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресение на пазара на Общността или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под чийто размер може да се налага допълнително вносно мито, са тези, които са препратени от Общността към Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да се превишат, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно въз основа на вноса в Общността, осъществен през трите години, предшестващи годината, в която е настъпило или е вероятно да настъпи въздействието, посочено в параграф 1.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за начисляването на допълнително вносно мито, се определят въз основа на вносните цени CIF за съответната пратка.

За тази цел вносните цени CIF се утвърждават на база представителни цени за съответната стока на световния пазар или на вносния пазар на Общността за тази стока.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член, при съблюдаване реда на член 83. Тези подробни правила определят по-специално:

а) стоките, на които се начислява допълнително вносно мито, съгласно член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за прилагане на параграф 1, в съответствие с член 5 от горепосоченото споразумение.

Член 55

1. До степента, която е необходима, за да се станат годни за износ:

а) стоки, посочени в член 1, параграф 2, букви а), б) и в);

б) захари, попадащи под позиция 1701 от Комбинираната номенклатура, глюкоза и глюкозен сироп, попадащи в Комбинираната номенклатура в позиции 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 и 1702 90 50, включително под формата на стоки, попадащи в Комбинираната номенклатура в позиции 1702 30 51 и 1702 30 59, и включени в стоки, обхванати в Комбинираната номенклатура в позиции 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 и 2204 30 99;

въз основа на цените за тези стоки в международната търговия и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени и цените в Общността могат да се покрият от възстановяване при износа.

2. За определяне на количествата, които могат да се изнасят с възстановяване, се възприема метод, който:

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар, и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при което се взема предвид и ефикасността и структурата на износа на Общността, и без да се създава дискриминация между големи и малки оператори.

б) е най-малко тромав от административна гледна точка по отношение на оператори, при съобразяване разпорежданията на ръководството;

в) не допуска никаква дискриминация между съответните оператори.

3. Размерите на възстановяванията са еднакви за територията на цялата Общност. Те могат да варират според местоназначението, в случаите когато това се налага от ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари.

Възстановяванията, посочени в параграф 1, буква а) се определят по реда на член 83. Те се фиксират на редовни интервали.

Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива може да регулира възстановяванията, определени на интервали.

Разпоредбите на член 56, отнасящи се до стоките, посочени в същия член, се прилагат субсидиарно.

4. Възстановявания се отпускат само при наличие на подадено заявление и при представяне на съответна лицензия за износ.

5. Възстановяването, приложимо за износ на стоки, посочени в член 1, се прилага към деня на подаване на заявление за лицензия, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено на лицензията, или, ако е уместно;

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от това, посочено в лицензията. В този случай приложимият размер не може да надвишава размера на митото, приложимо за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да бъдат предприети подходящи мерки с оглед предотвратяване на злоупотребата с гъвкавостта, предвидена в настоящия параграф.

6. Допуска се отклонение от разпоредбите на параграф 4 и 5 в случай че става въпрос за стоки, посочени в член 1, за които е платено възстановяване в рамките на хуманитарни операции, в съответствие с реда на член 83.

7. Съблюдаването на ограниченията в количеството, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира въз основа на удостоверения за износ, издадени за съответните периоди, упоменати в тях и приложими за въпросните стоки. С оглед съблюдаване на задълженията, възникващи по силата на Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период няма да оказва влияние на валидността на лицензиите за износ.

С оглед съблюдаване на задълженията, възникващи по силата на споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг търговски преговори, краят на съответния период няма да се отразява върху валидността на лицензиите за износ.

8. Подробните правила за прилагане на този член, включително разпоредби за преразпределение на неразпределени или неусвоени количества, предвидени за износ, се приемат в съответствие с реда на член 83.

Член 56

1. Този член се прилага по отношение на възстановяванията, посочени в член 55, параграф 1.

2. Размерът на възстановяването за стоките, посочени в член 55, параграф 1, буква б) е:

— в случай на сурова и бяла захар, размерът на възстановяването за износ на тези стоки, необработени, както е определено съгласно член 17 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. относно общата организация на пазара в сектора на захарта и с разпоредбите, приети за неговото прилагане;

— в случай че става въпрос за глюкоза и глюкозен сироп, размерът на възстановяването при износ, размерът на възстановяването при износ на тези стоки, в необработен вид, както е определено за всяка от тези стоки съгласно член 13 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара на зърнени храни и съгласно разпоредбите, приети за неговото прилагане.

За да бъдат определени за възстановяване, обработените стоки трябва, при износа, да бъдат придружени с декларация от лицето, подало заявлението, която посочва количествата сурова захар, бяла захар, глюкоза и глюкозен сироп, използвани в това производство.

Истинността на тази декларация се проверява от компетентните органи на съответните държави-членки.

3. При определяне на възстановяването, трябва да се има предвид следното:

а) съществуващата обстановка и вероятните тенденции с оглед на:

— цени и наличности на стоките, посочени в член 55, параграф 1, на пазара на Общността,

— цени на световния пазар за тези стоки;

б) най-благоприятните маркетинг и транспортни разходи от пазари на Общността до пристанища и други места в Общността, от които се осъществява износ, както и разходите за транспорт до държавата, крайна дестинация;

в) целите на общата организация на пазара на вино, които трябва да гарантират равновесие на пазара и естествено развитие по отношение на цени и търговия;

г) ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора;

д) необходимостта да се избегнат сътресения на пазара на Общността;

е) икономическия аспект на предлагания износ.

4. Пазарните цени в Общността, посочени в член 55, параграф 1, се определят на база най-благоприятни износни цени.

При определяне на цените в международната търговия, посочени в член 55, параграф 1, трябва да се има предвид следното:

а) цените, постигнати на пазари на трети страни;

б) най-благоприятните цени в трети страни-крайна дестинация за внос от трети страни;

в) цени на производител, записани в трети страни-износителки, при съобразяване със субсидии, които са отпуснати от тези страни;

г) цени на предлагане „доставено (франко) на граница."

5. Без да се нарушават разпоредбите на член 55, параграф 3, трета алинея, интервалите на които се определя списъкът за стоките, за които се действително се отпуска възстановяване, и количеството, за което се определя това възстановяване, се установяват при съблюдаване на реда на член 83.

6. Възстановяването се заплаща при представяне на доказателство, че стоките:

— са с произход от Общността, освен ако не се прилага параграф 7;

— са изнесени от Общността, и

— в случай на диференцирано възстановяване, са достигнали до местоназначението, посочено в лицензията или до друго местоназначение, за което е определен. Изключения от това правило се допускат в съответствие с реда на член 83, при условие че са налице предпоставки, които предлагат равностойни гаранции.

По реда на член 83 могат да се приемат допълнителни разпоредби.

7. Не се отпуска възстановяване за стоки, внесени от трети страни и реекспортирани до трети страни, освен ако износителят докаже, че:

— стоката, която ще се изнесе и стоката, предварително внесена съвпадат;

— вносните мита са били събрани при вноса.

В такива случаи възстановяването за всяка стока е равно на митата, събрани при вноса, ако те са равни или по-ниски от приложимото възстановяване; в случай че митата, събрани при вноса, са посоки от приложимото възстановяване, възстановяването се изравнява с последните.

Член 57

1. До степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на вино, Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, определен в член 43, параграф 2 от Договора, може в определени случаи да забрани изцяло или отчасти прилагането на режима на активно усъвършенстване с оглед на стоките, посочени в член 1.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако обстановката, посочена в тази параграф, възникне с изключителна неотложност, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите действия; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, чиито период на валидност не може да надвишава шест месеца и които се прилагат незабавно. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя се произнася с решение по него в срок от една седмица от получаването му.

3. Решението на Комисията може да бъде препратено към Съвета от всяка държава-членка не по-късно от една седмица от датата, на която държавата е била уведомена. Съветът може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията с квалифицирано мнозинство. Ако Съветът не постигне решение в рамките на три месеца, решението на Комисията ще се счита за отменено.

Член 58

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от настоящия регламент; тарифната класификация, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако нещо различно не е предвидено в този регламент или в разпоредби, приети въз основа на него, се забранява следното:

— начисляването на такса, която има равностоен на мито ефект;

— прилагането на количествени ограничения или на мерки с равностоен ефект.

Член 59

1. Забранява се вносът на стоките, посочени в член 1, параграф 2, към които е добавен алкохол, с изключение на стоките, които са равностойни на стоки с произход от Общността, и с оглед на които тази примес е разрешена съгласно член 25, параграфи 1 и 2.

2. Подробните правила за прилагане на този член, и по-специално условията за равностойност на стоките, се приемат по реда на член 83.

Член 60

1. Ако поради внос или износ, пазарът на Общността за една или повече от стоките, посочени в член 1, параграф 2, е засегнат или застрашен от сериозно сътресение, което заплашва постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да бъдат предприети необходимите мерки, докато сътресението отмине.

За да се оцени, дали ситуацията оправдава прилагането на такива мерки, под внимание трябва да се вземе следното:

а) количествата, за които са издадени или подадени заявления за разрешения за износ, и числата, представени в прогнозния баланс за доставките;

б) размера на интервенцията, където е необходимо.

Съветът, като действа по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване на член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да вземат временни предпазни мерки.

2. При възникване на обстановката, посочена в параграф 1, Комисията по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за необходимите мерки; държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са незабавно приложими. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя се произнася с решение по него не по-късно от три работни дни, считано от деня, следващ датата на получаване му

3. Всяка държава-членка може да сезира Съвета по повод мерки, за които Комисията е взела решение не по-късно от три работни дни от деня, на който те са били оповестени. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени съответната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Този член се прилага при съблюдаване на задължения, възникващи по силата на споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.

Член 61

1. Внесено вино, предназначено за директна консумация и описано с помощта на географско приписване, може да е подходящо, с оглед неговата продажба в Общността и при условие че има реципрочност, за споразумения за контрол и защита, посочени в член 16 от Регламент (ЕИО) № 823/87 за качествени вина, произведени в определени региони.

2. Разпоредбите, установени в параграф 1, се прилагат посредством споразумения със заинтересовани трети страни, за които се водят преговори и се сключват съгласно реда на член 113 от Договора.

3. Подробните правила за прилагане на този член се приемат съгласно член 83.“

2. След член 72 се добавя следното:

„Член 72а

1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да могат заинтересовани трети страни да предотвратят, съгласно условията, уговорени в членове 23 и 24 от Споразумението относно свързани с търговията аспекти на правото на интелектуална собственост, използването в Общността на географски знаци, приложени към стоките, посочени в член 1, параграф 2, буква б), по отношение на стоки, които не произхождат от региона, посочен от съответния географския знак, дори ако истинският произход на стоките е посочен или географският знак е използван в превод или е съпътстван от изрази като „вид“, „тип“, „стил“, „имитация“ или други подобни.

За целите на този член, под „географски знаци“ се разбират знаци, които идентифицират определена стока, като произхождаща от територията на трета страна, която е член на Световната търговска организация или от регион или област в границите на тази страна, в случай когато определено качество, репутация или друга характеристика на стоката, може да се свързва неизменно с този географски район на произход.

2. Параграф 1 се прилага въпреки други специфични разпоредби в законодателството на Общността, които установяват предназначението и представянето на стоките, посочени в член 1, параграф 2, буква б).

3. Подробни правила за прилагане на този член се приемат, ако е необходимо, по реда на член 83.“

3. Приложение VII се заличава.

II. *Регламент (ЕИО) № 344/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 54, 5.3.1979 г., стр. 67)*

Регламент (ЕИО) № 345/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 54, 5.3.1979 г., стр. 69), изменен с Регламент (ЕИО) № 2009/81 (ОВ L 195, 18.7.1981 г., стр. 6)

Посочените регламенти се отменят.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ТЮТЮН

Регламент (ЕИО) № 2075/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. (ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 70).

Дял IV се заменя със следното:

„ДЯЛ IV

Търговия с трети страни

Член 15

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1.

Член 16

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се прилагат по отношение на класификацията на стоките, обхванати от този регламент.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби, приети въз основа на него, не предвиждат нещо различно, в търговията с трети страни се забранява следното:

а) начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект;

б) прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 16а

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът, по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя взема решение по него в рамките на три дни от получаването му.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета по повод мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се събира незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

ХМЕЛ

Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 175, 4.8.1971 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3124/92 (ОВ L 313, 30.10.1992 г., стр. 1).

Дял V се заменя със следното:

„ДЯЛ V

Търговия с трети страни

Член 14

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1.

Член 15

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се прилагат по отношение на класификацията на стоките, обхванати от този регламент.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби, приети въз основа на него, не предвиждат нещо различно, в търговията с трети страни се забранява следното:

— начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект;

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 15а

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки.

Съветът, по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея в рамките на три дни от получаването на молбата.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да препрати към Съвета мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

ЖИВИ ДЪРВЕТА И ДРУГИ РАСТЕНИЯ, ЛУКОВИЦИ, КОРЕНИ И ДРУГИ ПОДОБНИ, ОТРЯЗАНИ ЦВЕТЯ И ДЕКОРАТИВНА ЗЕЛЕНИНА

I. *Регламент (ЕИО) № 234/68 на Съвета от 27 февруари 1968 г.(ОВ L 55, 2.3.1968 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3336/92 (ОВ L 336, 20.11.1992 г., стр. 1).*

Членове 8, 9 и 10 се заменят със следното:

„*Член 8*

1. За внос в Общността на някоя от стоките, посочени в член 1, може да се изисква представяне на лицензия за внос.

Държавите-членки издават разрешения на всеки подал заявление, без оглед на мястото на неговото седалище в Общността.

Лицензиите за внос са валидни в цялата Общност. Такива разрешения се издават при представяне на обезпечение, гарантиращо, че стоките са внесени в рамките на срока на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, внесеното обезпечение се конфискува цялостно или отчасти, ако вносът не е осъществен или е осъществен частично през същия този период.

2. Срокът на валидност на лицензиите и други подробни правила за прилагане на този член се установяват по реда на член 14.

Член 9

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1.

Член 10

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент, става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби, приети въз основа на него, не предвиждат нещо различно, в търговията с трети страни се забранява следното:

— начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект;

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 10а

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът, по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя взема решение по него в рамките на три дни от получаването му.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета по повод мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се събира незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член, при съблюдаване на реда на член 14.

5. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

II. *Регламент (ЕИО) № 3280/75 на Съвета от 16 декември 1975 г. (ОВ L 326, 18.12.1975 г., стр. 4).*

Посоченият регламент се отменя.

ПРИЛОЖЕНИЕ XX

СЕМЕНА

I. *Регламент (ЕИО) № 2358/71 на Съвета от 26 октомври 1971 г. (ОВ L 246, 5.11.1971 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3375/93 (ОВ L 303, 10.12.1993 г., стр. 9).*

1. Членове 5, 6 и 7 се заменят със следния текст:

„*Член 5*

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се прилагат по отношение на стоките, посочени в член 1.

2. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент, става част от Общата митническа тарифа.

Член 6

Освен ако настоящият регламент или разпоредби, приети въз основа на него, не предвиждат нещо различно, в търговията с трети страни се забранява следното:

— начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект,

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 7

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът, по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя взема решение по него в рамките на три дни от получаването му.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета относно мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Член 8а се заличава.

II. *Регламент (ЕИО) № 1578/72 на Съвета от 20 юли 1972 г. (ОВ L 168, 26.7.1972 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1984/86 (ОВ L 171, 28.6.1986 г., стр. 3).*

Посоченият регламент се отменя.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

РАЗНИ

I. *Регламент (ЕИО) № 827/68 на Съвета от 28 юни 1968 г. (ОВ L 151, 30.6.1968 г., стр. 16), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 794/94 (ОВ L 92, 9.4.1994 г., стр. 15).*

1. Членове 2 и 3 се заменят със следното:

„*Член 2*

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата в Общата митническа тарифа се прилагат за стоките, посочени в приложенията.

2. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнася за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.

3. Освен ако друго не е предвидено в този регламент или в разпоредби, приети въз основа на него и предмет на задължения, произтичащи от международни споразумения, касаещи стоките, посочени в приложенията, в търговията с трети страни се забранява следното:

— начисляването на ставки или такси с равностоен на мито ефект,

— прилагането на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 3

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в приложението, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея в рамките на три дни от получаването на молбата.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да препрати към Съвета мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се събира незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.“

2. Член 6 се заменя със следния текст:

„*Член 6*

Когато е налице препращане към настоящите разпоредби, се приемат мерки съгласно реда на член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО и съответните разпоредби на други регламенти в областта на общата организация на селскостопанските пазари.“

II. *Регламент (ЕИО) № 234/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 34, 9.2.1979 г., стр. 2), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3209/89 (ОВ L 312, 27.10.1989 г., стр. 5).*

Член 2, параграф 2 се заличава.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

НАЙ-ОТДАЛЕЧЕНИ ОБЛАСТИ

I. *Регламент (ЕИО) № 3763/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. (ОВ L 356, 24.12.1991 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕИО) № 3714/92 на Съвета (ОВ L 378, 23.12.1992 г., стр. 23).*

Член 2, параграф 2 се изменя, както следва:

а) В първата алинея, тази част от изречението, която гласи: „Митата, определени съгласно член 13, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2727/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на зърнени храни“ се заменя със следното:

„Вносните мита, предвидени в Общата митническа тарифа“.

б) във втория параграф, думите „освободеното мито“ се заменят с „освобождаване от вносно мито“.

II. *Регламент (ЕИО) № 1600/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3714/92 (ОВ L 378, 23.12.1992 г., стр. 23).*

1. В член 3, параграф 1, думите „мита и/или“ се заличават.

2. В член 5, параграф 1, буква а) се заличава следният текст „и/или мита, посочени в член 9 от Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко“.

3. В член 7, се заличават думите „мито и/или“.

III. *Регламент (ЕИО) № 1601/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3714/92 (ОВ L 378, 23.12.1992 г., стр. 23).*

1. В член 3, параграф 1, се заличават думите „мито и/или“.

2. В член 5, параграф 1, буква а) се заличават думите „и/или митата, посочени в член 9 от Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета“.